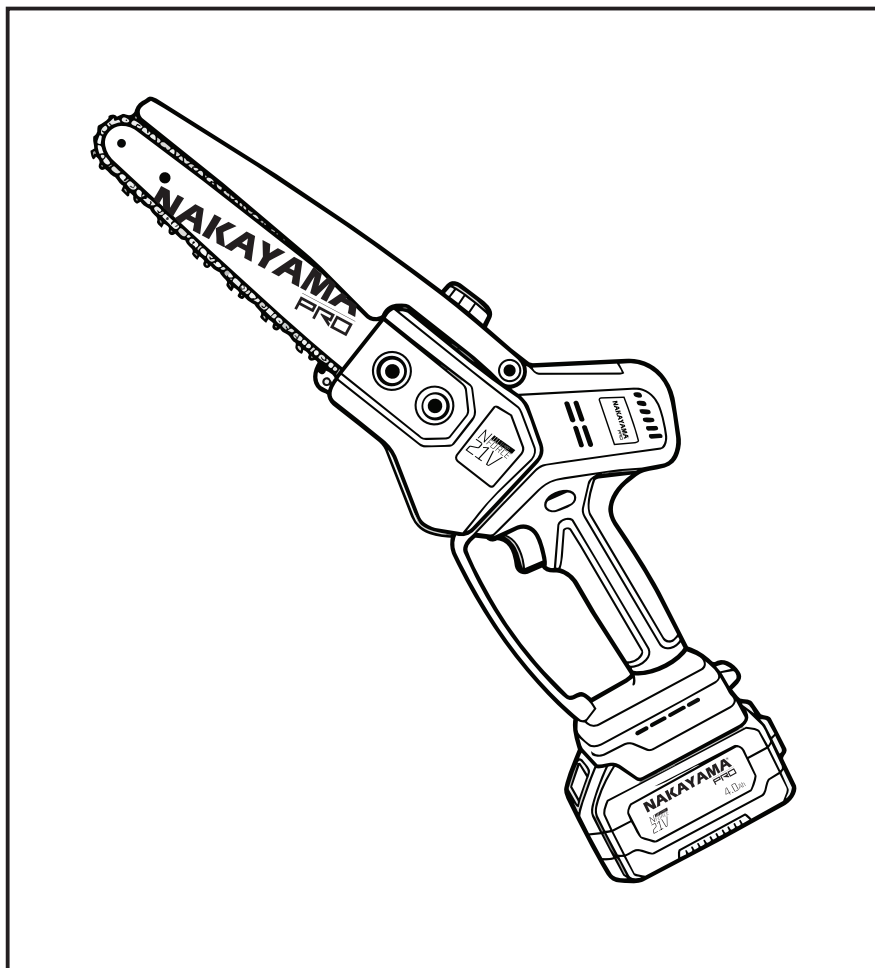


NAKAYAMA[®] PRO



EC1214x44C

087175

EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / БЕЗБЕДНОСНИ СИМБОЛИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI JELZÉSEK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 EN Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet. IT Indossare protezioni per gli occhi, protezioni acustiche e un casco di sicurezza. EL Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας. BG Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска. SR Носите заштитну за очи, заштиту за слух и заштитну kacigu. HR Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu. HU Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot. ES Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad.	 EN Wear protective gloves. IT Indossare guanti protettivi. EL Φοράτε γάντια προστασίας. BG Носете защитни ръкавици. SR Носите заштитне рукавице. HR Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu. HU Viseljen védőkesztyűt. ES Utilice guantes de protección.
 EN Wear safety, non-slip footwear. IT Indossare calzature antiscivolo di sicurezza. EL Φοράτε αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας. BG Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки. SR Носите безбедне, неklizajuće obuće. HR Nosite sigurnu, neklizajuću obuću. HU Viseljen biztonság, csúszásmentes lábbelit. ES Lleve calzado seguro y antideslizante.	 EN Wear protective clothing. IT Indossare indumenti protettivi. EL Φοράτε ρούχα προστασίας. BG Носете защитно облекло. SR Носите заштитну odeću. HR Nosite zaštitnu odeću. HU Viseljen védőruházatot. ES Lleve ropa de protección.
 EN Do not expose the unit to rain or moisture. IT Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità. EL Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία. BG Не излагайте устройството на дъжд или влага. SR Не излажите uređaj kiši ili vlazi. HR Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. HU Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. ES No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.	 EN Chainsaw kickback warning. IT Avviso di contraccolpo della motosega. EL Προειδοποίηση αναπήδησης αλυσοπίριονου. BG Предупреждение за откат на верижния трион. SR Упозорење о одскоку моторне пиле. HR Upozorenje na odskok motorne pile. HU Figyelmeztetés a láncfűrész visszarángására vonatkozóan. ES Advertencia sobre el retroceso de la motosierra.
 EN Keep away from flames and sparks. IT Tenere lontano da fiamme e scintille. EL Κρατήστε το εργαλείο μακριά από φλόγες και σπινθήρες. BG Да се пази от пламъци и искри. SR Држите даље од пламена и искри. HR Držite podalje od plamena i iskri. HU Tartsa távol nyílt lángtól és szikrától. ES Mantener alejado de llamas y chispas.	 EN Do not use the upper part of the guide bar tip when cutting. IT Non utilizzare la parte superiore della punta della barra di guida durante il taglio. EL Μην χρησιμοποιείτε το άνω μέρος του άκρου της λάμας όταν κόβετε. BG Не използвайте горната част на крайника на направляващата шина при рязане. SR Не користите горњи део врха водилице при сечењу. HR Pri rezanju nemojte koristiti gornji dio vrha vodilice. HU Vágás közben ne használja a vezetőpálca hegyének felső részét. ES No utilices la parte superior de la punta de la barra guía al cortar.
 EN Keep bystanders at a safe distance away from the work area. IT Tenere le persone non autorizzate a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. EL Κρατήστε τους παραυρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. BG Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. SR Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја. HR Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. HU A munkaterületől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban. ES Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo.	 EN Risk of injury due to falling objects. IT Rischio di lesioni dovute alla caduta di oggetti. EL Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση αντικειμένων. BG Опасност от нараняване от падащи предмети. SR Ризик од повреде услед падајућих предмета. HR Rizik od ozljede uslijed padajućih predmeta. HU Sérülésveszély leeső tárgyaktól. ES Riesgo de lesiones por caída de objetos.

TECHNICAL DATA / DATI TECNICI / ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ / TEHNIČKI PODACI / MŰSZAKI ADATOK / DATOS TÉCNICOS

EN

Model	EC1214X44C
Voltage	21 V
Motor	brushless
Guide bar length	20 cm
Chain guides/links	1/4x1.1mm, 47
Chain speed	13 m/s
Battery	2x4 Ah
Tool weight without battery	1.3 kg
Chain lubrication	with pump
Includes	charger, batteries, tools

EL

Μοντέλο	EC1214X44C
Τάση	21 V
Κινητήρας	χωρίς ψήκτρες (brushless)
Μήκος λάμας	20 cm
Οδηγοί αλυσίδας/ σύνδεσμοι	1/4x1,1mm, 47
Ταχύτητα αλυσίδας	13 m/s
Μπαταρία	2x4 Ah
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	1,3 kg
Λίπανση αλυσίδας	με αντλία
Περιλαμβάνει	φορτιστή, μπαταρίες, εργαλεία

SR

Model	EC1214X44C
Napon	21 V
Motor	Bez četkica (brushless)
Dužina vođice	20 cm
Vodiči/lanca	1/4x1,1mm, 47
Brzina lanca	13 m/s
Baterija	2x4 Ah
Težina alata bez baterije	1,3 kg
Podmazivanje lanca	sa pumpom
Uključuje	punjač, baterije, alati

IT

Modello	EC1214X44C
Tensione	21 V
Motore	senza spazzole (brushless)
Lunghezza barra	20 cm
Guide/maglie catena	1/4x1,1mm, 47
Velocità catena	13 m/s
Batteria	2x4 Ah
Peso utensile senza batteria	1,3 kg
Lubrificazione catena	con pompa
Include	caricabatterie, batterie, utensili

BG

Модел	EC1214X44C
Напрежение	21 V
Мотор	Безчетков (brushless)
Дължина на шината	20 cm
Водачи/звена на веригата	1/4x1,1mm, 47
Скорост на веригата	13 m/s
Батерия	2x4 Ah
Тегло на инструмента без батерия	1,3 kg
Смазване на веригата	С помпа
Включва	Зарядно устройство, батерии, инструменти

HR

Model	EC1214X44C
Napon	21 V
Motor	Bezčetkasti (brushless)
Duljina vodilice	20 cm
Vodilice/karika lanca	1/4x1,1mm, 47
Brzina lanca	13 m/s
Baterija	2x4 Ah
Težina alata bez baterije	1,3 kg
Podmazivanje lanca	s pumpom
Uključeno	punjač, baterije, alati

HU

Modell	EC1214X44C
Feszültség	21 V
Motor	kefe nélküli (brushless)
Vezetőlemez hossza	20 cm
Láncvezető/láncszemek	1/4x1,1mm, 47
Lánc sebessége	13 m/s
Akkumulátor	2x4 Ah
Szerszám súlya akkumulátor nélkül	1,3 kg
Lánc kenése	szivattyúval
Tartalmaz	töltő, akkumulátorok, szerszámok

ES

Modelo	EC1214X44C
Tensión	21 V
Motor	sin escobillas (brushless)
Longitud de la barra guía	20 cm
Guías/enlaces de cadena	1/4x1,1mm, 47
Velocidad de la cadena	13 m/s
Batería	2x4 Ah
Peso de la herramienta sin batería	1,3 kg
Lubricación de la cadena	con bomba
Incluye	cargador, baterías, herramientas

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / ГЛАВНИ ДЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PARTES PRINCIPALES

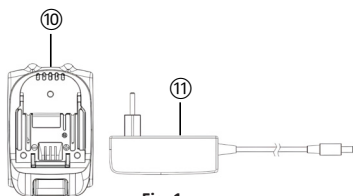


Fig. 1

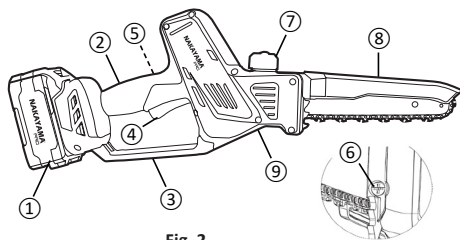


Fig. 2

- EN 1. Battery installation
IT 1. Installazione della batteria
EL 1. Τοποθέτηση μπαταρίας
BG 1. Монтаж на батерията
SR 1. Instalacija baterije
HR 1. Ugradnja baterije
HU 1. Akkumulátor beszerelése
ES 1. Instalación de batería

- EN 2. Main handle
IT 2. Maniglia principale
EL 2. Κύρια λαβή
BG 2. Основна дръжка
SR 2. Главно руковат
HR 2. Glavna ručka
HU 2. Fő fogantyú
ES 2. Empuñadura principal

- EN 3. Hand protection
IT 3. Protezione delle mani
EL 3. Προστασία χεριών
BG 3. Защита на ръцете
SR 3. Заштита руку
HR 3. Zaštita ruku
HU 3. Kézvédelem
ES 3. Protección de las manos

- EN 4. Trigger
IT 4. Grilletto
EL 4. Σκανδάλη
BG 4. Спусък
SR 4. Окидач
HR 4. Okidač
HU 4. Sikló
ES 4. Disparador

- EN 5. Safety button
IT 5. Pulsante di sicurezza
EL 5. Κουμπί ασφαλείας
BG 5. Бутон за безопасност
SR 5. Безбедносно дугме
HR 5. Sigurnosno dugme
HU 5. Biztonsági gomb
ES 5. Botón de seguridad

- EN 6. Tightening screw
IT 6. Vite di serraggio
EL 6. Σφιγκτήρας
BG 6. Затягащ винт
SR 6. Zatezanje vijka
HR 6. Zatezanje vijka
HU 6. Rögzítőcsavar
ES 6. Tornillo de ajuste

- EN 7. Oil cap
IT 7. Tappo dell'olio
EL 7. Καπάκι λαδιού
BG 7. Капачка за масло
SR 7. Капа за нафтни резервоар
HR 7. Poklopac spremnika za ulje
HU 7. Olajtartály fedél
ES 7. Tapón de aceite

- EN 8. Protective cover
IT 8. Coperchio protettivo
EL 8. Προστατευτικό κάλυμμα
BG 8. Защитен капак
SR 8. Заштитни поклопац
HR 8. Zaštitni poklopac
HU 8. Védőburkolat
ES 8. Cubierta protectora

- EN 9. Main body
IT 9. Corpo principale
EL 9. Σώμα
BG 9. Основно тяло
SR 9. Главни текст
HR 9. Glavno tijelo
HU 9. Főtest
ES 9. Cuerpo principal

- EN 10. Battery
IT 10. Batteria
EL 10. Μπαταρία
BG 10. Аккумулятор
SR 10. Батерија
HR 10. Baterija
HU 10. Akkumulátor
ES 10. Bateriawwwwww

- EN 11. Charger
IT 11. Caricabatteria
EL 11. Φορτιστής
BG 11. Зарядно
SR 11. Пуњач
HR 11. Punjač
HU 11. Töltő
ES 11. Cargador

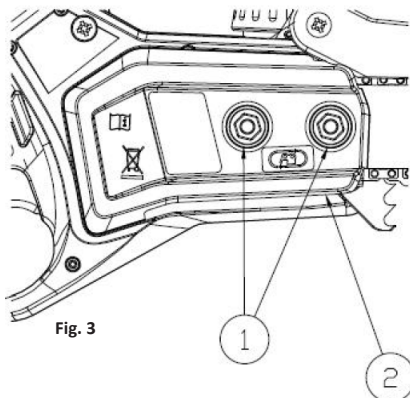


Fig. 3

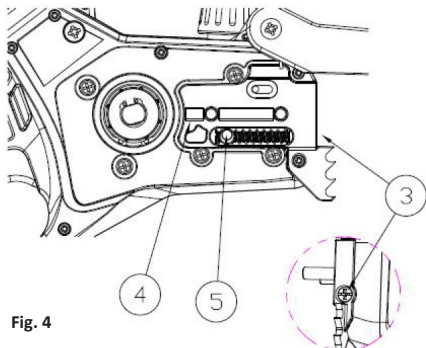


Fig. 4

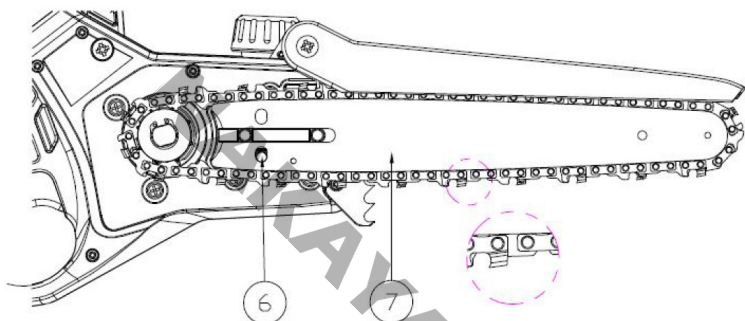


Fig. 5



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
- repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

SAFETY SPECIFICATIONS

Field of application: Sawing or pruning branches and cutting small-diameter trees, suitable for gardens and orchards.

Precautions before operation

- The use of batteries and chargers that are not marked and approved by us may cause fire or explosion, resulting in serious or fatal injury and property damage.
- Using the chainsaw, battery, or charger beyond their design specifications may cause serious or fatal injury and property damage.



The user must not use or have access to the chainsaw, battery or charger before reading and understanding the instruction manual. Failure to do so may result in serious injury or death to third parties.

Ensure that the user meets the following requirements:

- When operating the chainsaw or using the battery and charger, the user must be in good physical, mental, and psychological condition and be suitable for this type of work. Otherwise, the user must use it under the supervision of guardians or responsible persons.
- The user must be an adult.
- Before first use, the user must have received the manual from the distributor or professional operating instructions.
- The user must not use the product under the influence of alcohol, medication, or drugs.
- Users who are using a chainsaw for the first time must first carry out the necessary sawing tests on a workbench or support.

Clothing and protection requirements

Warning!

- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or accessories. Keep clothing, gloves, and hair away from all moving parts as they may become entangled.
- When the chainsaw is in operation, fragments or dust from sawing may be thrown out and cause personal injury.
 - Wear safety goggles during operation.
 - The use of a face shield is recommended.
 - Wear long clothing.
- Falling objects from a height can cause head injuries.
- During operation, dust and sawdust will be generated, which may cause poor air circulation or allergic reactions.
- Unsuitable clothing may become caught in branches or the guide bar, affecting the operation of the chainsaw. Inappropriate clothing may cause serious injury to the user.
 - Wear close-fitting, non-restrictive clothing.
 - Remove any scarves and jewelry.
- The user may suffer serious injury if they come into contact with the rotating chain while using the chainsaw.
 - Wear protective trousers with a protection level appropriate to the speed of the chainsaw.
- The user may be injured when sawing wood. In particular, the user may touch the sharp edges of the chain when cleaning the machine or the chain.
 - Wear protective gloves when working.
- Unsuitable footwear may cause slipping or falling. The user may be injured if they touch the saw chain after it has fallen.
 - Wear protective boots with a protection rating appropriate to the speed of the chainsaw.

Environmental safety requirements

- Bystanders, children, and animals unaware of sawdust or other debris thrown from the chainsaw may be exposed to hazards and seriously injured.
 - Keep bystanders, children, and animals away from the work area.
- The chainsaw is not waterproof and may cause electric shock if used in rain or wet conditions, injuring the user and damaging the chainsaw.
 - Do not use the chainsaw in rain or wet conditions.
- The chainsaw engine can create sparks, which can cause a fire or explosion in an environment with flammable or explosive materials. This can result in serious injury or death and property damage.
 - Do not use in an environment with flammable or explosive materials.

Safety requirements for the tool

The chainsaw is safe if it meets the following conditions:

- The chain is not damaged.
- The chainsaw is clean and dry.
- The handle is in good condition.
- The trigger works properly.
- The control system is working properly and has not been modified.
- The oil supply system is working smoothly.

- The depth of the tooth groove between the chain sprocket and the chain must not exceed 0.5 mm.
- The assembly of the blade and chain complies with the instructions in this instruction manual.
- The blade and chain are correctly assembled.
- The chain is properly tensioned.
- Only genuine accessories are compatible with the chainsaw.
- Accessories must be assembled correctly.
- The oil cap is closed.



If the product no longer meets safety requirements, parts cannot function properly, or the safety mechanism does not work correctly, serious or fatal injuries may result.

- Only use a chainsaw that is in perfect condition.
- Clean and dry the chainsaw before use.
- Do not modify the chainsaw, for example: do not reinstall the guide bar or chain.
- If the control system does not function properly, stop using the chainsaw.
- Only use parts and accessories that are recommended and supplied by our company.
- Install the guide bar and chain according to the manual.
- Refer to the manual for installing parts.
- Do not insert any objects into the chainsaw.

Safety instructions for the blade

If the blade meets the following conditions, it is safe to use:

- The blade functions are unchanged.
- The blade is not deformed or incomplete.
- The depth of the blade groove does not show any visible change.
- The blade's trajectory is smooth, without burrs.
- There is no shrinkage or cracking in the blade groove.



If the guide bar is not in a safe condition, it will not fit properly on the chain. The chain may come off the guide bar, causing serious or fatal injury.

- Only use guide bars that have not been damaged.
- If the groove in the guide bar is less than the minimum depth, replace it.
- Clean debris from the guide bar after using the chainsaw.
-

Safety instructions for the chain:

- The chain must not be damaged.
- The cutting edges of the chain must be sharp.
- The groove depth of the cutting edges of the chain must correspond to the description on the maintenance label.
- The length of the cutting edges must correspond to the grinding requirements.



If parts and accessories do not meet safety standards, they will not function properly and the safety device will become ineffective, resulting in serious injury or death.

- Do not use a damaged chain.
- The chain cutting heads must be sharpened in accordance with the criteria specified in the instruction manual.
- Contact your dealer in good time if you have any questions.

PRECAUTIONS DURING OPERATION

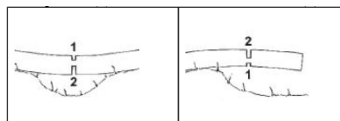
Precautions when cutting

Warning!

- In certain situations, the operator may not be able to concentrate on the task and may suffer serious injury as a result of falling or tripping.
 - Always work calmly and in a planned manner.
 - Do not use the chainsaw in conditions of poor visibility or in dark environments.
 - Only use your own chainsaw.
 - Do not use the chainsaw above shoulder height.
 - Watch out for obstacles.
 - When operating the chainsaw, remain in a safe position and maintain your balance. For work at height, use a lifting device or safe scaffolding.
- The user may be injured or seriously harmed by the rotating chain of the chainsaw.
 - Do not touch the moving chain of the chainsaw.
- The chain of the chainsaw will become hot and elongate during operation. It may come off the guide bar and break if it is not cooled effectively and tensioned again. This can result in serious injury and material damage.
 - Make sure that the lubricating oil for the chainsaw chain is suitable.
 - Check that the chainsaw chain is correctly tensioned during operation. If the chain is loose, adjust it in good time.
- If the chainsaw exhibits any abnormalities during start-up and operation, it may be in an unsafe condition, which could result in serious injury or damage to property.
 - Stop work and contact your dealer.
- The chainsaw vibrates during operation.
 - Wear gloves.
 - Take a break in good time.
 - If you are in poor health, consult a doctor in good time.
- If the chain of the chainsaw in operation comes into contact with a hard object, sparks will be generated, which may cause a fire in a flammable environment. This can lead to serious injury and material damage.
 - Do not use the chainsaw in a flammable environment.
- The chainsaw will continue to run for a short time after the trigger is released, which may cause serious injury.
 - Wait until the chainsaw chain has come to a complete stop.

Warning!

When the tree is under tension, the guide bar may become jammed and the user may lose control of the chainsaw, resulting in serious injury.



Precautions for pruning

- If the branches under a fallen tree are pruned first, the trunk will lose its support and may roll, causing serious or fatal injuries.
 - Turn the trunk over and prune the branches above it.
 - Do not stand on the round trunk to prune.

Precautions when cutting trees

- Inexperienced persons are prohibited from approaching the dangerous tree cutting area, as serious or fatal injuries and material damage may occur.
 - Do not cut trees without assistance.
- Branches or other parts of the tree that have been cut may fall on bystanders and cause serious or fatal injury or property damage.
 - Assess the direction of the tree's fall so that it falls smoothly.
 - Bystanders, children, and animals must remain at least 2.5 times the length of the tree away.
 - Observe the top of the tree to be cut and the surrounding trees to ensure that no branches will interfere when the top falls.
- When the tree falls, the trunk may break or bounce toward the operator, resulting in serious or fatal injury.
 - Plan an escape route.
 - Observe the direction of the tree's fall and escape via the planned route.
 - Do not climb uphill.
- Obstacles in the work area or escape route can prevent evacuation. The person escaping may be seriously or fatally injured if they fall during evacuation.
 - Remove obstacles from the work area and escape route.
- If there are fasteners or guy ropes on the trunk, control may be lost and the tree may fall prematurely, causing serious or fatal injury and property damage.
 - Do not use fasteners.
 - Use guy ropes only as a last resort.
- If the tree falls prematurely, abandon the cut and evacuate the area following the escape route.
- During cutting, if the blade head touches any object, kickback may occur. In some cases, when the blade tip touches an object, a sudden reaction force will be generated and the blade may kick back and be thrown toward the operator, causing injury.
- If the tree is uncontrollable in terms of its direction of fall or falls on another tree, the operator cannot complete the cutting work in a controlled manner.
 - Stop cutting and pull the tree down with a suitable vehicle and ropes.

Kickback warning messages

The chainsaw may kick back in the following cases:

- When the chainsaw is running and comes into contact with any hard object on the blade tip or brakes suddenly.
- When the blade tip of the chainsaw comes into contact with the user's body while the chainsaw is running.

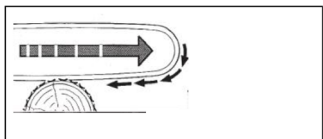


If the chainsaw bounces, it will bounce toward the user. This can cause serious or fatal injury.



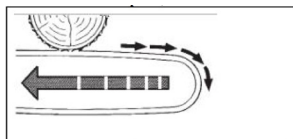
- Make sure you are cutting at full speed.
- Do not cut with the tip of the blade.
- When starting to cut, keep the chainsaw at full speed and the blade in a vertical position.
- Depending on the width of the blade, its tip should protrude from the cutting points.
- Lean the weight of the chainsaw onto the blade.

Tension warning messages



- When the blade is used for cutting from top to bottom, the direction of the chain saw's tension is opposite to that of the operator.

Thrust warning messages



- When the blade is used for cutting from bottom to top, the direction of the chain saw's thrust is toward the operator.

If the chainsaw comes into contact with any hard object while in operation and becomes stuck, it will suddenly be pulled away from the operator, who will lose control of the chainsaw, resulting in serious or fatal injury:

- Hold the chainsaw handle firmly with both hands.
- Use the chainsaw in accordance with the instructions in this user manual.
- Cut when the blade is stable.
- Cut at maximum speed.

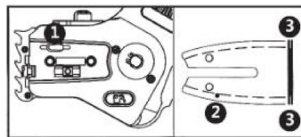
CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR

Pre-operation checks

- Ensure that the following parts and accessories are in good condition:
 - Main unit of the chainsaw
 - Bar
 - Chain
 - Battery
 - Charger
- Check the battery
- The battery must be fully charged
- Clean the chainsaw
- Install the guide bar and chain
- Tension the chain
- Fill the chain oil
- Check the control system
- Check the lubricating oil pump system
- If you do not understand any of the above functions, do not use the chainsaw and contact your dealer as soon as possible.

Chainsaw cleaning

- Cleaning the chainsaw
 - Switch off the chainsaw and disconnect it from the power supply.
 - Wipe the body of the chainsaw with a damp cloth.
 - Remove the protective cover from the chain wheel.
 - Clean the area around the chain wheel and the body with a damp cloth.
 - Use a soft brush to clean the battery charger.
 - Replace the chain wheel cover.
- Clean the blade and chainsaw
 - Switch off the chainsaw and disconnect it from the power supply.
 - Remove the guide bar and chain.
 - Clean the oil outlet (1), oil inlet (2), and rear groove of the guide bar (3) with a soft brush.
 - Clean the chain with a soft brush.
 - Replace the guide bar and chain.



During cleaning, maintenance, and repair, the chainsaw may start suddenly if the battery is not disconnected from the tool. This can cause serious injury and material damage:

- Disconnect the power supply.
- Remove the chainsaw's cutting head.
- Remove the guide bar and chain.

Corrosive cleaning agents, high-pressure cleaning equipment, or sharp cleaning tools may damage the chainsaw, guide bar, chain, battery, or charger. If the above are not cleaned properly, they will not function as intended or the safety device will not work, resulting in serious injury:

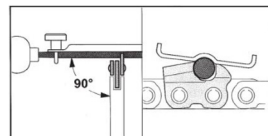
- Clean the above in accordance with this instruction manual.
- Do not attempt to maintain the chainsaw, battery, or charger yourself. If maintenance is required, contact your dealer in good time.

The user may be injured by the sharp cutting heads when cleaning or maintaining the chainsaw:

- Always wear protective gloves.

Maintenance of the chain wheel

- Users are not allowed to disassemble the chain wheel by themselves.
- If the chain wheel is damaged or defective, do not use the equipment and contact the distributor to replace it in time.

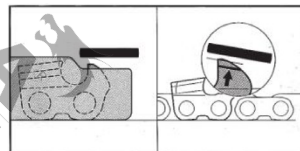


Blade maintenance

- If there are burrs on the edge of the blade groove, grind them in a timely manner.
- If you have any questions, contact your distributor in a timely manner.

Grinding the chain

- Use a special round file to smooth the chain. Avoid using a regular round file.
- Make sure that the file only smooths the saw-toothed metal when moving forward and does not touch the saw-toothed metal when pulling back. First smooth the shortest saw-toothed metal, the length of which will be used as a reference dimension for the other saw-toothed metals of the chain:



- The round file must match the depth of the chain.
- The round file works on the cutting heads from the inside out.
- File in one direction according to the angle of the cutting head.
- File in one direction according to the angle of the cutting head.
- Maintain the angle of the cutting head.
- File the small teeth of the cutting heads according to the depth of the blade groove.
- If you have any questions, please contact your dealer in good time.

CHAINSAW ASSEMBLY (p.6)



Disconnect the power supply before performing the following work.

Fitting the chain and guide bar

- Switch off the chainsaw and disconnect the battery.
- Use an Allen key to turn the nut (1) counterclockwise until the gear cover (2) can be removed.
- Remove the gear cover (2).
- Adjust the tension adjustment bolt (3), place the blade on the chainsaw body in the mounting projections (5), and then align it with the mounting holes (6).
- Place the chain in the groove of the blade and refer to the arrow on the gear cover for the correct blade direction.
- Close the gear cover and tighten the nut.

Disassembling the chain and blade

- Turn the nut (1) counterclockwise until the sprocket cover (2) can be removed.
- Remove the sprocket cover.
- Adjust the tension adjustment bolt (3) to loosen the chain.
- Remove the chain and the guide bar.

Tensioning the chain

When the chainsaw is in operation, the chain may become loose. If necessary, adjust the chain tension according to the operating specifications.

- Switch off the chainsaw and disconnect the power supply.
- Turn the nut (1) counterclockwise to loosen it.
- Adjust the tension bolt (3).
 - The teeth of the sprocket are close to the bottom of the guide bar groove.

The chain can be easily pulled along the blade groove.

- If using a cutting blade: adjust the chain tension and pull the chain by hand to see that half of the drive teeth are outside the blade groove.
- If the chain cannot be moved by hand: loosen the nut and sprocket cover and adjust the tension bolt until the chain can be pulled easily along the groove of the blade.
- Tighten the sprocket cover.

Chain oil supply

Chain oil can lubricate and cool the chain:

- Switch off the chainsaw and disconnect the power supply.
- Place the chainsaw in a horizontal position with the oil reservoir spout facing upwards.
- Clean the oil reservoir and the surrounding area with a damp cloth.
- Turn the oil reservoir cap counterclockwise until it comes off.
- Remove the cap.
- Fill with chain oil to the desired level to avoid overfilling.
- Replace the container cap and tighten it.

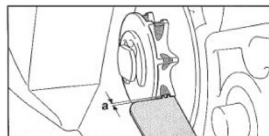


Chain wheel inspection



Disconnect the power supply when performing the following operations.

- Turn off the chainsaw and disconnect the power supply.
- Remove the chain wheel guard.
- Remove the guide bar and chain.
- Measure the depth of the chain wheel groove using a depth gauge.
- If the groove depth exceeds 0.5 mm, do not use the chainsaw and contact your dealer to replace the chain wheel as soon as possible.

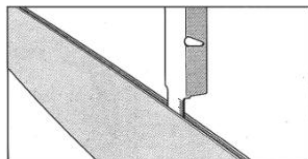


Guide bar inspection



Disconnect the power supply when performing the following operations.

- Remove the chain and guide bar.
- Measure the depth of the guide bar groove.
- Replace the guide bar in good time if the following conditions are met:
 - The guide bar is damaged.
 - The depth is less than the minimum permissible depth.
 - The groove of the chain saw is deformed and damaged.
 - Should you have any questions, contact your dealer in time.

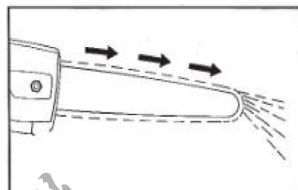


Inspecting the chain oil drain

- Place the chainsaw blade directly above clean ground.
- Start the chainsaw.
- The chain oil is sprayed out and is visible on the ground directly below the blade. This indicates that the chain saw oil is draining properly.

If it is not visible:

- Add chain oil.
- Check the oil again.
- If the chainsaw has no oil: do not use it and contact your dealer immediately. Chain oil is essential.



Startup check

- Make sure there are no children, other people, or animals within 50 feet (15 m) of the work area.
- Activation:
 - Push the battery into the slot until it locks into place and you hear a distinctive sound.
 - Press and hold the power switch for 2 seconds until the display lights up.
 - Press the safety button and the trigger, and the tool will start normally.
- ECO mode: That is, low speed without load, energy saving, high speed with load, easy cutting, as described below:
 - No load: low motor speed 16000 RPM
 - Load: maximum motor speed 20000 RPM
- Extension rod:
 - When the tool is mounted on the extension rod, press the rod switch, the tool will start and the display will light up.

Note: The chain and blade should be away from any object when starting the tool.

- Shutdown: Press the power button for 2 seconds and the tool will shut down.

BATTERY USE, MAINTENANCE AND PRECAUTIONS



The screen will remind you when the battery capacity is below 20%. The device automatically stops working when the battery capacity is below 5%.

Battery charging

Charging steps:

- The battery in the new product is not fully charged.
- Place the battery on a flat surface, connect the charger's output connector to the battery connector, and then plug the charger into a power outlet.
- When the indicator light turns on, charging has started.
- When the charger indicator light is red, the charger is charging. When it is green, charging is complete and the battery is ready for use.



Each indicator light represents the charging status of a USB port.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμοανκικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό

για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πεδίο εφαρμογής: Πριόνισμα ή κλάδεμα κλαδιών και κοπή δέντρων μικρής διαμέτρου, κατάλληλο για κήπους και οπωρώνες.

Προφυλάξεις πριν από τη λειτουργία

- Η χρήση μπαταριών και φορτιστών που δεν φέρουν σήμανση και δεν έχουν εγκριθεί από εμάς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη, με αποτέλεσμα σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Η χρήση του αλυσοπριόνου, της μπαταρίας ή του φορτιστή πέραν των προδιαγραφών σχεδιασμού τους μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς και υλικές ζημιές.



Προειδοποίηση: Ο χρήστης δεν πρέπει να χρησιμοποιεί ή να έχει πρόσβαση στο αλυσοπρίονο, την μπαταρία ή το φορτιστή πριν διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος σε τρίτους.

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Κατά τη λειτουργία του αλυσοπριόνου ή τη χρήση της μπαταρίας και του φορτιστή, ο χρήστης πρέπει να είναι σε καλή φυσική, διανοητική και ψυχολογική κατάσταση και να είναι κατάλληλος για τέτοιου είδους εργασίες. Σε αντίθετη περίπτωση, ο χρήστης πρέπει να το χρησιμοποιεί υπό την επίβλεψη των κηδεμόνων ή των υπεύθυνων προσώπων.
- Ο χρήστης πρέπει να είναι ενήλικας.
- Πριν από την πρώτη χρήση, ο χρήστης πρέπει να έχει λάβει το εγχειρίδιο από τον διανομέα ή τις επαγγελματικές οδηγίες χρήσης.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το προϊόν υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- Οι χρήστες που χρησιμοποιούν αλυσοπρίονο για πρώτη φορά πρέπει πρώτα να εκτελέσουν τις απαραίτητες δοκιμές πριονίσματος σε πάγκο ή στήριγμα.

Απαιτήσεις ένδυσης και προστασίας

Προειδοποίηση!

- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή αξεσουάρ. Κρατήστε τα ρούχα, τα γάντια και τα μαλλιά μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη διότι ενδέχεται να μπλεχτούν σε αυτά.
- Όταν το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία, ενδέχεται να εκτοξευθούν θραύσματα ή σκόνη από το πριόνισμα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν σωματικούς τραυματισμούς.
- Φοράτε γυαλιά προστασίας κατά τη λειτουργία.

- Συνιστάται η χρήση προστασίας προσώπου.
- Φοράτε μακριά ρούχα.
- Η πτώση αντικειμένων από μεγάλο ύψος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στο κεφάλι. Κατά τη λειτουργία θα δημιουργηθεί σκόνη και πριονίδι, τα οποία θα οδηγήσουν σε κακή κυκλοφορία του αέρα ή αλλεργικές αντιδράσεις.
- Τα ακατάλληλα ρούχα μπορεί να πιαστούν σε κλαδιά, επηρεάζοντας τη λειτουργία του αλυσοπρίονου. Η ακατάλληλη ενδυμασία του χρήστη μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Φοράτε στενά και εφαρμοστά ρούχα.
 - Βγάλτε τυχόν κασκόλ και κοσμήματα.
- Ο χρήστης, εάν πλησιάσει την περιστρεφόμενη αλυσίδα κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου, μπορεί να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
 - Φοράτε παντελόνια με βαθμό προστασίας, που καθορίζεται από την ταχύτητα του αλυσοπρίονου.
- Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί κατά το πριόνισμα ξύλου. Συγκεκριμένα, ο χρήστης μπορεί να αγγίξει με το χέρι τις αιχμηρές άκρες της αλυσίδας κατά τον καθαρισμό του μηχανήματος ή της αλυσίδας.
 - Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εργασία.
- Τα ακατάλληλα παπούτσια μπορεί να προκαλέσουν ολίσθηση ή πτώση. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί εάν αγγίξει την αλυσίδα του πριονιού μετά από πτώση.
 - Φοράτε μπότες προστασίας, με βαθμό προστασίας που καθορίζεται ανάλογα με την ταχύτητα του αλυσοπρίονου.

Απαιτήσεις ασφάλειας περιβάλλοντος

- Οι παρευρισκόμενοι, τα παιδιά και τα ζώα που δεν έχουν επίγνωση του πριονιδιού ή άλλων υπολειμμάτων που εκτοξεύονται από το αλυσοπρίονο ενδέχεται να εκτεθούν σε κινδύνους και να τραυματιστούν σοβαρά.
 - Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Το αλυσοπρίονο δεν είναι αδιάβροχο και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία εάν χρησιμοποιηθεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, τραυματίζοντας τον χρήστη και προκαλώντας ζημιά στο αλυσοπρίονο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.
- Ο κινητήρας του αλυσοπρίονου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη σε περιβάλλον με εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο και σε υλικές ζημιές.
 - Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.

Απαιτήσεις ασφαλείας για το εργαλείο

Το αλυσοπρίονο είναι ασφαλές εάν πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η αλυσίδα δεν είναι κατεστραμμένη.
- Το αλυσοπρίονο είναι καθαρό και στεγνό.
- Η λαβή είναι σε καλή κατάσταση.
- Η σκανδάλη λειτουργεί σωστά.
- Το σύστημα ελέγχου λειτουργεί σωστά και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Το σύστημα τροφοδοσίας λαδιού λειτουργεί ομαλά.
- Το βάθος της αυλάκωσης των δοντιών μεταξύ του γραναζιού της αλυσίδας και της αλυσίδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,5 mm.
- Η συναρμολόγηση της λεπίδας και της αλυσίδας συμμορφώνεται με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.
- Η λεπίδα και η αλυσίδα είναι σωστά συναρμολογημένες.
- Η αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη.
- Μόνο τα γνήσια εξαρτήματα είναι συμβατά με το αλυσοπρίονο.
- Τα εξαρτήματα πρέπει να συναρμολογούνται κανονικά.
- Η τάπα λαδιού είναι κλειστή.



Εάν το προϊόν δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις ασφαλείας, τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν σωστά ή ο μηχανισμός ασφαλείας δεν λειτουργεί κανονικά, μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα αλυσοπρίονο που είναι σε άριστη κατάσταση.
- Καθαρίστε και στεγνώστε το αλυσοπρίονο πριν από τη χρήση.
- Μην τροποποιείτε το αλυσοπρίονο, για παράδειγμα: μην επανατοποθετείτε τη λάμα ή την αλυσίδα.
- Εάν το σύστημα ελέγχου δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ που είναι ενδεδειγμένα και παρέχονται από την εταιρεία μας.
- Τοποθετήστε λάμα και την αλυσίδα σύμφωνα με το εγχειρίδιο.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για την εγκατάσταση των εξαρτημάτων.
- Μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο στο αλυσοπρίονο.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λάμα

Εάν η λάμα πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις, η χρήση της είναι ασφαλής:

- Οι λειτουργίες της λάμας είναι αμετάβλητες.
- Η λάμα δεν είναι παραμορφωμένη ή ελλυτή.
- Το βάθος της αυλάκωσης της λάμας δεν παρουσιάζει εμφανή αλλαγή.
- Η τροχιά της λάμας είναι ομαλή, χωρίς γρέζια.
- Δεν υπάρχει συρρίκνωση ή ρωγμή στην αυλάκωση της λάμας.



Εάν η λάμα δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, δεν θα ταιριάζει καλά στην αλυσίδα. Η αλυσίδα μπορεί να βγει από τη λάμα, προκαλώντας σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες που έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν η αυλάκωση της λάμας είναι μικρότερη από το ελάχιστο βάθος, αντικαταστήστε την.
- Καθαρίστε τα υπολείμματα από τη λάμα μετά τη χρήση του αλυσοπρίονου.

Οδηγίες ασφαλείας για την αλυσίδα:

- Η αλυσίδα δεν πρέπει να είναι κατεστραμμένη.
- Τα άκρα κοπής της αλυσίδας πρέπει να είναι αιχμηρά.
- Το βάθος εγκοπής των άκρων κοπής της αλυσίδας πρέπει να ανταποκρίνονται στην περιγραφή του σήματος συντήρησης.
- Το μήκος των άκρων κοπής πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις λείανσης.



Εάν τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ δεν πληρούν τα πρότυπα ασφαλείας, δεν μπορούν να λειτουργήσουν σωστά και η διάταξη ασφαλείας θα καταστεί άκυρη, με αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.

- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη αλυσίδα.
- Η λείανση των κεφαλών κοπής της αλυσίδας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Επικοινωνήστε εγκαίρως με τον διανομέα σε περίπτωση αποριών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προφυλάξεις κατά την κοπή

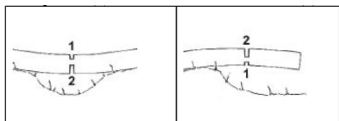
Προειδοποίηση!

- Σε ορισμένες συγκεκριμένες περιπτώσεις, ο χειριστής ενδέχεται να μην μπορεί να συγκεντρωθεί στην εργασία και να υποστεί σοβαρούς τραυματισμούς μετά από πτώση ή παραπάτημα.
 - Εργάζεστε πάντα με ηρεμία και με προγραμματισμένο τρόπο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε συνθήκες χαμηλής ορατότητας και σε σκοτεινά περιβάλλοντα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο το δικό σας αλυσοπρίονο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάνω από το ύψος των ώμων σας.
 - Προσέχετε τα εμπόδια.
 - Κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, παραμείνετε σε ασφαλή θέση και διατηρήστε την ισορροπία σας. Για εργασίες σε ύψος, χρησιμοποιήστε ανυψωτικό μέσο ή ασφαλή σκαλωσιά.
- Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί ή να υποστεί σοβαρούς τραυματισμούς από την περιστρεφόμενη αλυσίδα του αλυσοπρίονου.

- Μην αγγίζετε την κινούμενη αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου που λειτουργεί θα ζεσταθεί, θα μακρύνει. Έτσι ενδέχεται να βγει από τη λάμα και να σπάσει εάν δεν ψυχθεί αποτελεσματικά και δεν τεντωθεί ξανά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό και υλική ζημιά.
 - Βεβαιωθείτε ότι το λιπαντικό λάδι για την αλυσίδα του αλυσοπρίονου είναι κατάλληλο.
 - Ελέγξτε εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου είναι σωστά τεντωμένη κατά τη λειτουργία. Εάν η αλυσίδα είναι χαλαρή, ρυθμίστε την εγκαίρως.
- Εάν η αλυσοπρίονο παρουσιάζει οποιαδήποτε ανωμαλία κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.
 - Σταματήστε την εργασία και επικοινωνήστε με τον διανομέα.
- Το αλυσοπρίονο δονείται κατά τη λειτουργία.
 - Φοράτε γάντια.
 - Κάντε ένα διάλειμμα εγκαίρως.
 - Σε περίπτωση κακής υγείας, συμβουλευτείτε εγκαίρως γιατρό.
- Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου σε λειτουργία έρθει σε επαφή με σκληρό αντικείμενο, θα δημιουργηθούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά σε εύφλεκτο περιβάλλον. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
 - Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε εύφλεκτο περιβάλλον.
- Το αλυσοπρίονο θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγο μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η αλυσίδα του αλυσοπρίονου.

Προειδοποίηση!

Όταν το δέντρο βρίσκεται υπό τάση, η πλάκα οδήγησης μπορεί να σφίγει και ο χρήστης να χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.



Προφυλάξεις για το κλάδεμα

- Εάν τα κλαδιά κάτω από ένα πεσμένο δέντρο κλαδεύονται πρώτα, ο κορμός θα χάσει τη στήριξή του και μπορεί να κυλήσει, προκαλώντας σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.
- Αναποδογυρίστε τον κορμό και κλαδέψτε τα κλαδιά που βρίσκονται πάνω του.
- Μην στέκεστε πάνω στον στρογγυλό κορμό για να κλαδέψετε.

Προφυλάξεις κατά την κοπή δέντρων

- Απαγορεύεται η προσέγγιση του επικινδύνου χώρου κοπής δέντρων από άτομα χωρίς εμπειρία, καθώς ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - Μην κόβετε δέντρα χωρίς βοήθεια.
- Κλαδιά ή άλλα μέρη του δέντρου που έχει κοπεί ενδέχεται να πέσουν πάνω σε παρευρισκόμενους και να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.
 - Εκτιμήστε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου, ώστε να πέσει ομαλά.
 - Οι παρευρισκόμενοι, τα παιδιά και τα ζώα δεν επιτρέπεται να παραμένουν σε απόσταση μικρότερη από 2,5 φορές το μήκος του δέντρου.
 - Παρατηρήστε την κορυφή του δέντρου που πρόκειται να κοπεί και τα γειτονικά δέντρα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρεμβολή από κανένα κλαδί όταν πέσει η κορυφή.
- Όταν το δέντρο πέσει, ο κορμός μπορεί να σπάσει ή να αναπηδήσει προς τον χειριστή, με αποτέλεσμα σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.
 - Σχεδιάστε μία διαδρομή διαφυγής.
 - Παρατηρήστε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου και διαφύγετε μέσω της προγραμματισμένης διαδρομής.

- Μην ανεβείτε σε ανηφόρα.

- Εμποδία στον χώρο εργασίας ή στη διαδρομή διαφυγής μπορούν να εμποδίσουν την εκκένωση. Ο διαφεύγων μπορεί να υποστεί σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό εάν πέσει κατά τη διάρκεια της εκκένωσης.
 - Απομακρύνετε τα εμπόδια από τον χώρο εργασίας και τη διαδρομή διαφυγής.
- Εάν υπάρχουν στερεωτικά μέσα ή σχοινιά στερέωσης στον κορμό, μπορεί να χάθει ο έλεγχος και να πέσει νωρίτερα, προκαλώντας σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
 - Μην χρησιμοποιείτε στερεωτικά μέσα.
 - Χρησιμοποιήστε το σχοινί στερέωσης μόνο ως έσχατη λύση.
 - Εάν το δέντρο είναι ανεξέλεγκτο, εγκαταλείψτε την κοπή και εκκενώστε τον χώρο ακολουθώντας τη διαδρομή διαφυγής.
- Κατά τη διάρκεια της κοπής, εάν η κεφαλή της λάμας αγγίξει οποιοδήποτε αντικείμενο μπορεί να προκληθεί αναπήδηση.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, όταν η κεφαλή της λάμας αγγίξει ένα αντικείμενο, θα δημιουργηθεί μια ξαφνική δύναμη αντίδρασης και η λάμα μπορεί να αναπηδήσει και να εκσφενδονιστεί προς τον χειριστή, προκαλώντας τραυματισμό.
- Εάν το δέντρο είναι ανεξέλεγκτο, δόσον αφορά την κατεύθυνση πτώσης του ή πέσει πάνω σε άλλο δέντρο, ο χειριστής δεν μπορεί να ολοκληρώσει τις εργασίες κοπής με ελεγχόμενο τρόπο.
 - Σταματήστε τις εργασίες κοπής και τραβήξτε το δέντρο προς τα κάτω με κατάλληλο όχημα και σχοινιά.

Προειδοποιητικά μηνύματα αναπήδησης

Το αλυσοπρίονο μπορεί να αναπηδήσει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία και έρχεται σε επαφή με οποιοδήποτε σκληρό αντικείμενο στην κεφαλή της λάμας ή φρενάρει απότομα.
- Όταν η κεφαλή της λάμας του αλυσοπρίονου που βρίσκεται σε λειτουργία έρχεται σε επαφή με το σώμα του χρήστη.

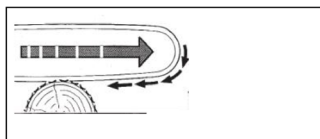


Εάν το αλυσοπρίονο αναπηδήσει, θα αναπηδήσει προς τον χρήστη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.



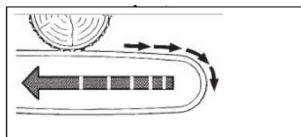
- Βεβαιωθείτε ότι κόβετε σε πλήρη ταχύτητα.
- Μην κόβετε με την άκρη της λεπίδας.
- Όταν αρχίζετε να κόβετε, διατηρήστε το αλυσοπρίονο σε πλήρη ταχύτητα και τη λεπίδα σε κατακόρυφη θέση.
- Ανάλογα με το πλάτος της λεπίδας, η άκρη της πρέπει να προεξέχει από τα σημεία κοπής.
- Ρίξτε το βάρος του αλυσοπρίονου στη λεπίδα.

Προειδοποιητικά μηνύματα έντασης



- Όταν η λάμα χρησιμοποιείται για κοπή από πάνω προς τα κάτω, η κατεύθυνση του αλυσοπρίονου είναι αντίθετη από αυτή του χειριστή.

Προειδοποιητικά μηνύματα ώθησης



- Όταν η λάμα χρησιμοποιείται για κοπή από κάτω προς τα πάνω, η κατεύθυνση ώθησης της αλυσοπρίονου είναι προς τον χειριστή.

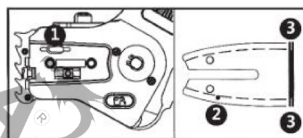
Εάν το αλυσοπρίονο έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε σκληρό αντικείμενο κατά τη λειτουργία και κολλήσει, θα τραβηχτεί ξαφνικά μακριά από τον χειριστή, ο οποίος θα χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, με αποτέλεσμα σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό:

- Κρατήστε τη λαβή του αλυσοπρίονου σταθερά με τα δύο χέρια.
- Χρησιμοποιείτε την αλυσοπρίονο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Κόβετε όταν η λεπίδα είναι σταθερή.
- Κόβετε με τη μέγιστη ταχύτητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Σημεία ελέγχου πριν από τη λειτουργία

- Βεβαιωθείτε ότι τα ακόλουθα εξαρτήματα και αξεσουάρ είναι σε καλή κατάσταση:
 - Κύρια μονάδα του αλυσοπρίονου
 - Λάμα
 - Αλυσίδα
 - Μπαταρία
 - Φορτιστής
- Ελέγξτε την μπαταρία
- Η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη
- Καθαρίστε το αλυσοπρίονο
- Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα
- Τεντώστε την αλυσίδα
- Συμπληρώστε το λάδι της αλυσίδας
- Ελέγξτε το σύστημα ελέγχου
- Ελέγξτε το σύστημα άντλησης του λιπαντικού λαδιού
- Εάν δεν κατανοείτε κάποια από τις παραπάνω λειτουργίες, μην χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο και επικοινωνήστε με τον διανομέα το συντομότερο.
- Καθαρισμός αλυσοπρίονου
 - Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
 - Σκουπίστε το σώμα του αλυσοπρίονου με ένα υγρό πανί.
 - Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του τροχού της αλυσίδας.
 - Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την περιφέρεια του τροχού της αλυσίδας και το σώμα με ένα υγρό πανί.
 - Χρησιμοποιήστε μία μαλακή βούρτσα για τον καθαρισμό του φορτιστή της μπαταρίας.
 - Τοποθετήστε το κάλυμμα του τροχού της αλυσίδας.
- Καθαρισμός λάμας και αλυσοπρίονου
 - Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
 - Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
 - Καθαρίστε την έξοδο λαδιού (1), την είσοδο λαδιού (2) και την πίσω αυλάκωση της λάμας (3) με μία μαλακή βούρτσα.
 - Καθαρίστε την αλυσίδα με μία μαλακή βούρτσα.
 - Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα.



Κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή, το αλυσοπρίονο μπορεί να ξεκινήσει ξαφνικά εάν η μπαταρία δεν έχει αποσυνδεθεί από το εργαλείο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές:

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρέστε την κεφαλή εργασίας της αλυσοπρίονου.
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.

Διαβρωτικά καθαριστικά, εξοπλισμός καθαρισμού υψηλής πίεσης ή αιχμηρά εργαλεία καθαρισμού ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο αλυσοπρίονο, στη λάμα, στην αλυσίδα, στη μπαταρία ή στον φορτιστή. Εάν τα παραπάνω δεν καθαριστούν σωστά, δεν θα λειτουργούν όπως θα έπρεπε ή δεν θα λειτουργεί η διάταξη ασφαλείας, με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί:

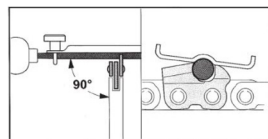
- Καθαρίστε τα παραπάνω σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε μόνοι σας το αλυσοπρίονο, την μπαταρία ή τον φορτιστή. Εάν χρειάζονται συντήρηση, επικοινωνήστε εγκαίρως με τον διανομέα.

Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί από τις αιχμηρές κεφαλές κοπής κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του αλυσοπρίονου:

- Να φοράτε πάντα γάντια προστασίας.

Συντήρηση του τροχού αλυσίδας

- Οι χρήστες δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογούν τον τροχό αλυσίδας από μόνοι τους.
- Εάν ο τροχός αλυσίδας είναι κατεστραμμένος ή ελαττωματικός, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και επικοινωνήστε με τον διανομέα για να τον αντικαταστήσετε εγκαίρως.

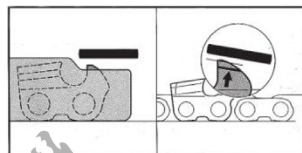


Συντήρηση της λάμας

- Εάν υπάρχουν γρέζια στην άκρη της αυλάκωσης της λάμας, τροχίστε την εγκαίρως.
- Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε εγκαίρως με τον διανομέα.

Τροχισμός αλυσίδας

- Χρησιμοποιήστε μια ειδική στρογγυλή λίμα για να λειάνετε την αλυσίδα. Αποφύγετε τη χρήση μίας συνηθισμένης στρογγυλής λίμας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λίμα λειάνει μόνο το πριονωτό μέταλλο προς τα εμπρός και δεν αγγίζει το πριονωτό μέταλλο όταν τραβιέται προς τα πίσω. Λειάνετε πρώτα το πιο κοντό πριονωτό μέταλλο, το μήκος του οποίου θα χρησιμοποιηθεί ως διάσταση αναφοράς για τα άλλα πριονωτά μέταλλα της αλυσίδας:
 - Η στρογγυλή λίμα πρέπει να ταιριάζει με το βάθος της αλυσίδας.
 - Η στρογγυλή λίμα λειτουργεί στις κεφαλές κοπής από μέσα προς τα έξω.
 - Λιμάρετε σε μία κατεύθυνση σύμφωνα με τη γωνία της κεφαλής κοπής.
 - Διατηρήστε τη γωνία της κεφαλής κοπής.
 - Λιμάρετε τα μικρά δόντια των κεφαλών κοπής σύμφωνα με το βάθος της αυλάκωσης της λάμας. (Βλέπε εικόνα)
 - Σε περίπτωση απορίας, επικοινωνήστε εγκαίρως με τον διανομέα.



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ (σελ.6)



Διακόψτε την παροχή ρεύματος πριν από τις παρακάτω εργασίες.

Τοποθέτηση της αλυσίδας και της λάμας

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Allen για να γυρίσετε το παξιμάδι (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα του γραναζιού (2).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού (2).
- Ρυθμίστε το μπουλόνι ρύθμισης της τάνυσης (3), τοποθετήστε τη λάμα στο σώμα του αλυσοπρίονου στις προεξοχές στερέωσης (5) και έπειτα ευθυγραμμίστε τη στις οπές στερέωσης (6).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα στην αυλάκωση της λάμας και ανατρέξτε στο βέλος στο κάλυμμα του γραναζιού για τη σωστή φορά της λεπίδας.
- Κλείστε το κάλυμμα του γραναζιού και σφίξτε το παξιμάδι.

Αποσυναρμολόγηση της αλυσίδας και της λάμας

- Γυρίστε το παξιμάδι (1) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα του γραναζιού (2).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού.
- Ρυθμίστε το μπουλόνι ρύθμισης τάνυσης (3) για να χαλαρώσετε την αλυσίδα.
- Αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα.

Τάνυση αλυσίδας

Όταν το αλυσοπρίονο είναι σε λειτουργία, η αλυσίδα μπορεί να χαλαρώσει. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας σύμφωνα με τις προδιαγραφές λειτουργίας.

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Γυρίστε το παξιμάδι (1) αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε.
- Ρυθμίστε το μπουλόνι τάνυσης (3).
- Τα δόντια του γραναζιού βρίσκονται κοντά στο κάτω μέρος της αυλάκωσης της λάμας.

Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί εύκολα κατά μήκος της αυλάκωσης της λάμας.

- Εάν χρησιμοποιείτε λάμα χάραξης: ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας και τραβήξτε την αλυσίδα με το χέρι, ώστε να δείτε ότι τα μισά από τα δόντια κίνησης βρίσκονται έξω από την αυλάκωση της λάμας.
- Εάν η αλυσίδα δεν μπορεί να μετακινηθεί με το χέρι: χαλαρώστε το παξιμάδι και το κάλυμμα του γραναζιού και ρυθμίστε το μπουλόνι τάνυσης μέχρι να μπορεί η αλυσίδα να τραβηχτεί εύκολα κατά μήκος της αυλάκωσης της λάμας.
- Σφίξτε το κάλυμμα του γραναζιού.

Τροφοδοσία λαδιού αλυσίδας

Το λάδι αλυσίδας μπορεί να λυπαίνει και να ψύχει την αλυσίδα:

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε οριζόντια θέση με το στόμιο του δοχείου λαδιού στραμμένο προς τα πάνω.
- Καθαρίστε το δοχείο λαδιού και τον περιβάλλοντα χώρο με ένα υγρό πανί.
- Γυρίστε το καπάκι του δοχείου λαδιού αριστερόστροφα μέχρι να αφαιρεθεί.
- Αφαιρέστε το καπάκι του.
- Τροφοδοτήστε λάδι αλυσίδας μέχρι το επιθυμητό επίπεδο για να αποφύγετε την υπερχειλίση.
- Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου και σφίξτε το.

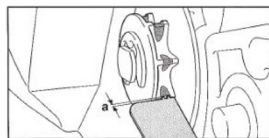


Επιθεώρηση του τροχού αλυσίδας



Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος όταν εκτελείτε τις παρακάτω ενέργειες.

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του τροχού αλυσίδας.
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης του τροχού αλυσίδας χρησιμοποιώντας ένα βαθύμετρο.
- Εάν το βάθος της αυλάκωσης υπερβαίνει τα 0,5 mm, μην χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο και επικοινωνήστε με τον διανομέα για αντικατάσταση του τροχού αλυσίδας το συντομότερο δυνατό.

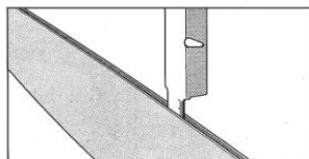


Επιθεώρηση της λάμας



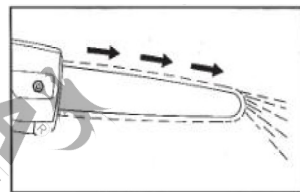
Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και διακόψτε την παροχή ρεύματος.

- Αφαιρέστε την αλυσίδα και τη λάμα.
- Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης της λάμας.
- Αντικαταστήστε τη λάμα εγκαίρως αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - Η λάμα είναι κατεστραμμένη.
 - Το βάθος είναι μικρότερο από το ελάχιστο επιτρεπόμενο.
 - Η αυλάκωση του αλυσοπρίονου είναι παραμορφωμένη και κατεστραμμένη.
 - Επικοινωνήστε εγκαίρως με τον διανομέα εάν προκύψουν απορίες.



Έλεγχος της αποστράγγισης λαδιού αλυσίδας

- Τοποθετήστε τη λάμα του αλυσοπρίονου επάνω σε καθαρό έδαφος.
- Εκκινήστε το αλυσοπρίονο.
- Το λάδι της αλυσίδας εκτοξεύεται και είναι ορατό στο έδαφος ακριβώς κάτω από τη λάμα. Αυτό υποδεικνύει ότι το λάδι του αλυσοπρίονου αποστραγγίζεται σωστά.



Εάν δεν είναι ορατό:

- Προσθέστε λάδι αλυσίδας.
- Ελέγξτε ξανά το λάδι.
- Εάν το αλυσοπρίονο δεν έχει λάδι: μην το χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο. Το λάδι αλυσίδας είναι απαραίτητο.

Έλεγχος εκκίνησης

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 50 ποδιών (15 m) από την περιοχή εργασίας.
- Ενεργοποίηση:
 - Σπρώξτε τη μπαταρία στην υποδοχή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της και να ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο.
 - Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει η οθόνη.
 - Πατήστε το κουμπί ασφαλείας και τη σκανδάλη και το εργαλείο θα εκκινήσει κανονικά.
- Λειτουργία ECO: Δηλαδή, χαμηλή ταχύτητα χωρίς φορτίο, εξοικονόμηση ενέργειας, υψηλή ταχύτητα με φορτίο, εύκολη κοπή, όπως περιγράφεται παρακάτω:
 - Χωρίς φορτίο: χαμηλή ταχύτητα κινητήρα 16000 RPM
 - Με φορτίο: μέγιστη ταχύτητα κινητήρα 20000 RPM

- **Ράβδος επέκτασης:**

- Όταν το εργαλείο είναι τοποθετημένο στη ράβδο επέκτασης, πατήστε τον διακόπτη της ράβδου, το εργαλείο θα εκκινήσει και η οθόνη θα ανάψει.

Σημείωση: Η αλυσίδα και η λάμα πρέπει να βρίσκονται μακριά από οποιοδήποτε αντικείμενο κατά την εκκίνηση του εργαλείου.

- Τερματισμός λειτουργίας: Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για 2 δευτερόλεπτα και το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ



Η οθόνη θα σας ειδοποιήσει όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 20%. Η συσκευή σταματά αυτόματα να λειτουργεί όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 5%.

Φόρτιση μπαταρίας

Βήματα φόρτισης:

- Η μπαταρία του νέου προϊόντος δεν είναι πλήρως φορτισμένη.
- Τοποθετήστε την μπαταρία σε μια επίπεδη επιφάνεια, συνδέστε το βύσμα εξόδου του φορτιστή στο βύσμα της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
- Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία, η φόρτιση έχει ξεκινήσει.
- Όταν η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή είναι κόκκινη, ο φορτιστής φορτίζει. Όταν είναι πράσινη, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί και η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση.



Κάθε ενδεικτική λυχνία αντιπροσωπεύει την κατάσταση φόρτισης μιας θύρας USB.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrotroutensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrotroutensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotroutensile. Non utilizzare l'elettrotroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare il pacco batteria, prendere in mano o trasportare l'elettrotroutensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotroutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo dell'utensile con un sistema di aspirazione collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettrotroutensili

- Non forzare l'elettrotroutensile. Utilizzare l'elettrotroutensile corretto per ogni applicazione. L'elettrotroutensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotroutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere il pacco batteria dall'elettrotroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotroutensile.

- Quando l'elettrotroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrotroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotroutensile.
- Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile riparati prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da . L'uso dell'elettrotroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

SPECIFICHE DI SICUREZZA

Campo di applicazione: Segare o potare rami e tagliare alberi di piccolo diametro, adatto per giardini e frutteti.

Precauzioni prima del funzionamento

- L'uso di batterie e caricabatterie non contrassegnati e approvati da noi può causare incendi o esplosioni, con lesioni gravi o mortali e danni materiali.
- L'uso della motosega, della batteria o del caricabatterie al di là delle specifiche di progetto può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali.



L'utente non deve utilizzare o avere accesso alla motosega, alla batteria o al caricabatterie prima di aver letto e compreso il manuale di istruzioni. La mancata osservanza di questa prescrizione può causare gravi lesioni o morte a terzi.

Assicurarsi che l'utente soddisfi i seguenti requisiti:

- Quando si utilizza la motosega o la batteria e il caricabatterie, l'utente deve essere in buone condizioni fisiche, mentali e psicologiche ed essere adatto a questo tipo di lavoro. In caso contrario, l'utente deve utilizzarla sotto la supervisione di tutori o persone responsabili.
- L'utente deve essere un adulto.
- Prima del primo utilizzo, l'utente deve aver ricevuto il manuale dal distributore o le istruzioni per l'uso professionali.
- L'utente non deve utilizzare il prodotto sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- Gli utenti che utilizzano per la prima volta una motosega devono prima effettuare le necessarie prove di taglio su un banco di lavoro o un supporto.

Requisiti di abbigliamento e protezione

Attenzione!

- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti o accessori larghi. Tenere indumenti, guanti e capelli lontani da tutte le parti in movimento, perché potrebbero impigliarsi.
- Quando la motosega è in , i frammenti o la polvere prodotti dalla segatura possono essere proiettati all'esterno e causare lesioni personali.
 - Indossare occhiali di sicurezza durante il funzionamento.
 - Si raccomanda l'uso di uno schermo facciale.
 - Indossare abiti lunghi.
 - La caduta di oggetti dall'alto può causare lesioni alla testa.

- Durante il funzionamento si generano polvere e segatura che possono causare una cattiva circolazione dell'aria o reazioni allergiche.
- Gli indumenti inadatti possono impigliarsi nei rami o nella barra di guida, compromettendo il funzionamento della motosega. Un abbigliamento inadeguato può causare gravi lesioni all'utente.
 - Indossare indumenti aderenti e non restrittivi.
 - Rimuovere sciarpe e gioielli.
- L'utente può subire gravi lesioni se entra in contatto con la catena rotante durante l'uso della motosega.
 - Indossare pantaloni protettivi con un livello di protezione adeguato alla velocità della motosega.
- L'utente può subire lesioni durante la segatura del legno. In particolare, l'utente potrebbe toccare i bordi taglienti della catena durante la pulizia della macchina o della catena.
 - Indossare guanti protettivi durante il lavoro.
- Calzature non adatte possono causare scivolamenti o cadute. L'utente può subire lesioni se tocca la catena della motosega dopo che è caduta.
 - Indossare stivali protettivi con un grado di protezione adeguato alla velocità della motosega.

Requisiti di sicurezza ambientale

- Gli astanti, i bambini e gli animali che non si accorgono della segatura o di altri detriti lanciati dalla motosega possono essere esposti a pericoli e subire gravi lesioni.
 - Tenere lontani dall'area di lavoro gli astanti, i bambini e gli animali.
- La motosega non è impermeabile e può provocare scosse elettriche se utilizzata sotto la pioggia o in condizioni di bagnato, ferendo l'utente e danneggiando la motosega.
 - Non utilizzare la motosega in condizioni pioggia o umidità.
- Il motore della motosega può creare scintille che possono provocare un incendio o un'esplosione in un ambiente con materiali infiammabili o esplosivi. Ciò può provocare lesioni gravi o morte e danni materiali.
 - Non utilizzare in ambienti con materiali infiammabili o esplosivi.

Requisiti di sicurezza per lo strumento

La motosega è sicura se soddisfa le seguenti condizioni:

- La catena non è danneggiata.
- La motosega è pulita e asciutta.
- Il manico è in buone condizioni.
- Il grilletto funziona correttamente.
- Il sistema di controllo funziona correttamente e non è stato modificato.
- Il sistema di alimentazione dell'olio funziona senza problemi.
- La profondità della scanalatura del dente tra il pignone e la catena non deve superare 0,5 mm.
- L'assemblaggio della lama e della catena è conforme alle istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni.
- La lama e la catena sono correttamente assemblate.
- La catena è correttamente tesa.
- Solo gli accessori originali sono compatibili con la motosega.
- Gli accessori devono essere montati correttamente.
- Il tappo dell'olio è chiuso.



Se il prodotto non soddisfa più i requisiti di sicurezza, se le parti non possono funzionare correttamente o se il meccanismo di sicurezza non funziona correttamente, possono verificarsi lesioni gravi o mortali.

- Utilizzate solo motoseghe in perfette condizioni.
- Pulire e asciugare la motosega prima dell'uso.
- Non modificare la motosega, ad esempio: non reinstallare la barra di guida o la catena.
- Se il sistema di controllo non funziona correttamente, smettere di usare la motosega.
- Utilizzare solo parti e accessori raccomandati e forniti dalla nostra azienda.
- Installare la barra di guida e la catena secondo le indicazioni del manuale.
- Per l'installazione dei componenti, consultare il manuale.
- Non inserire oggetti nella motosega.

Istruzioni di sicurezza per la lama

Se la lama soddisfa le seguenti condizioni, il suo utilizzo è sicuro:

- Le funzioni della lama sono invariate.
- La lama non è deformata o incompleta.
- La profondità della scanalatura della lama non mostra alcun cambiamento visibile.
- La traiettoria della lama è liscia, senza sbavature.
- La scanalatura della lama non presenta ritiri o crepe.



Se la barra di guida non è in condizioni di sicurezza, non si adatta correttamente alla catena. La catena potrebbe staccarsi dalla barra di guida, causando lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare solo barre di guida non danneggiate.
- Se la scanalatura della barra di guida è inferiore alla profondità minima.
- Pulire i detriti dalla barra di guida dopo aver utilizzato la motosega.

Istruzioni di sicurezza per la catena:

- La catena non deve essere danneggiata.
- I bordi di taglio della catena devono essere affilati.
- La profondità della scanalatura dei taglienti della catena deve corrispondere alla descrizione riportata sull'etichetta di manutenzione.
- La lunghezza dei taglienti deve corrispondere ai requisiti di rettifica.



Se le parti e gli accessori non sono conformi agli standard di sicurezza, non funzioneranno correttamente e il dispositivo di sicurezza diventerà inefficace, causando gravi lesioni o morte.

- Non utilizzare una catena danneggiata.
- Le teste di taglio della catena devono essere affilate secondo i criteri indicati nel manuale di istruzioni.
- In caso di domande, contattare tempestivamente il proprio rivenditore.

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

Precauzioni per il taglio

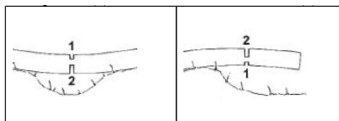
Attenzione!

- In alcune situazioni, l'operatore potrebbe non essere in grado di concentrarsi sul compito e potrebbe subire gravi lesioni a causa di cadute o inciampi.
 - Lavorate sempre con calma e in pianificato.
 - Non utilizzare la motosega in condizioni di scarsa visibilità o in ambienti bui.
 - Utilizzate solo la vostra motosega.
 - Non utilizzare la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle.
 - Attenzione agli ostacoli.
 - Quando si utilizza la motosega, mantenere una posizione sicura e mantenere l'equilibrio. Per i lavori in altezza, utilizzare un dispositivo di sollevamento o un'impalcatura sicura.
- L'utente può essere ferito o gravemente ferito dalla catena rotante della motosega.
 - Non toccare la catena in movimento della motosega.
- La catena della motosega si surriscalda e si allunga durante il funzionamento. Può staccarsi dalla barra di guida e rompersi se non viene raffreddata efficacemente e non viene rimessa in tensione. Ciò può causare gravi lesioni e danni materiali.
 - Assicurarsi che l'olio di lubrificazione della catena della motosega sia adatto.
 - Controllare che la catena della motosega sia correttamente tesa durante il funzionamento. Se la catena è allentata, regolarla tempestivamente.
- Se la motosega presenta anomalie durante l'avviamento e il funzionamento, potrebbe trovarsi in condizioni di non sicurezza, con il rischio di gravi lesioni o danni alle cose.
 - Interrompere il lavoro e contattare il rivenditore.
- La motosega vibra durante il funzionamento.
 - Indossare i guanti.

- Fate una pausa tempo.
- Se le vostre condizioni di salute sono precarie, consultate tempestivamente un medico.
- Se la catena della motosega in funzione entra in contatto con un oggetto duro, si generano scintille possono provocare un incendio in un ambiente infiammabile. Ciò può causare gravi lesioni e danni materiali.
- Non utilizzare la motosega in ambienti infiammabili.
- La motosega continuerà a funzionare per un breve periodo di tempo dopo il rilascio del grilletto, con il rischio di gravi lesioni.
- Attendere che la catena della motosega si arresti completamente.

Attenzione!

Quando l'albero è in tensione, la barra di guida può incastrarsi e l'utente può perdere il controllo della motosega, con il rischio di gravi lesioni.



Precauzioni per la potatura

- Se i rami sotto un albero caduto vengono potati per primi, il tronco perde il suo sostegno e può rotolare, causando lesioni gravi o mortali.
- Capovolgere il tronco e potare i rami sovrastanti.
- Per la potatura, non salire sul tronco rotondo.

Precauzioni per il taglio degli alberi

- È vietato alle persone inesperte avvicinarsi all'area di taglio degli alberi pericolosi, poiché potrebbero verificarsi lesioni gravi o mortali e danni materiali.
- Non tagliare gli alberi senza assistenza.
- I rami o altre parti dell'albero tagliate possono cadere sugli astanti e causare lesioni gravi o mortali o danni materiali.
- Valutare la direzione di caduta dell'albero in modo che cada senza problemi.
- Gli astanti, i bambini e gli animali devono rimanere a una distanza pari ad almeno 2,5 volte la lunghezza dell'albero.
- Osservare la cima dell'albero da tagliare e gli alberi circostanti per assicurarsi che nessun ramo interferisca con la caduta della cima.
- Quando l'albero cade, il tronco può rompersi o rimbalzare verso l'operatore, causando lesioni gravi o mortali.
- Pianificare una via di fuga.
- Osservare la direzione di caduta dell'albero e fuggire attraverso il percorso previsto.
- Non salite in salita.
- Gli ostacoli nell'area di lavoro o nella via di fuga possono impedire l'evacuazione. La persona che fugge può subire lesioni gravi o mortali se cade durante l'evacuazione.
- Rimuovere gli ostacoli dall'area di lavoro e dalla via di fuga.
- Se sul tronco sono presenti dispositivi di fissaggio o funi metalliche, si può perdere il controllo e l'albero può cadere prematuramente, causando lesioni gravi o mortali e danni materiali.
- Non utilizzare elementi di fissaggio.
- Utilizzare le funi portanti solo come ultima risorsa.
- Se l'albero cade prematuramente, abbandonare il taglio ed evacuare l'area seguendo la via di fuga.
- Durante il taglio, se la testa della lama tocca un oggetto, può un contraccolpo. In alcuni casi, quando la punta della lama tocca un oggetto, viene generata una forza di reazione improvvisa e la lama può essere verso l'operatore, causando lesioni.

- Se l'albero è incontrollabile in termini di direzione di caduta o cade su un altro albero, l'operatore non può completare il lavoro di taglio in modo controllato.
- Interrompere il taglio e tirare giù l'albero con un veicolo adatto e delle corde.

Messaggi di avviso di kickback

La motosega potrebbe arretrare nei seguenti casi:

- Quando la motosega è in funzione e viene a contatto con un oggetto duro sulla punta della lama o frena improvvisamente.
- Quando la punta della lama della motosega entra in contatto con il corpo dell'utente mentre la motosega è in funzione.

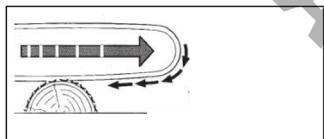


Se la motosega rimbalza, rimbalza verso l'utente. Ciò può causare lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi di tagliare alla massima velocità.
- Non tagliare con la punta della lama.
- Quando si inizia a tagliare, mantenere la motosega alla massima velocità e la lama in posizione verticale.
- A seconda della larghezza della lama, la sua punta deve sporgere dai punti di taglio.
- Appoggiare il peso della motosega sulla lama.

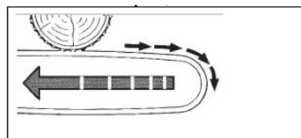


Messaggi di avviso di tensione



- Quando la lama viene utilizzata per tagliare dall'alto verso il basso, la direzione della tensione della motosega è opposta a quella dell'operatore.

Messaggi di avvertimento sulla spinta



- Quando la lama viene utilizzata per tagliare dal basso verso l'alto, la direzione della spinta della motosega è verso l'operatore.

Se durante il funzionamento la motosega entra in contatto con un oggetto duro e si blocca, viene improvvisamente staccata dall'operatore, che perde il controllo della motosega, con conseguenti lesioni gravi o mortali:

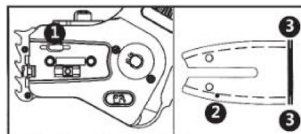
- Tenere saldamente l'impugnatura della motosega con entrambe le mani.
- Utilizzare la motosega secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.
- Tagliare quando la lama è stabile.
- Tagliare alla massima velocità.

PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Controlli pre-operazione

- Assicurarsi che i seguenti componenti e accessori siano in buone condizioni:
 - Unità principale della motosega
 - Bar
 - Catena
 - Batteria
 - Caricabatterie

- Controllare la batteria
- La batteria deve essere completamente carica
- Pulire la motosega
- Installare la barra di guida e la catena
- Tendere la catena
- Riempire l'olio della catena
- Controllare il sistema di controllo
- Controllare il sistema della pompa dell'olio lubrificante
- Se non si comprende una qualsiasi delle funzioni sopra descritte, non utilizzare la motosega e rivolgersi al più presto al rivenditore.
- Pulizia della motosega
 - Spegnerla la motosega e scollegarla dall'.
 - Pulire il corpo della motosega con un panno umido.
 - Rimuovere il coperchio di protezione dalla ruota dentata.
 - Pulire l'area intorno alla ruota dentata e al corpo con un panno umido.
 - Utilizzare una spazzola morbida per pulire il caricabatterie.
 - Riposizionare il coperchio della ruota dentata.
- Pulire la lama e la motosega
 - Spegnerla la motosega e scollegarla dall'.
 - Rimuovere la barra di guida e la catena.
 - Pulire l'uscita dell'olio (1), l'ingresso dell'olio (2) e la scanalatura posteriore della barra di guida (3) con una spazzola morbida.
 - Pulire la catena con una spazzola morbida.
 - Sostituire la barra di guida e la catena.



Durante le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione, la motosega può avviarsi improvvisamente se la batteria non viene scollegata dall'utensile. Ciò può causare gravi lesioni e danni materiali:

- Scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere la testa di taglio della motosega.
- Rimuovere la barra di guida e la catena.

I detergenti corrosivi, le apparecchiature di pulizia ad alta pressione o gli strumenti di pulizia affilati possono danneggiare la motosega, la barra di guida, la catena, la batteria o il caricabatterie. Se questi elementi non vengono puliti correttamente, non funzioneranno come previsto o il dispositivo di sicurezza non funzionerà, con il rischio di gravi lesioni:

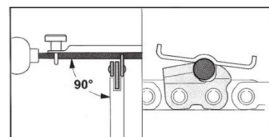
- Pulire quanto sopra in conformità con le presenti istruzioni d'uso.
- Non tentare di effettuare da soli la manutenzione della motosega, della batteria o del caricabatterie. In caso di necessità di manutenzione, contattare tempestivamente il rivenditore.

L'utente può essere ferito dalle teste di taglio affilate durante la pulizia o la manutenzione della motosega:

- Indossare sempre guanti protettivi.

Manutenzione della ruota dentata

- Gli utenti non possono smontare da soli la ruota dentata.
- Se la ruota dentata è danneggiata o difettosa, non utilizzare l'apparecchiatura e contattare il distributore per sostituirla in tempo.

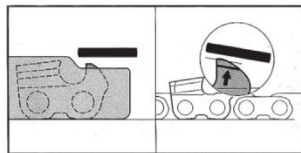


Manutenzione della lama

- Se ci sono delle bave sul bordo della scanalatura della lama, affilatele tempestivamente.
- In caso di domande, contattare tempestivamente il distributore.

Rettifica della catena

- Utilizzare una lima rotonda speciale per lisciare la catena. Evitare di utilizzare una normale lima rotonda.
- Assicurarsi che la lima levighi il metallo a denti di sega solo quando si avanza e non tocchi il metallo a denti di sega quando si tira indietro. Levigare innanzitutto il metallo a dente di sega più corto, la cui lunghezza servirà da riferimento per gli altri metalli a dente di sega della catena:



- La lima rotonda deve corrispondere alla profondità della catena.
- La lima rotonda agisce sulle teste di taglio dall'interno verso l'esterno.
- Limare in una direzione in base all'angolo della testa di taglio.
- Limare in una direzione in base all'angolo della testa di taglio.
- Mantenere l'angolo della testa di taglio.
- Limare i piccoli denti delle teste di taglio in base alla profondità della scanalatura della lama.
- In caso di domande, contattare il proprio rivenditore.

ASSEMBLAGGIO DELLA CATENA (p.6)



Scollegare l'alimentazione prima di eseguire i seguenti interventi.

Montaggio della catena e della barra di guida

- Spegner la motosega e scollegare la batteria.
- Con una chiave a brugola, ruotare il dado (1) in senso antiorario fino a rimuovere il coperchio dell'ingranaggio (2).
- Rimuovere il coperchio dell'ingranaggio (2).
- Regolare il bullone di regolazione della tensione (3), posizionare la lama sul corpo della motosega nelle sporgenze di montaggio (5), quindi allinearla ai fori di montaggio (6).
- Posizionare la catena nella scanalatura della lama e fare riferimento alla freccia sul coperchio dell'ingranaggio per la direzione corretta della lama.
- Chiudere il coperchio del riduttore e serrare il dado.

Smontaggio della catena e della lama

- Ruotare il dado (1) in senso antiorario fino a rimuovere il coperchio del pignone (2).
- Rimuovere il coperchio del pignone.
- Regolare il bullone di regolazione della tensione (3) per allentare la catena.
- Rimuovere la catena e la barra di guida.

Tensionamento della catena

Quando la motosega è in funzione, la catena potrebbe allentarsi. Se necessario, regolare la tensione della catena in base alle specifiche di funzionamento.

- Spegner la motosega e scollegare l'.
- Ruotare il dado (1) in senso antiorario per allentarlo.
- Regolare il bullone di tensione (3).
- I denti della ruota dentata sono vicini alla parte inferiore della scanalatura della barra di guida. La catena può essere facilmente tirata lungo la scanalatura della lama.

- Se si utilizza una lama da taglio: regolare la tensione della catena e tirare la catena a mano per verificare che metà dei denti di trasmissione siano fuori dalla scanalatura della lama.
- Se la catena non può essere spostata a mano: allentare il dado e il coperchio del pignone e regolare il bullone di tensione fino a quando la catena può essere tirata facilmente lungo la scanalatura della lama.
- Serrare il coperchio del pignone.

Fornitura di olio per catene

L'olio per catene può lubrificare e raffreddare la catena:

- Spegner la motosega e scollegare l'.
- Posizionare la motosega in posizione orizzontale con il beccuccio del serbatoio dell'olio rivolto verso l'alto.
- Pulire il serbatoio dell'olio e l'area circostante con un panno umido tessuto.
- Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio in senso antiorario fino a toglierlo.
- Rimuovere il tappo.
- Riempire con olio per catene fino al livello desiderato per evitare un riempimento eccessivo.
- Riposizionare il tappo del contenitore e serrarlo.

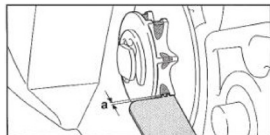


Ispezione della ruota dentata



Scollegare l'alimentazione quando si eseguono le seguenti operazioni.

- Spegner la motosega e scollegare l'.
- Rimuovere la protezione della ruota dentata.
- Rimuovere la barra di guida e la catena.
- Misurare la profondità della scanalatura della ruota dentata con un calibro di profondità.
- Se la profondità della scanalatura supera 0,5 mm, non utilizzare la motosega e rivolgersi al rivenditore per sostituire la ruota dentata il prima.

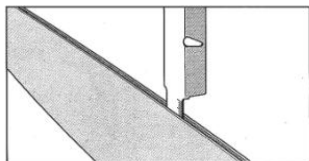


Ispezione della barra di guida



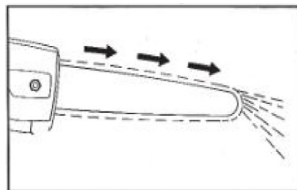
Scollegare l'alimentazione quando si eseguono le seguenti operazioni.

- Rimuovere la catena e la barra di guida.
- Misurare la profondità della scanalatura della barra di guida.
- Sostituire tempestivamente la barra di guida se si verificano le seguenti condizioni:
 - La barra di guida è danneggiata.
 - La profondità è inferiore alla profondità minima consentita.
 - La scanalatura della motosega è deformata e danneggiata.
 - In caso di domande, contattate tempo il vostro rivenditore.



Ispezione dello scarico dell'olio della catena

- Posizionare la lama della motosega direttamente sopra il terreno pulito.
- Avviare la motosega.
- L'olio della catena viene spruzzato ed è visibile sul terreno direttamente sotto la lama. Ciò indica che l'olio della motosega si sta scaricando correttamente.



Se non è visibile:

- Aggiungere l'olio per la catena.
- Controllare nuovamente l'olio.
- Se la motosega è priva di olio: non utilizzarla e contattare immediatamente il rivenditore. L'olio per catene è essenziale.

Controllo all'avvio

- Assicurarsi che non vi siano bambini, altre persone o animali nel raggio di 15 m dall'area di lavoro.
- Attivazione:
 - Spingere la batteria nell'alloggiamento finché non si blocca e non si sente un suono caratteristico.
 - Tenere premuto l'interruttore di alimentazione per 2 secondi fino all' del display.
 - Premendo il pulsante di sicurezza e il grilletto, l'utensile si avvia normalmente.
- Modalità ECO: Ovvero, bassa velocità senza carico, risparmio energetico, alta velocità con carico, taglio facile, come descritto di seguito:
 - Vuoto: bassa velocità del motore 16000 giri/min.
 - Carico: velocità massima del motore 20000 RPM
- Asta di prolunga:
 - Quando l'utensile è montato sull'asta di prolunga, premere l'interruttore dell'asta, l'utensile si avvia e il display si accende.

Nota: quando si avvia l'utensile, la catena e la lama devono essere lontane da qualsiasi oggetto.

- Spegnimento: Premendo il pulsante di accensione per 2 secondi, lo strumento si.

USO, MANUTENZIONE E PRECAUZIONI DELLA BATTERIA



Lo schermo ricorda quando la capacità della batteria è inferiore al 20%. Il dispositivo smette automaticamente di funzionare quando la capacità della batteria è inferiore al 5%.

Ricarica della batteria

Fasi di ricarica:

- La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica.
- Posizionare la batteria su una superficie piana, collegare il connettore di uscita del caricabatterie al connettore della batteria quindi collegare il caricabatterie a una presa di corrente.
- Quando la spia si accende, la carica è iniziata.
- Quando la spia del caricatore è rossa, il caricatore è in carica. Quando è verde, la carica è completa e la batteria è pronta per l'uso.



Ogni indicatore luminoso rappresenta lo stato di carica di una porta USB.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземен електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземен материал или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.

- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намали риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете акумулаторната, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е в положение "включено", към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на инструмента със система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента със свързана прахоуловителна система може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако са повредени, възложете на електроинструмента.
- да се ремонтира преди употреба. Много злополуки и наранявания се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на .

- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Област на приложение: Подходящ за градини и овощни градини.

Предпазни мерки преди работа

- Използването на батерии и зарядни устройства, които не са маркирани и одобрени от нас, може да предизвика пожар или експлозия, което да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания и материални щети.
- Използването на верижния трион, батерията или зарядното устройство извън техните конструктивни спецификации може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания и материални щети.



Потребителят не трябва да използва или да има достъп до верижния трион, батерията или зарядното устройство, преди да прочете и разбере ръководството за експлоатация. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозни наранявания или смърт трети лица.

Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:

- Когато работи с верижния трион или използва батерията и зарядното устройство, потребителят трябва да е в добро физическо, умствено и психическо състояние и да е подходящ за този вид работа. В противен случай потребителят трябва да го използва под надзора на настойници или отговорни лица.
- Потребителят трябва да е възрастен.
- Преди първата употреба потребителят трябва да е получил ръководството от дистрибутора или професионални инструкции за работа.
- Потребителят не трябва да използва продукта под въздействието на алкохол, лекарства или наркотици.
- Потребителите, които използват верижния трион за първи път, трябва първо да извършат необходимите тестове за рязане върху работна маса или опора.

Изисквания за облекло и защита

Предупреждение!

- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или аксесоари. Дръжте дрехите, ръкавиците и косата далеч всички движещи се части, тъй като те могат да се заплетат.
- Когато верижният трион работи, отломки или прах от рязане могат да бъдат изхвърлени и да причинят телесни наранявания.
 - Носете предпазни очила по време на работа.
 - Препоръчва се използването на лицеви щитове.
 - Носете дълги дрехи.
- Падането на предмети от височина може да причини наранявания на главата.
- По време на работа се образуват прах и стърготини, които могат да причинят лоша циркулация на въздуха или алергични реакции.
- Неподходящо облекло може да се заклещи в клони или във водещата шина и да повлияе на работата на верижния трион. Неподходящото облекло може да причини сериозни наранявания на потребителя.
 - Носете плътно прилепнало облекло, което не ограничава движенията.
 - Свалете шаловете и бижутата.
- Потребителят може да получи сериозни наранявания, ако по време на работа с верижния трион влезе в контакт с въртящата се верига.
 - Носете защитни панталони с ниво на защита, съответстващо на скоростта на работа на верижния трион.
- Потребителят може да се нарани при рязане на дърво. По-специално, потребителят може да докосне острият ръбове на веригата, когато почиства машината или веригата.
 - Носете защитни ръкавици при работа.

- Неподходящите обувки могат да доведат до подхлъзване или падане. Потребителят може да се нарани, ако докосне веригата на триона, след като е паднал.
- Носете защитни обувки със степен на защита, съответстваща на скоростта на работа на верижния трион.

Изисквания за екологична безопасност

- Случайни минувачи, деца и животни, които не са наясно със стърготините или други отломки, изхвърлени от верижния трион, могат да изложени на опасности и да се наранят сериозно.
- Не допускайте странични лица, деца и животни в работната зона.
- Верижният трион не е водоустойчив и може да предизвика токов удар, ако се използва в дъждовни или влажни условия, да нарани потребителя и да повреди верижния трион.
- Не използвайте верижния трион при дъжд или влажни условия.
- Двигателят на верижния трион може да създаде искри, които могат да предизвикат пожар или експлозия в среда със запалими или взривоопасни материали. Това може да доведе до сериозни наранявания или смърт и материални щети.
- Не използвайте в среда със запалими или взривоопасни материали.

Изисквания за безопасност за инструмента

Верижният трион е безопасен, ако отговаря на следните условия:

- Веригата не е повредена.
- Верижният трион е чист и сух.
- Дръжката е в добро състояние.
- Спусъкът работи правилно.
- Системата за управление работи правилно и не е променяна.
- Системата за подаване на масло работи безпроблемно.
- Дълбочината на зъбния жлеб между верижното колело и веригата не трябва да надвишава 0,5 mm.
- Сглобяването на острието и веригата се извършва в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация.
- Острието и веригата са правилно сглобени.
- Веригата е правилно опъната.
- Само оригинални аксесоари са съвместими с верижния трион.
- Аксесоарите трябва да се сглобяват правилно.
- Капачката за масло е затворена.



Ако продуктът вече не отговаря на изискванията за безопасност, частите не могат да функционират правилно или механизмът за безопасност не работи правилно, може да се стигне до сериозни или смъртоносни наранявания.

- Използвайте само верижен трион, който е в отлично състояние.
- Почистете и подсушете верижния трион преди употреба.
- Не променяйте верижния трион, например: не монтирайте отново водещата шина или веригата.
- Ако системата за управление не функционира правилно, спрете да използвате верижния трион.
- Използвайте само части и аксесоари, които са препоръчани и доставени от нашата компания.
- Монтирайте направляващата шина и веригата съгласно ръководството.
- Вижте ръководството за инсталиране на частите.
- Не вкарвайте никакви предмети във верижния трион.

Инструкции за безопасност за острието

Ако острието отговаря на следните условия, то е безопасно за използване:

- Функциите на острието остават непроменени.
- Острието не е деформирано или непълно.
- Дълбочината на жлеба на острието не показва видими промени.
- Траекторията на острието е гладка, без грапавини.
- В жлеба на острието няма свиване или напукване.



Ако направляващата шина не е в безопасно състояние, тя няма да пасне правилно на веригата. Веригата може да откачи от направляващата шина, което може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.

- Използвайте само водещи шини, които не са повредени.
- Ако дълбочината на жлеба в направляващата шина е по-малка от минималната, я сменете.
- След използване на верижния трион почистете отломките от направляващата шина.

Инструкции за безопасност за веригата:

- Веригата не трябва да се поврежда.
- Режещите ръбове на веригата трябва да са остри.
- Дълбочината на жлебовете на режещите ръбове на веригата трябва да съответства на описанието върху етикета за поддръжка.
- Дължината на режещите ръбове трябва да съответства на изискванията за шлифване.



Ако частите и аксесоарите не отговарят на стандартите за безопасност, те няма да функционират правилно и устройството за безопасност ще стане неефективно, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Не използвайте повредена верига.
- Режещите глави на веригата трябва да се заточват в съответствие с критериите, посочени в ръководството за експлоатация.
- Ако имате някакви въпроси, свържете се своевременно с вашия дилър.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

Предпазни мерки при рязане

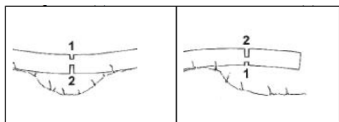
Предупреждение!

- В определени ситуации операторът може да не е в състояние да се концентрира върху задачата и да получи сериозно нараняване в резултат на падане или спъване.
 - Винаги работете спокойно и планирано.
 - Не използвайте верижния трион в условия на лоша видимост или в тъмна среда.
 - Използвайте само собствения си моторен трион.
 - Не използвайте верижния трион на височина над раменете.
 - Внимавайте за препятствия.
 - Когато работите с верижния трион, останете в безопасна позиция и пазете равновесие. За работа на височина използвайте подемно устройство или безопасно скеле.
- Потребителят може да бъде наранен или сериозно ранен от въртящата се верига на верижния трион.
 - Не докосвайте движещата се верига на верижния трион.
- Веригата на верижния трион се нагрява и удължава по време на работа. Тя може да се откачи от водещата шина и да се скъса, ако не бъде охладена ефективно и не бъде опъната отново. Това може да доведе до сериозни наранявания и материални щети.
 - Уверете се, че смазочното масло за веригата на верижния трион е подходящо.
 - Проверете дали веригата на триона е правилно опъната по време на работа. Ако веригата е разхлабена, регулирайте я своевременно.
- Ако верижният трион показва някакви аномалии по време на стартиране и работа, той може да е в опасно състояние, което може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.
 - Преустановете работата и се свържете с вашия дилър.
- Верижният трион вибрира по време на работа.
 - Носете ръкавици.
 - Направете си почивка.
 - Ако сте в лошо здравословно състояние, потърсете своевременно лекар.
- Ако веригата на работещия моторен трион влезе в контакт с твърд предмет, ще се образуват искри, които могат да предизвикат пожар в запалима среда. Това може да доведе до сериозни наранявания и материални щети.
 - Не използвайте верижния трион в запалителна среда.

- Верижният трион ще продължи да работи за кратко време след отпускане на спусъка, което може да доведе до сериозно нараняване.
- Изчакайте веригата на верижния трион да спре напълно.

Предупреждение!

Когато дървото е под напрежение, направляващата шина може да се заклеши и потребителят да загуби контрол над верижния трион, което може да доведе до сериозно нараняване.



Предпазни мерки за подрязване

- Ако клоните под падналото дърво бъдат подрязани първи, дънерът ще загуби опората си и може да се преобърне, причинявайки сериозни или смъртоносни наранявания.
- Обърнете ствола и подрежете клоните над него.
- Не заставайте върху кръглия ствол, за да го подрязвате.

Предпазни мерки при рязане на дървета

- Забранява се на неопитни лица да се приближават до зоната за рязане на опасни дървета, тъй като може да се стигне до тежки или смъртоносни наранявания и материални щети.
- Не режете дървета без помощ.
- Отрязаните клони или други части на дървото могат да паднат върху околните и да причинят сериозни или смъртоносни наранявания или материални щети.
- Преценете посоката на падане на дървото, така че то да падне плавно.
- Случайните минувачи, децата и животните трябва да останат на разстояние най-малко 2,5 пъти дължината на дървото.
- Наблюдавайте върха на дървото, което ще се реже, и околните дървета, за да се уверите, че няма да има клони, които да пречат при падането на върха.
- Когато дървото падне, стволът може да се счупи или да отскочи към оператора, което може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.
- Планирайте маршрут за бягство.
- Наблюдавайте посоката на падане на дървото и избягайте по планирания маршрут.
- Не се изкачвайте нагоре по склона.
- Препятствия в работната зона или по пътя за евакуация могат да попречат на евакуацията. Спасяващият се може да получи сериозни или смъртоносни наранявания, ако падне по време на евакуацията.
- Премахнете препятствията в работната зона и по пътя за евакуация.
- Ако на ствола има закрепващи елементи или въжета, контролът може да се загуби и дървото да падне преждевременно, което да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания и материални щети.
- Не използвайте крепежни елементи.
- Използвайте въжета само в краен .
- Ако дървото падне преждевременно, изоставете рязането и евакуирайте района, като следвате пътя за евакуация.
- По време на рязане, ако главата на ножа докосне някакъв предмет, може да се получи откат. В някои случаи, когато върхът на острието докосне обект, се генерира внезапна сила на реакция и острието може да отскочи назад и да бъде изхвърлено към оператора, причинявайки нараняване.
- Ако дървото е неконтролируемо по отношение на посоката на падане или падне върху друго дърво, операторът не може да завърши работата по рязане по контролиран начин.
- Преустановете рязането и съборете дървото с помощта на подходящо превозно средство и въжета.

Предупредителни съобщения за откат

Верижният трион може да се върне обратно в следните случаи:

- Когато верижният трион работи и влезе в контакт с твърд предмет на върха на острието или внезапно спре.
- Когато върхът на острието на верижния трион влезе в контакт с тялото на потребителя, докато трионът работи.

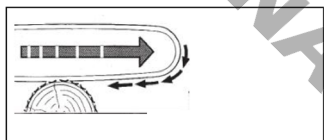


Ако верижният трион отскочи, той ще отскочи към потребителя. Това може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.



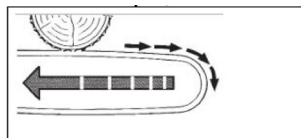
- Уверете се, че режете с пълна скорост.
- Не режете с върха на острието.
- Когато започвате да режете, поддържайте верижния трион на пълна скорост и острието във вертикално положение.
- В зависимост от широчината на острието върхът му трябва да стърчи от точките на разане.
- Опрете тежестта на верижния трион върху острието.

Предупредителни съобщения за напрежение



- Когато ножът се използва за рязане отгоре надолу, посоката на опъване на верижния трион е противоположна на тази на оператора.

Предупредителни съобщения за тягата



- Когато ножът се използва за рязане отдолу нагоре, посоката на тягата на верижния трион е към оператора.

Ако верижният трион влезе в контакт с твърд предмет по време на работа и се заклеши, той внезапно ще бъде издърпан от оператора, който ще изгуби контрол над триона, което ще доведе до сериозни или смъртоносни наранявания:

- Дръжте дръжката на верижния трион здраво с двете ръце.
- Използвайте верижния трион в съответствие с инструкциите в това ръководство за употреба.
- Режете, когато острието е стабилно.
- Режете с максимална скорост.

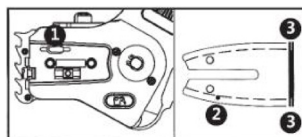
ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ

Проверки преди операцията

- Уверете се, че следните части и аксесоари са в добро състояние:
 - Основно устройство на верижния трион
 - Бар
 - Верига
 - Батерия
 - Зарядно устройство
- Проверете батерията
- Батерията трябва да е напълно заредена

- Почистване на верижния трион
- Монтиране на направляващата шина и веригата
- Опъване на веригата
- Напълнете маслото за веригата
- Проверка на системата за управление
- Проверка на системата на помпата за смазочно масло
- Ако не разбирате някоя от горните функции, не използвайте верижния трион и се свържете с вашия дилър възможно най-скоро.

- Почистване на верижния трион
 - Изключете верижния трион и го изключете от електрическата мрежа.
 - Извършете корпуса на верижния трион с влажна кърпа.
 - Свалете защитния капак от верижното колело.
 - Почистете областта около верижното колело и корпуса с влажна кърпа.
 - Почистете зарядното устройство с мека четка.
 - Поставете отново капака на верижното колело.



- Почистете острието и верижния трион
 - Изключете верижния трион и го изключете от електрическата мрежа.
 - Свалете направляващата шина и веригата.
 - Почистете изхода за масло (1), входа за масло (2) и задния жлеб на направляващата шина (3) с мека четка.
 - Почистете веригата с мека четка.
 - Сменете направляващата шина и веригата.

По време на почистване, поддръжка и ремонт верижният трион може да се задейства внезапно, ако батерията не е изключена от инструмента. Това може да доведе до сериозни наранявания и материални щети:

- Изключете захранването.
- Свалете режещата глава на верижния трион.
- Свалете направляващата шина и веригата.

Корозивни почистващи препарати, оборудване за почистване под високо налягане или остри инструменти за почистване могат да повредят верижния трион, направляващата шина, веригата, батерията или зарядното устройство. Ако горепосочените елементи не се почистват правилно, те няма да функционират по предназначение или предпазното устройство няма да работи, което може да доведе до сериозни наранявания:

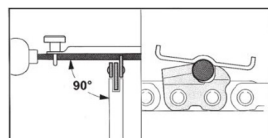
- Почистете горните части в съответствие с това ръководство за употреба.
- Не се опитвайте сами да извършвате поддръжка на верижния трион, батерията или зарядното устройство. Ако е необходима поддръжка, свържете се своевременно с вашия дилър.

Потребителят може да се нарани от острите режещи глави при почистване или поддръжка на верижния трион:

- Винаги носете защитни ръкавици.

Поддръжка на верижното колело

- Потребителите нямат право сами да разглобяват верижното колело.
- Ако верижното колело е повредено или дефектно, не използвайте оборудването и се свържете с дистрибутора, за да го смени своевременно.

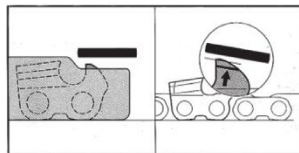


Поддръжка на острието

- Ако по ръба на жлеба на острието има грапавини, ги шлифовайте своевременно.
- Ако имате някакви въпроси, свържете се своевременно с дистрибутора си.

Шлайфане на веригата

- Използвайте специална кръгла пила, за да изгладите веригата. Избягвайте да използвате обикновена кръгла пила.
- Уверете се, че пилата изглажда изрязания метал само при движение напред и не докосва изрязания метал при изтегляне назад. Първо изгладете най-късия метален зъб, чиято дължина ще се използва като референтен размер останалите метални зъби на веригата:



- Кръглата пила трябва да съответства на дълбочината на веригата.
- Кръглата пила обработва режещите глави отвътре навън.
- Пилете в една посока според ъгъла на режещата глава.
- Пилете в една посока според ъгъла на режещата глава.
- Поддържайте ъгъла на режещата глава.
- Изпилете малките зъби на режещите глави според дълбочината на жлеба на острието.
- Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с вашия дилър.

СГЛОБЯВАНЕ НА ВЕРИЖНАТА ПРЕДАВКА (стр.6)



Изключете захранването, преди да извършите следните дейности.

Монтиране на веригата и направляващата шина

- Изключете верижния трион и извадете акумулатора от контакта.
- С помощта на щурцовия ключ завъртете гайката (1) обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбната предавка (2) може да бъде свален.
- Свалете капака на зъбната предавка (2).
- Регулирайте болта за регулиране на напрежението (3), поставете острието върху тялото на верижния трион в монтажните издатини (5) и след това го подравнете с монтажните отвори (6).
- Поставете веригата в жлеба на острието и вижте стрелката върху капака на зъбната предавка за правилната посока на острието.
- Затворете капака на редуктора и затегнете гайката.

Разглобяване на веригата и острието

- Завъртете гайката (1) обратно на часовниковата стрелка, докато капакът на зъбното колело (2) може да бъде свален.
- Свалете капака на зъбното колело.
- Регулирайте болта за регулиране на напрежението (3), за да разхлабите веригата.
- Свалете веригата и направляващата шина.

Опъване на веригата

Когато верижният трион работи, веригата може да се разхлаби. Ако е необходимо, регулирайте обтягането на веригата в съответствие с работните спецификации.

- Изключете верижния трион и прекъснете захранването.
- Завъртете гайката (1) обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите.
- Регулирайте болта за опъване (3).

- Зъбите на зъбното колело са близо до дъното на жлеба на направляващата шина. Веригата може лесно да се издърпа по протежение на жлеба на ножа.
- Ако използвате режещ нож: регулирайте напрежението на веригата и издърпайте веригата с ръка, за да видите дали половината от зъбите на задвижването са извън жлеба на ножа.
- Ако веригата не може да бъде преместена с ръка: разхлабете гайката и капака на зъбното колело и регулирайте обтягащия болт, докато веригата не може да бъде издърпана лесно по жлеба на острието.
- Затегнете капака на зъбното колело.

Доставка на верижно масло

Маслото за веригата може да смазва и охлажда веригата:

- Изключете верижния трион и прекъснете захранването.
- Поставете верижния трион в хоризонтално положение, като чучурът на резервоара за масло е обърнат нагоре.
- Почистете резервоара за масло и околното пространство с влажна плат.
- Завъртете капачката на резервоара за масло обратно на часовниковата стрелка, докато се свали.
- Свалете капачката.
- Напълнете маслото за веригата до желаното ниво, за да избегнете препълване.
- Поставете отново капачката на контейнера и я затегнете.

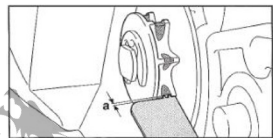


Проверка на верижното колело



Изключете захранването, когато извършвате следните операции.

- Изключете моторния трион и прекъснете захранването.
- Свалете предпазителя на верижното колело.
- Свалете направляващата шина и веригата.
- Измерете дълбочината на жлеба на верижното колело с помощта на дълбокомер.
- Ако дълбочината на жлеба надхвърля 0,5 мм, не използвайте верижния трион и се свържете с вашия търговец, за да смените верижното колело възможно най-скоро.

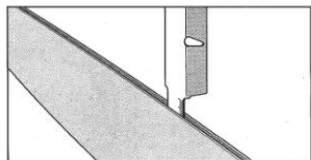


Проверка на направляващата шина



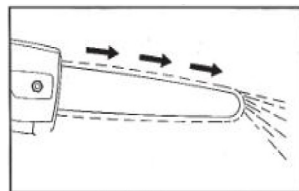
Изключете захранването, когато извършвате следните операции.

- Свалете веригата и направляващата шина.
- Измерете дълбочината на жлеба на направляващата шина.
- Заменете своевременно направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:
 - Водещата шина е повредена.
 - Дълбочината е по-малка от минимално допустимата дълбочина.
 - Жлебът на верижния трион е деформиран и повреден.
 - Ако имате някакви въпроси, свържете се с вашия дилър.



Проверка на източването на маслото от веригата

- Поставете острието на верижния трион директно над чиста земя.
- Стартирайте верижния трион.
- Маслото от веригата се разпръсква и се вижда на земята непосредствено под острието. Това показва, че маслото на верижния трион се източва правилно.



Ако не се вижда:

- Добавете масло за веригата.
- Проверете отново маслото.
- Ако верижният трион няма масло: не го използвайте и незабавно се свържете с вашия търговец. Маслото за веригата е от съществено значение.

Проверка при стартиране

- Уверете се, че в радиус от 15 м (50 фута) от работната зона няма деца, други хора или животни.
- Активиране:
 - Вкарайте батерията в гнездото, докато се заключи на място и се чуе характерен звук.
 - Натиснете и задръжте превключвателя на захранването за 2 секунди, докато дисплеят светне.
 - Натиснете предпазния бутон и спусъка и инструментът ще заработи нормално.
- Режим ECO: Това е ниска скорост без натоварване, пестене на енергия, висока скорост с натоварване, лесно рязане, както е описано по-долу:
 - Без натоварване: ниска скорост на двигателя 16000 об/мин
 - Натоварване: максимална скорост на двигателя 20000 об/мин
- Удължителна пръчка:
 - Когато инструментът е монтиран на удължителя, натиснете превключвателя на пръта, инструментът ще заработи и дисплеят ще светне.

Забележка: При стартиране на инструмента веригата и острието трябва да са далеч от всякакви предмети.

- Спиране на работата: Натиснете бутона за захранване за 2 секунди и инструментът ще се изключи.

ИЗПОЛЗВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БАТЕРИИТЕ



Екранът ще ви напомни, когато капацитетът на батерията е под 20%. Устройството автоматично спира да работи, когато капацитетът на батерията е под 5%.

Зареждане на батерията

Стъпки за зареждане:

- Батерията в новия продукт не е напълно заредена.
- Поставете батерията на равна повърхност, свържете изходния конектор на зарядното устройство към конектора на батерията и включете зарядното устройство в електрически контакт.
- Когато индикаторът светне, зареждането е започнало.
- Когато индикаторът на зарядното устройство свети в червено, зарядното устройство се зарежда. Когато светне в зелено, зареждането е приключило и батерията е готова за употреба.



Всеки светлинен индикатор показва състоянието на зареждане на даден USB порт.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови !

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe. Nepoštovanje upozorenja i instrukcija može dovesti do oštećenja uređaja, telesnih povreda i/ili materijalne štete. Sačuvajte uputstvo na bezbednom mestu za buduću upotrebu.

Bezbednost radnog prostora

- Одржавajte радни простор čistim и добро осветлjenim. Тамна или неuredна подручја могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферaма, као што су присуство запалјивих течности или испарења, gasova или prašine. Električni alati mogu stvoriti varnice koje mogu zapaliti gasove ili pare.
- Držite decu и prolaznike на безбедној удаљености током употребе електричног алата.

Električna bezbednost

- Uverite se да utikači električnih alata odgovaraju utičnici. Nikada ne menjajte utikač ni на koji način. Ne koristite adaptere са električnim alatima koji imaju uzemljenje. Korišćenje neizmenjenih utikača и odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od električnog udara.
- Izbegavajte kontakt tela са uzemljenim или prizemljenim površinama или predmetima, као што су radijatori, cevi, šporeti и frižideri. Postoji велики rizik od strujnog udara ako је vaše telo uzemljeno или povezano са masom.
- Ne izlažajte električne алате kiši или drugim uslovima vlage. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara
- Ako се не može избећи употреба електричног алата на влажном месту, користите napajanje заштићено uređajem за диференцијалну struju (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Lična bezbednost

- Budite oprezni, pazite na to šta radite i koristite zdrav razum prilikom upotrebe električnog alata. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosna obuća protiv klizanja ili zaštitna kaciga, korišćena u odgovarajućim uslovima, smanjuje rizik od povreda.
- Sprečite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač u položaju isključeno pre nego što priključite alat na napajanje, podignite ili prenosite električni alat. Nošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje alata na napajanje dok je prekidač uključen može dovesti do nezgoda.
- Uklonite ključeve ili alat za podešavanje pre nego što uključite električni alat. Ključ ili alat ostavljen na rotirajućem delu električnog alata može dovesti do telesnih povreda.
- Ne posežite previše. Uvek održavajte ravnotežu i stabilan stav. Ovo omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se odgovarajuće. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne delove.
- Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje alata sa sistemom za usisavanje prašine, uverite se da su pravilno povezani i korišćeni. Upotreba sistema za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane sa prašinom.

Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primenu. Odgovarajući alat će posao obaviti bolje i bezbednije kada se koristi u skladu sa njegovom namenom.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne može da ga uključi ili isključi. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača izuzetno je opasan i mora biti popravljen.
- Izvadite bateriju iz električnog alata pre zamene dodatka, izvođenja bilo kakvih podešavanja ili odlaganja alata. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja alata.
- Kada se električni alat ne koristi, čuvajte ga van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa električnim alatom ili ovim uputstvima da ga koriste. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi neporavnati ili zaglavljени, da li su delovi polomljeni, da li postoje curenja i bilo koji drugi problem koji može uticati na rad alata. Ako je oštećen, popravite električni alat pre upotrebe. Mnoge nezgode i povrede nastaju zbog loše održavanih električnih alata.
- Održavajte rezne delove alata ostrim i čistim. Pravilno održavani alati sa ostrim reznim ivicama manje se zaglavljuju, precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti. Upotreba alata za druge namene može dovesti do povreda ili oštećenja alata.
- Održavajte ručke i sve površine za držanje suvim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za držanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje alatom u nepredviđenim situacijama.

BEZBEDNOSNE SPECIFIKACIJE

Oblast primene: Oštrenje ili sečenje grana i sečenje stabala malog prečnika, pogodno za bašte i voćnjake.

Mere opreza pre upotrebe

- Upotreba baterija i punjača koji nisu označeni i odobreni od naše strane može izazvati požar ili eksploziju, što može dovesti do teških ili smrtonosnih povreda i materijalne štete.
- Upotreba lančane testere, baterije ili punjača izvan njihovih projektovanih specifikacija može prouzrokovati teške ili smrtonosne povrede i materijalnu štetu.



Korisnik ne sme koristiti niti imati pristup lančanoj testeri, bateriji ili punjaču pre nego što pročita i razume uputstvo za upotrebu. Nepoštovanje ovog uputstva može dovesti do teških povreda ili smrti trećih lica.

Uverite se da korisnik ispunjava sledeće zahteve:

- Prilikom rukovanja lančanom testerom ili upotrebe baterije i punjača, korisnik mora biti u dobrom fizičkom, mentalnom i psihološkom stanju i sposoban za ovu vrstu rada. U suprotnom, korisnik treba da je koristi pod nadzorom staratelja ili odgovornog lica.
- Korisnik mora biti punoletan.
- Pre prve upotrebe, korisnik mora dobiti uputstvo od distributera ili profesionalna uputstva za upotrebu.
- Korisnik ne sme koristiti proizvod pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- Korisnici koji prvi put koriste lančanu testeru treba najpre da izvrše potrebne testove sečenja na radnom stolu ili na odgovarajućem postolju.

Zahtevi u vezi sa odećom i zaštitom

Pažnja!

- Obucite se odgovarajuće. Ne nosite široku odeću ili dodatke. Držite odeću, rukavice i kosu dalje od svih pokretnih delova, jer se mogu zaplesti.
- Kada je lančana testera u radu, delovi ili prašina od sečenja mogu biti izbačeni i mogu izazvati telesne povrede.
- Nosite zaštitne naočare tokom rada.
- Preporučuje se upotreba zaštitnog vizira za lice.
- Nosite dugu odeću.
- Pad predmeta sa visine može izazvati povrede glave.
- Tokom rada nastaju prašina i piljevina, što može izazvati otežano disanje ili alergijske reakcije.
- Neodgovarajuća odeća može se uhvatiti za grane ili vodilicu lanca, što može uticati na rad lančane testere. Neodgovarajuća odeća može izazvati ozbiljne povrede korisnika.
- Nosite pripijenu odeću koja ne ograničava kretanje.
- Uklonite šalove i nakit.
- Korisnik može zadobiti ozbiljne povrede ako dođe u kontakt sa rotirajućim lancem tokom upotrebe lančane testere.
- Nosite zaštitne pantalone sa nivoom zaštite koji odgovara brzini lančane testere.
- Korisnik može biti povređen tokom sečenja drveta. Posebno, korisnik može dodirnuti oštre ivice lanca prilikom čišćenja mašine ili lanca.
- Nosite zaštitne rukavice tokom rada.
- Neodgovarajuća obuća može izazvati klizanje ili pad. Korisnik može biti povređen ako dodirne lanac testere nakon pada.
- Nosite zaštitne čizme sa nivoom zaštite koji odgovara brzini lančane testere.

Zahtevi bezbednosti okruženja

- Prolaznici, deca i životinje koje ne primećuju piljevinu ili druge ostatke izbačene od strane lančane testere mogu biti izloženi opasnosti i teško povređeni.
- Držite prolaznike, decu i životinje dalje od radnog prostora.
- Lančana testera nije voodootporna i može izazvati strujni udar ako se koristi u uslovima kiše ili vlage, čime može povrediti korisnika i oštetiti testeru.

- Ne koristite lančanu testeru u uslovima kiše ili vlage.
- Motor lančane testere može stvarati varnice koje mogu izazvati požar ili eksploziju u okruženju sa zapaljivim ili eksplozivnim materijalima. To može dovesti do teških povreda ili smrti i materijalne štete.
- Ne koristite u okruženju sa zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Bezbednosni zahtevi za alat

Lančana testera je bezbedna ako ispunjava sledeće uslove:

- Lanac nije oštećen.
- Lančana testera je čista i suva.
- Ručka je u dobrom stanju.
- Okidač funkcioniše ispravno.
- Sistem upravljanja funkcioniše ispravno i nije modifikovan.
- Sistem za podmazivanje uljem funkcioniše bez problema.
- Dubina žleba zuba između lančanika i lanca ne sme prelaziti 0,5 mm.
- Montaža vodilice i lanca u skladu je sa uputstvima iz ovog priručnika.
- Vodilica i lanac su pravilno sastavljeni.
- Lanac je pravilno zategnut.
- Samo originalni dodaci su kompatibilni sa lančanom testerom.
- Dodaci moraju biti pravilno montirani.
- Poklopac rezervoara za ulje je zatvoren.



Ako proizvod više ne ispunjava bezbednosne zahteve, delovi ne mogu pravilno funkcionisati ili bezbednosni mehanizam ne radi ispravno, može doći do teških ili smrtonosnih povreda.

- Koristite samo lančanu testeru koja je u savršenom stanju.
- Očistite i osušite lančanu testeru pre upotrebe.
- Ne modifikujte lančanu testeru, na primer: ne menjajte ili ponovo ne montirajte vodilicu ili lanac.
- Ako sistem upravljanja ne funkcioniše pravilno, ne koristite lančanu testeru.
- Koristite samo delove i dodatke koje preporučuje i isporučuje naša kompanija.
- Ugradite vodilicu i lanac u skladu sa uputstvom.
- Za ugradnju delova pogledajte uputstvo.
- Ne ubacujte nikakve predmete u lančanu testeru.

Instrucijuni de siguranță pentru lamă

Dacă lama îndeplinește următoarele condiții, este sigură pentru utilizare:

- Funcțiile lamei sunt neschimbate.
- Lama nu este deformată sau incompletă.
- Adâncimea canelurii lamei nu prezintă nicio modificare vizibilă.
- Traectoria lamei este lină, fără bavuri.
- Nu există contracții sau fisuri în canelura lamei.



Ako vodilica nije u bezbednom stanju, neće pravilno nalegati na lanac. Lanac se može odvojiti od vodilice, što može izazvati teške ili smrtonosne povrede.

- Koristite samo vodilice koje nisu oštećene.
- Ako je žleb na vodilici manji od minimalne dubine, nemojte je koristiti.
- Očistite ostatke sa vodilice nakon upotrebe lančane testere.

Bezbednosna uputstva za lanac:

- Lanac ne sme biti oštećen.
- Rezne ivice lanca moraju biti oštre.
- Dubina žleba reznih ivica lanca mora odgovarati opisu na nalepnici za održavanje.
- Dužina reznih ivica mora odgovarati zahtevima za oštrenje.



Ako delovi i dodatna oprema ne ispunjavaju bezbednosne standarde, neće pravilno funkcionisati i bezbednosni uređaj će postati neefikasan, što može dovesti do teških povreda ili smrti.

- Ne koristite oštećen lanac.
- Rezne iverice lanca moraju biti naoštrene u skladu sa kriterijumima navedenim u uputstvu za upotrebu.
- Obratite se prodavcu blagovremeno ako imate pitanja.

MERE OPREZA TOKOM RADA

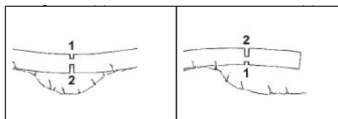
Mere opreza pri sečenju

Pažnja!

- U određenim situacijama, operater možda neće moći da se koncentriše na zadatak i može pretrpeti teške povrede usled pada ili spoticanja.
 - Uvek radite smireno i na planiran način.
 - Ne koristite lančanu testeru u uslovima smanjene vidljivosti ili u tamnim okruženjima.
 - Koristite samo sopstvenu lančanu testeru.
 - Ne koristite lančanu testeru iznad visine ramena.
 - Pazite na prepreke.
 - Prilikom upotrebe lančane testere zauzmite siguran položaj i održavajte ravnotežu. Za rad na visini koristite uređaj za podizanje ili sigurnu skelu.
- Korisnik može biti povređen ili teško povređen rotirajućim lancem lančane testere.
 - Ne dodirujte pokretni lanac lančane testere.
- Lanac lančane testere će se zagrejati i istegnuti tokom rada. Može se odvojiti od vodilice i puknuti ako se ne hladi efikasno i ponovo ne zategne. To može dovesti do teških povreda i materijalne štete.
 - Uverite se da je ulje za podmazivanje lanca lančane testere odgovarajuće.
 - Proverite da li je lanac lančane testere pravilno zategnut tokom rada. Ako je lanac labav, pravovremeno ga podesite.
- Ako lančana testera pokazuje nepravilnosti tokom pokretanja i rada, može biti u nebezbednom stanju, što može dovesti do teških povreda ili materijalne štete.
 - Opriži lucrul și contactați dealerul.
- Lančana testera vibrira tokom rada.
 - Nosite rukavice.
 - Napravite pauzu na vreme.
 - Ako imate zdravstvenih problema, pravovremeno se obratite lekaru.
- Ako lanac lančane testere u radu dođe u kontakt sa tvrdim predmetom, mogu se stvoriti varnice koje mogu izazvati požar u zapaljivom okruženju. To može dovesti do teških povreda i materijalne štete.
 - Ne koristite lančanu testeru u zapaljivom okruženju.
- Lančana testera će nastaviti da radi kratko vreme nakon što se okidač otpusti, što može izazvati teške povrede.
 - Sačekajte dok se lanac lančane testere potpuno ne zaustavi.

Pažnja!

Kada je drvo pod napretnjem, vodilica se može zaglaviti i korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom testerom, što može dovesti do teških povreda.



Mere opreza pri sečenju

- Ako se grane ispod oborenog stabla prvo poseku, deblo će izgubiti oslonac i može se zakotrljati, što može izazvati teške ili smrtonosne povrede.
 - Okrenite deblo i isecite grane iznad njega.
 - Ne stojte na okruglom debelu prilikom sečenja.

Mere opreza pri seči stabala

- Neiskusnim osobama je zabranjeno da se približavaju opasnoj zoni seče stabala, jer može doći do teških ili smrtonosnih povreda i materijalne štete.
 - Ne sečite stabla bez pomoći.
- Grane ili drugi delovi stabla koji su posečeni mogu pasti na prolaznike i izazvati teške ili smrtonosne povrede ili materijalnu štetu.
 - Procenite smer pada stabla kako bi ono palo bez prepreka.
 - Prolaznici, deca i životinje moraju ostati na udaljenosti od najmanje 2,5 puta dužine stabla.
 - Posmatrajte vrh stabla koje se seče i okolna stabla kako biste se uverili da nijedna grana neće ometati pad vrha.
- Prilikom pada stabla, deblo se može slomiti ili odbiti u pravcu operatera, što može izazvati teške ili smrtonosne povrede.
 - Isplanirajte putanju za povlačenje.
 - Respektati direcția de cădere a copacului și evacuați prin traseul planificat.
 - Ne penjte se uz padinu.
- Prepreke u radnom prostoru ili na putu za povlačenje mogu ometati evakuaciju. Osoba koja se povlači može biti teško ili smrtonosno povređena ako padne tokom evakuacije.
 - Uklonite prepreke iz radnog prostora i sa puta za povlačenje.
- Ako na debelu postoje pričvršćivači ili potporna užad, može doći do gubitka kontrole i stablo može prerano pasti, što može izazvati teške ili smrtonosne povrede i materijalnu štetu.
 - Ne koristite elemente za pričvršćivanje.
 - Koristite užad za sidrenje samo kao poslednje rešenje.
- Ako stablo počne prerano da pada, prekinite sečenje i evakuišite područje prateći planiranu rutu za povlačenje.
- Tokom sečenja, ako vrh vodilice dodirne neki predmet, može doći do povratnog udara. U nekim slučajevima, kada vrh vodilice dodirne objekat, stvara se iznenadna reakcijska sila i vodilica može odskočiti i biti odbačena ka operateru, što može izazvati povrede.
- Ako se smer pada stabla ne može kontrolisati ili stablo padne na drugo stablo, operater neće moći da završi radove sečenja na kontrolisan način.
 - Opriți tăierea și trageți copacul în jos cu un vehicul adecvat și frânhii.

Upozorenja o povratnom udaru

Laňana testera može imati povratni udar u sledećim slučajevima::

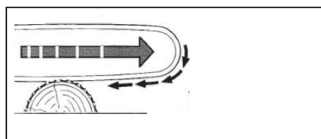
- Kada je laňana testera u radu i dođe u kontakt sa bilo kojim tvrdim predmetom na vrhu vodilice ili naglo zakoči.
- Kada vrh vodilice laňane testere dođe u kontakt sa telom korisnika dok je testera u radu.



Ako dođe do povratnog udara laňane testere, ona će se odbiti ka korisniku. To može izazvati teške ili smrtonosne povrede.

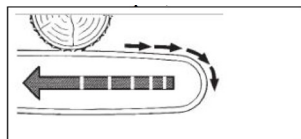
- Uverite se da sećete pri maksimalnoj brzini.
- Ne sećite vrhom vodilice.
- Kada započinjete sečenje, držite laňanu testeru na maksimalnoj brzini i vodilicu u vertikalnom položaju.
- U zavisnosti od širine vodilice, njen vrh treba da izađe iz tačka sečenja.
- Oslonite težinu laňane testere na vodilicu.

Upozoravajuće poruke o napetosti



- Kada se sečivo koristi za sečenje odozgo na dole, pravac naprezanja lančane testere je suprotan od pravca operatora.

Poruke upozorenja o pomeranju



- Kada se sečivo koristi za sečenje odozdo nagore, pravac guranja lančanog testere je prema operatoru.

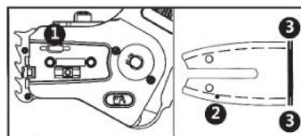
Ako lančana testera dođe u kontakt sa tvrdim predmetom tokom rada i zaglavi se, ona će iznenada biti izvučena iz ruku operatora, koji će izgubiti kontrolu nad lančanom testerom, što može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih povreda:

- Čvrsto držite ručku motorne testere sa obe ruke.
- Koristite motornu testeru u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika za upotrebu.
- Sečite kada je sečivo stabilno.
- Tlačite la vitežá maximá.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POPRAVKE

Preoperativne provere

- Uverite se da su sledeći delovi i dodaci u dobrom stanju:
 - Glavna jedinica motorne testere
 - Šipka
 - Lanac
 - Baterija
 - Punjač
- Proverite bateriju
- Baterija treba da bude potpuno napunjena
- Očistite lančanu testeru
- Instalirajte vodilicu i lanac
- Zategnite lanac
- Napunite ulje za lanac
- Proverite kontrolni sistem
- Proverite sistem pumpe za podmazivanje ulja
- Ako ne razumete bilo koju od funkcija navedenih iznad, nemojte koristiti lančanu testeru i kontaktirajte dilerá što je pre moguće.
- Čišćenje lančanice testere
 - Isključite lančanu testeru i odspojite je sa napajanja.
 - Obrišite telo lančane testere vlažnom krpom.
 - Uklonite zaštitni poklopac sa lančanog točka.
 - Očistite područje oko lančanog točka i tela vlažnom krpom.
 - Koristite mekanu četku za čišćenje punjača baterija.
 - Vratite poklopac lančanog točka.
- Očistite sečivo i lančanu testeru
 - Isključite lančanu testeru i odspojite je sa napajanja.
 - Skinite vođicu i lanac.
 - Očistite izlaz za ulje (1), ulaz za ulje (2) i zadnji žljeb vođice (3) mekom četkom.
 - Očistite lanac mekom četkom.
 - Vratite vođicu i lanac.



Tokom čišćenja, održavanja i popravke, lančana testera može iznenada da se uključi ako baterija nije isključena sa alata. Ovo može prouzrokovati ozbiljne povrede i materijalnu štetu::

- Isključite izvor napajanja.
- Skinite sekač glavu lančane testere.
- Skinite vođicu i lanac.

Korozivna sredstva za čišćenje, visokopritisni uređaji za čišćenje ili oštri alati za čišćenje mogu oštetiti lančanu testeru, vođicu, lanac, bateriju ili punjač. Ako se navedeni delovi ne čiste pravilno, oni neće raditi kako je predviđeno ili sigurnosni uređaj neće funkcionisati, što može dovesti do ozbiljnih povreda:

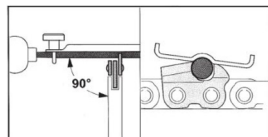
- Očistite gore navedeno u skladu sa ovim uputstvima.
- Ne pokušavajte sami da održavate motorne testere, bateriju ili punjač. Ako je potrebno održavanje, obratite se svom prodavcu na vreme.

Korisnik može biti povređen oštrim sečivima prilikom čišćenja ili održavanja lančanih testera

- Uvek nosite zaštitne rukavice.

Održavanje lanca točka

- Korisnici nemaju pravo da sami rastavljaju lančano točak.
- Ako je lančano točak oštećen ili neispravan, ne koristite opremu i kontaktirajte distributera da ga na vreme zamenite.



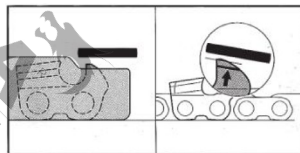
Održavanje sečiva

- Ako postoje brusevi na ivici žlebova sečiva, pravovremeno ih izbrusite.
- Ako imate pitanja, kontaktirajte distributera u uređaju.

Brušenje lanca

- Koristite posebnu okruglu datoteku za izravnavanje lanca. Izbegavajte korišćenje obične okrugle datoteke.

• Uverite se da datoteka izravnava metal sa zubima pile samo kada se pomera napred i da ne dodiruje metal sa zubima pile kada se povlači nazad. Prvo izravnajte metal sa zubima pile koji je najkraći, čija će dužina biti korišćena kao referentna veličina za ostale metale sa zubima pile lanca:



- Zaobljena turpija treba da odgovara dubini lanca.
- Zaobljena turpija deluje na sečne ivice iznutra prema spolja.
- Turpijajte u jednom pravcu u skladu sa uglom sečne glave.
- Turpijajte u jednom pravcu u skladu sa uglom sečne glave.
- Održavajte ugao sečne glave.
- Turpijajte male zube sečnih ivica u skladu sa žlebovima turpije.
- Ako imate pitanja, molimo vas da na vreme kontaktirate svog dileru.

MONTAŽA LANCA (str. 6)



Deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua următoarele lucrări.

Montaža lanca i vodilice

- Isključite lančanu testeru i odvojite bateriju.
- Koristite imbus ključ da okrenete maticu (1) u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac pogona (2) ne može ukloniti.
- Uklonite poklopac pogona (2).
- Podesite vijak za zatezanje (3), postavite vodilicu na telo lančane testere na montažne ispuste (5), zatim je poravnajte sa montažnim otvorima (6).
- Postavite lanac u žleb vodilice i pratite strelicu na poklopcu pogona za pravilan smer lanca.
- Zatvorite poklopac pogona i zategnite maticu.

Demontaža lanca i vodilice

- Okrenite maticu (1) u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac lančanika (2) ne može ukloniti.
- Klonite poklopac lančanika.
- Podesite vijak za zatezanje (3) kako biste olabavili lanac.
- Skinite lanac i vodilicu.

Zatezanje lanca

Kada je lančana testera u radu, lanac se može olabaviti. Po potrebi podesite zategnutost lanca u skladu sa radnim specifikacijama.

- Isključite lančanu testeru iz napajanja.
- Okrenite maticu (1) suprotno od smeru kazaljke na satu da je otpustite.
- Podesite zatezač vijka (3).
 - Zubi zupčanika su blizu donjeg dela žleba vodilice. Lanac se može lako povući duž žleba sečiva.
- Ako koristite sečivo za rezanje: podesite zatezanje lanca i povucite lanac rukom da proverite da li je polovina zuba prenosa izvan žleba sečiva.
- Ako se lanac ne može pomeriti rukom: otpustite maticu i poklopac zupčanika i podesite šraf za zatezanje dok se lanac ne može lako povući duž žleba sečiva.
- Zategnite poklopac zupčanika.

Lanac za dovod ulja

Ulje za lanac može podmazivati i hladiti lanac:

- Isključite lančanu testeru i odvojite je od napajanja.
- Okrenite maticu (1) u smeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je olabavili.
- Podesite vijak za zatezanje (3).
- Zubi pogonskog lanca treba da budu blizu donje strane žleba vodilice. Lanac se mora lako povlačiti duž žleba vodilice.
- Ako koristite vodilicu za sečenje: podesite zategnutost lanca i rukom povucite lanac kako biste proverili da li je polovina pogonskih zuba izvan žleba vodilice.
- Ako se lanac ne može pomerati rukom: olabavite maticu i poklopac lančanika i podesite vijak za zatezanje dok se lanac ne može lako povlačiti duž žleba vodilice.
- Zategnite poklopac lančanika.

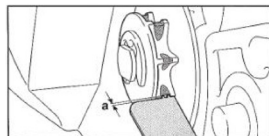


Provera lančanika



Isključite napajanje prilikom izvođenja sledećih radnji.

- Isključite lančanu testeru i odvojite je od napajanja.
- Uklonite zaštitu lančanika.
- Skinite vodilicu i lanac.
- Izmerite dubinu žleba lančanika pomoću merača dubine.
- Ako dubina žleba prelazi 0,5 mm, ne koristite lančanu testeru i obratite se distributeru radi što skorije zamene lančanika.

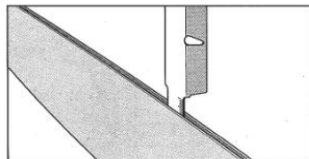


Provera vodilice



Isključite napajanje prilikom izvođenja sledećih radnji.

- Uklonite lanac i vodilicu.
- Izmerite dubinu žleba vodilice.
- Zamenite vodilicu na vreme ako su ispunjeni sledeći uslovi:
 - Vođica je oštećena.
 - Dubina je manja od minimalno dozvoljene dubine.
 - Žleb lanca testere je deformisan i oštećen.
 - Ako imate pitanja, kontaktirajte prodavca na vreme.



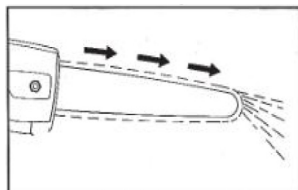
Provera curenja ulja iz lanca

Postavite lanac testere direktno iznad čiste zemlje.

- Uključite lančanu testeru.
- Ulje za lanac se prska i vidljivo je na tlu direktno ispod sečiva. Ovo ukazuje da ulje lančane testere pravilno curi.

Ako nije vidljivo:

- Dodajte ulje za lanac.
- Ponovo proverite ulje.
- Ako motorna testera nema ulje: nemojte je koristiti i odmah kontaktirajte distributera. Ulje za lanac je neophodno.



Provera pokretanja

- Uverite se da nema dece, drugih osoba ili životinja u radijusu od 15 m (50 stopa) od radnog područja.
- Aktivacija:
 - Gurnite bateriju u utor dok se ne učvrsti na mestu i ne čuje se jasan zvuk.
 - Pritisnite i držite dugme za napajanje 2 sekunde dok se ekran ne upali.
 - Pritisnite dugme za sigurnost i obarač, alat će se normalno uključiti.
- Modul ECO: mala brzina bez opterećenja, ušteda energije, velika brzina sa opterećenjem, lako seče, kao što je opisano u nastavku:
 - Bez opterećenja: niska brzina motora 16000 RPM
 - Opterećenje: maksimalna brzina motora 20000 RPM
 - Šipka za produženje: Kada je alat montiran na produžnu šipku, pritisnite prekidač na šipci, alat će se uključiti i ekran će se upaliti.

Napomena: Lanac i sečivo moraju biti udaljeni od bilo kog predmeta kada uključujete alat.

- Isključivanje: Pritisnite dugme za napajanje na 2 sekunde i uređaj će se isključiti.

UPOTREBA, ODRŽAVANJE I MERE PREDOSTROŽNOSTI BATERIJE



Ekran će vas podsetiti kada je kapacitet baterije ispod 20%. Uređaj automatski prestaje da radi kada je kapacitet baterije ispod 5%.

Punjenje baterije

Faze punjenja:

- Baterija u novom proizvodu nije potpuno napunjena.
- Postavite bateriju na ravnu površinu, povežite izlazni konektor punjača sa konektorom baterije, a zatim priključite punjač u utičnicu.
- Kada se svetlosni indikator upali, punjenje je počelo.
- Kada je svetlosni indikator punjača crven, punjač je u procesu punjenja. Kada je zelen, punjenje je završeno i baterija je spremna za upotrebu.



Svaka svetlosna indikacija predstavlja stanje punjenja USB porta.

**Proizvođač zadržava pravo da izvrši manje izmene u dizajnu i tehničkim specifikacijama proizvoda bez prethodne najave, osim ako te izmene značajno utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani / ilustrovani na stranicama ovog priručnika mogu se odnositi i na druge modele iz proizvodne linije proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.*

**Da bi se obezbedila bezbednost i pouzdanost proizvoda i važenje garancije, svi radovi popravke, pregleda ili zamene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlašćenog servisnog odeljenja proizvođača.*

**Uvek koristite proizvod sa isporučenom opremom. Upotreba proizvoda sa neodobrenom opremom može izazvati kvarove ili čak teške povrede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za povrede i štetu nastale usled upotrebe neodgovarajuće opreme.*

ODLAGANJE OTPADA / ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Da bi se izbegla oštećenja tokom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegova dodatna oprema, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se pravilno odložiti. Plastične komponente alata su označene prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućava ekološko i selektivno odlaganje putem dostupnih sistema za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno sa kućnim otpadom!

U skladu sa Evropskom direktivom 2002/96/EC o otpadu od električne i elektronske opreme i njenom primenom u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dostigli kraj svog radnog veka moraju se odvojeno sakupljati i predati u postrojenje za reciklažu koje je u skladu sa zaštitom životne sredine.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskrice koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnicama. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s električnim alatima koji imaju uzemljenje. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili grounded materijalima ili objektima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštita za uši, sigurnosne cipele s protukliznim potplatima ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što spojite baterijski paket, podignite ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključevima prije nego što uključite električni alat. Ostavljen ključ za podešavanje ili ključ pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- Ne pretjerujte. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svim situacijama. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s sustavom za usisavanje prašine, osigurajte da su ti uređaji povezani i pravilno korišteni. Korištenje alata s povezanim sustavom za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Upotreba i briga o električnim alatima

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svaku primjenu. Pravi električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite baterijski paket iz električnog alata prije nego što promijenite dodatke, izvršite bilo kakve prilagodbe ili pohranite električni alat. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i upravljaju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučених korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li nepravilnosti ili zapreka pokretnim dijelovima, lomova dijelova, curenja i bilo kakvih drugih problema koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravljati prije upotrebe. Mnogi nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte oštre i čiste dijelove alata za rezanje. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zapinjanju, precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i nastavke itd. u skladu s uputama iz ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji se treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene koje se razlikuju od namijenjenih moglo bi rezultirati tjelesnim ozljedama ili uzrokovati oštećenje električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

SPECIFIKACIJE SIGURNOSTI

Područje primjene: Piljenje ili obrezivanje grana i rezanje drveća malog promjera, prikladno za vrtove i voćnjake.

Mjere opreza prije operacije

- Korištenje baterija i punjača koji nisu označeni i odobreni od nas može uzrokovati požar ili eksploziju, što može rezultirati ozbiljnim ili smrtnim ozljedama i materijalnom štetom.
- Korištenje motorne pile, baterije ili punjača izvan njihovih dizajnerskih specifikacija može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i materijalnu štetu.



Korisnik ne smije koristiti niti imati pristup motornoj pili, bateriji ili punjaču prije nego što pročita i razumije upute za uporabu. Nepoštivanje ovog pravila može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću trećih osoba.

Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:

- Prilikom rada s motornom pilom ili korištenja baterije i punjača, korisnik mora biti u dobrom fizičkom, mentalnom i psihološkom stanju te biti prikladan za ovaj tip posla. U suprotnom, korisnik mora koristiti uređaj pod nadzorom skrbnika ili odgovornih osoba.
- Korisnik mora biti odrasla osoba.
- Prije prve upotrebe, korisnik mora primiti priručnik od distributera ili profesionalne upute za rad.
- Korisnik ne smije koristiti proizvod pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga.
- Korisnici koji prvi put koriste motornu pilu moraju prvo provesti potrebne testove rezanja na radnoj klupi ili potpori.

Zahtjevi za odjeću i zaštitu

Upozorenje!

- Obucite se prikladno. Ne nosite labavu odjeću ili dodatke. Držite odjeću, rukavice i kosu podalje od svih pokretnih dijelova jer se mogu zaplesti.
- Kada je motorna pila u radu, fragmenti ili prašina od rezanja mogu biti izbačeni i uzrokovati tjelesne ozljede.
 - Nosite zaštitne naočale tijekom rada.
 - Preporučuje se korištenje vizira.
 - Nosite dugu odjeću.
- Padajući objekti s visine mogu uzrokovati ozljede glave.
- Tijekom rada generirat će se prašina i piljevina, što može uzrokovati lošu cirkulaciju zraka ili alergijske reakcije.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u grane ili vodilicu, što utječe na rad motorne pile. Neprikladna odjeća može uzrokovati ozbiljne ozljede korisniku.

- Nosite usku, neograničavajuću odjeću.
- Uklonite šalove i nakit.
- Korisnik može pretrpjeti ozbiljne ozljede ako dođe u kontakt s rotirajućim lancem tijekom korištenja motorne pile.
- Nosite zaštitne hlače s razinom zaštite prikladnom za brzinu motorne pile.
- Korisnik se može ozlijediti prilikom rezanja drva. Osobito, korisnik može dodirnuti oštre rubove lanca prilikom čišćenja stroja ili lanca.
- Nosite zaštitne rukavice tijekom rada.
- Neprikladna obuća može uzrokovati klizanje ili pad. Korisnik se može ozlijediti ako dotakne lanac pile nakon što je pao.
- Nosite zaštitne čizme s razinom zaštite prikladnom za brzinu motorne pile.

Zahtjevi za sigurnost okoliša

- Prolaznici, djeca i životinje koji nisu svjesni piljevine ili drugog otpada iz motorne pile mogu biti izloženi opasnostima i ozbiljno se ozlijediti.
- Držite prolaznike, djecu i životinje podalje od radnog područja.
- Motorna pila nije vodootporna i može uzrokovati električni udar ako se koristi na kiši ili u vlažnim uvjetima, ozlijeđujući korisnika i oštećujući motornu pilu.
 - Ne koristite motornu pilu na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Motor motorne pile može stvoriti iskrice, što može uzrokovati požar ili eksploziju u okruženju s zapaljivim ili eksplozivnim materijalima. To može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću i materijalnom štetom.
 - Ne koristite u okruženju s zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Zahtjevi za sigurnost alata

Motorna pila je sigurna ako ispunjava sljedeće uvjete:

- Lanac nije oštećen.
- Motorna pila je čista i suha.
- Drška je u dobrom stanju.
- Okidač ispravno radi.
- Kontrolni sustav ispravno radi i nije modificiran.
- Sustav opskrbe uljem radi glatko.
- Dubina utora zuba između lančanika i lanca ne smije prelaziti 0,5 mm.
- Sastav oštrice i lanca u skladu je s uputama u ovom priručniku.
- Oštrica i lanac su ispravno sastavljeni.
- Lanac je pravilno napet.
- Samo originalni dodaci su kompatibilni s motornom pilom.
- Dodaci moraju biti ispravno sastavljeni.
- Poklopac ulja je zatvoren.



Ako proizvod više ne ispunjava sigurnosne zahtjeve, dijelovi ne mogu ispravno funkcionirati ili sigurnosni mehanizam ne radi ispravno, mogu nastati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.

- Koristite samo motornu pilu koja je u savršenom stanju.
- Očistite i osušite motornu pilu prije upotrebe.
- Ne modificirajte motornu pilu, na primjer: ne ponovo instalirajte vodilicu ili lanac.
- Ako kontrolni sustav ne funkcionira ispravno, prestanite koristiti motornu pilu.
- Koristite samo dijelove i dodatke koje preporučuje i isporučuje naša tvrtka.
- Instalirajte vodilicu i lanac prema priručniku.
- Posavjetujte se s priručnikom za instalaciju dijelova.
- Ne umetnite nikakve predmete u motornu pilu.

Upute za sigurnost oštrice

Ako oštrica ispunjava sljedeće uvjete, sigurna je za korištenje:

- Funkcije oštrice su nepromijenjene.
- Oštrica nije deformirana ili nepotpuna.
- Dubina utora oštrice ne pokazuje nikakve vidljive promjene.
- Putanja oštrice je glatka, bez buradi.
- Nema skupljanja ili pucanja u utoru oštrice.



Ako vodilica nije u sigurnom stanju, neće se pravilno uklopiti na lanac. Lanac se može skinuti s vodilice, što može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.

- Koristite samo vodilice koje nisu oštećene.
- Ako je utor u vodilici manji od minimalne dubine, zamijenite ga.
- Očistite ostatke s vodilice nakon korištenja motorne pile.

Upute za sigurnost lanca:

- Lanac ne smije biti oštećen.
- Oštrice lanca moraju biti oštre.
- Dubina utora oštrica lanca mora odgovarati opisu na oznaci za održavanje.
- Duljina oštrica mora odgovarati zahtjevima za brušenje.



Ako dijelovi i dodaci ne ispunjavaju sigurnosne standarde, neće ispravno funkcionirati i sigurnosni uređaj će postati neučinkovit, što može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

- Ne koristite oštećen lanac.
- Oštrice lanca moraju se brusiti u skladu s kriterijima navedenim u priručniku.
- Kontaktirajte svog trgovca na vrijeme ako imate bilo kakvih pitanja.

OPREZ TIJEKOM RADA

Oprez prilikom rezanja

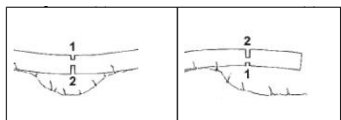
Upozorenje!

- U određenim situacijama, operater možda neće moći koncentrirati se na zadatak i može pretrpjeti ozbiljne ozljede uslijed pada ili saplićanja.
 - Uvijek radite smireno i planirano.
 - Ne koristite motornu pilu u uvjetima loše vidljivosti ili u tamnim okruženjima.
 - Koristite samo svoju motornu pilu.
 - Ne koristite motornu pilu iznad visine ramena.
 - Pazite na prepreke.
 - Prilikom rada s motornom pilom, ostanite u sigurnom položaju i održavajte ravnotežu. Za rad na visini, koristite dizalicu ili sigurnu skelu.
- Korisnik može biti ozlijeđen ili ozbiljno ozlijeđen rotirajućim lancem motorne pile.
 - Ne dodirujte pokretni lanac motorne pile.
- Lanac motorne pile će se tijekom rada zagrijati i produžiti. Može se skinuti s vodilice i slomiti ako se ne hladi učinkovito i ne napne ponovno. To može rezultirati ozbiljnim ozljedama i materijalnom štetom.
 - Provjerite je li ulje za podmazivanje lanca motorne pile prikladno.
 - Provjerite je li lanac motorne pile pravilno napet tijekom rada. Ako je lanac labav, prilagodite ga na vrijeme.
- Ako motorna pila pokazuje bilo kakve abnormalnosti tijekom pokretanja i rada, može biti u nesigurnom stanju, što može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom.
 - Prekinite rad i kontaktirajte svog trgovca.
- Motorna pila vibrira tijekom rada.
 - Nosite rukavice.
 - Uzmite pauzu na vrijeme.

- Ako ste lošeg zdravlja, konzultirajte se s liječnikom na vrijeme.
- Ako lanac motorne pile u radu dođe u kontakt s tvrdim predmetom, generirat će iskrice, što može izazvati požar u zapaljivom okruženju. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda i materijalne štete.
 - Ne koristite motornu pilu u zapaljivom okruženju.
- Motorna pila će nastaviti raditi kratko vrijeme nakon što se okidač otpusti, što može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - Pričekajte da se lanac motorne pile potpuno zaustavi.

Upozorenje!

Kada je drvo pod napetostima, vodilica se može zaglaviti i korisnik može izgubiti kontrolu nad motornom pilom, što rezultira ozbiljnim ozljedama.



Oprez prilikom obrezivanja

- Ako se grane ispod srušenog drveta prvo obrežu, trupac će izgubiti potporu i može se okrenuti, uzrokujući ozbiljne ili smrtonosne ozljede.
 - Okrenite trupac i obrežite grane iznad njega.
 - Ne stojte na okruglom trupu prilikom obrezivanja.

Oprez prilikom rezanja drveća

- Neiskusnim osobama je zabranjeno približavanje opasnom području rezanja drveća, jer mogu nastati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i materijalna šteta.
 - Ne režite drveće bez pomoći.
- Grane ili drugi dijelovi drveta koji su odrezani mogu pasti na prolaznike i uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede ili materijalnu štetu.
 - Procijenite smjer pada drveta kako bi se srušilo glatko.
 - Prolaznici, djeca i životinje moraju ostati najmanje 2,5 puta duljine drveta udaljeni.
 - Promatrajte vrh drveta koje se reže i okolna drveća kako biste osigurali da nijedna grana ne ometa kada vrh padne.
- Kada drvo padne, trupac se može slomiti ili odbiti prema operateru, što rezultira ozbiljnim ili smrtonosnim ozljedama.
 - Planirajte put za bijeg.
 - Promatrajte smjer pada drveta i bježite putem koji ste planirali.
 - Ne penjite se uzbrdo.
- Prepreke u radnom području ili na putu za evakuaciju mogu spriječiti evakuaciju. Osoba koja bježi može biti ozbiljno ili smrtonosno ozlijeđena ako padne tijekom evakuacije.
 - Uklonite prepreke iz radnog područja i puta za evakuaciju.
- Ako postoje učvršćenja ili vodiči na stablu, kontrola se može izgubiti i stablo može pasti prerano, uzrokujući ozbiljne ili smrtonosne ozljede i materijalnu štetu.
 - Ne koristite učvršćenja.
 - Koristite vodiče samo kao posljednje sredstvo.
- Ako stablo padne prerano, napustite rez i evakuirajte područje slijedeći put za evakuaciju.
- Tijekom rezanja, ako glava oštrice dodirne bilo koji objekt, može doći do povratnog udarca. U nekim slučajevima, kada vrh oštrice dodirne objekt, generirat će se iznenađna reakcijska sila i oštrica može odskaknuti i biti bačena prema operateru, uzrokujući ozljede.
- Ako je stablo nekontrolirano u pogledu smjera pada ili padne na drugo stablo, operater ne može dovršiti rad rezanja na kontroliran način.
 - Prestanite s rezanjem i povucite stablo s prikladnim vozilom i utezima.

Upozorenja na povratni udar

Motorna pila može doživjeti povratni udar u sljedećim slučajevima:

- Kada motorna pila radi i dođe u kontakt s bilo kojim tvrdim objektom na vrhu oštrice ili naglo koči.
- Kada vrh oštrice motorne pile dođe u kontakt s tijelom korisnika dok motorna pila radi.

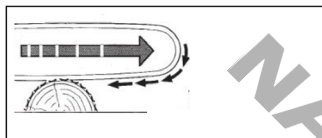


Ako motorna pila odskakne, odskaknut će prema korisniku. To može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.



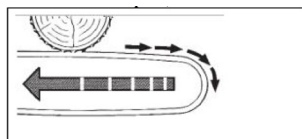
- Pobrinite se da režete punom brzinom.
- Ne režite vrhom oštrice.
- Kada počinjete rezati, držite motornu pilu na punoj brzini i oštricu u vertikalnom položaju.
- Ovisno o širini oštrice, njen vrh trebao bi stršati iz točaka rezanja.
- Nagnite težinu motorne pile na oštricu.

Upozorenja na napetost



- Kada se oštrica koristi za rezanje od vrha prema dnu, smjer napetosti motorne pile je suprotan od smjera operatera.

Upozorenja na potisak



- Kada se oštrica koristi za rezanje od dna prema vrhu, smjer potiska motorne pile je prema operateru.

Ako motorna pila dođe u kontakt s bilo kojim tvrdim objektom tijekom rada i zaglavi se, naglo će se povući od operatera, koji će izgubiti kontrolu nad motornom pilom, što može rezultirati ozbiljnim ili smrtonosnim ozljedama:

- Čvrsto držite ručku motorne pile s obje ruke.
- Koristite motornu pilu u skladu s uputama u ovom priručniku.
- Režite kada je oštrica stabilna.
- Režite maksimalnom brzinom.

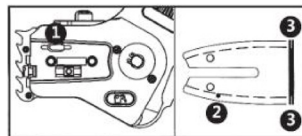
ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POPRAVAK

Provjere prije rada

- Osigurajte da su sljedeći dijelovi i dodaci u dobrom stanju:
 - Glavna jedinica motorne pile
 - Vodicica
 - Lanac
 - Baterija
 - Punjač
- Provjerite bateriju
- Baterija mora biti potpuno napunjena
- Očistite motornu pilu
- Instalirajte vodicu i lanac
- Napnite lanac

- Napunite ulje za lanac
- Provjerite kontrolni sustav
- Provjerite sustav pumpe za podmazivanje
- Ako ne razumijete neku od gore navedenih funkcija, nemojte koristiti motornu pilu i što je prije moguće kontaktirajte svog prodavača.

- Čišćenje motorne pile
 - Isključite motornu pilu i odvojite je od napajanja.
 - Obrišite tijelo motorne pile vlažnom krpom.
 - Uklonite zaštitni poklopac s lančanika.
 - Očistite područje oko lančanika i tijela vlažnom krpom.
 - Koristite meku četku za čišćenje punjača.
 - Vratite poklopac lančanika.



- Očistite oštricu i motornu pilu
 - Isključite motornu pilu i odvojite je od napajanja.
 - Uklonite vodilicu i lanac.
 - Očistite izlaz za ulje (1), ulaz za ulje (2) i stražnji utor vodilice (3) mekom četkom.
 - Očistite lanac mekom četkom.
 - Vratite vodilicu i lanac.

Tijekom čišćenja, održavanja i popravka, motorna pila može iznenada početi raditi ako baterija nije isključena iz alata. To može uzrokovati ozbiljne ozljede i materijalnu štetu:

- Isključite napajanje.
- Uklonite reznu glavu motorne pile.
- Uklonite vodilicu i lanac.

Korozivna sredstva za čišćenje, oprema za čišćenje pod visokim pritiskom ili oštri alati za čišćenje mogu oštetiti motornu pilu, vodilicu, lanac, bateriju ili punjač. Ako se navedeno ne očisti pravilno, neće funkcionirati kako je predviđeno ili sigurnosni uređaj neće raditi, što može rezultirati ozbiljnim ozljedama:

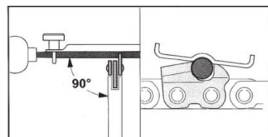
- Očistite navedeno u skladu s ovim priručnikom za upute.
- Ne pokušavajte sami održavati motornu pilu, bateriju ili punjač. Ako je potrebno održavanje, kontaktirajte svog distributera na vrijeme.

Korisnik se može ozlijediti oštrim reznim glavama prilikom čišćenja ili održavanja motorne pile:

- Uvijek nosite zaštitne rukavice.

Održavanje lančanika

- Korisnicima nije dopušteno da sami rastavljaju lančanik.
- Ako je lančanik oštećen ili neispravan, nemojte koristiti opremu i kontaktirajte distributera kako biste ga na vrijeme zamijenili.

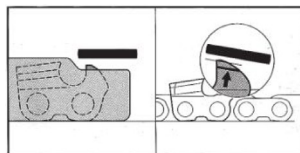


Održavanje oštrice

- Ako na rubu utora oštrice postoje burice, izbrusite ih na vrijeme.
- Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte svog distributera na vrijeme.

Brušenje lanca

- Koristite posebnu okruglu datoteku za zaglađivanje lanca. Izbjegavajte korištenje obične okrugle datoteke.
- Pobrinite se da datoteka zaglađuje samo zupčasti metal kada se pomiče naprijed i da ne dodiruje zupčasti metal kada se povlači unatrag. Prvo zagladite najkraći zupčasti metal, čija će dužina poslužiti kao referentna dimenzija za ostale zupčaste metale lanca:
 - Okrugla datoteka mora odgovarati dubini lanca.
 - Okrugla datoteka radi na reznih glavama od unutrašnjosti prema van.
 - Brušite u jednom smjeru prema kutu rezne glave.
 - Brušite u jednom smjeru prema kutu rezne glave.
 - Održavajte kut rezne glave.
 - Brušite male zube reznih glava prema dubini utora oštrice.
 - Ako imate bilo kakvih pitanja, molimo kontaktirajte svog distributera na vrijeme.



SKLAPANJE MOTORNE PILE (str. 6)



Isključite napajanje prije izvođenja sljedećih radova.

Postavljanje lanca i vodilice

- Isključite motornu pilu i odvojite bateriju.
- Upotrijebite imbus ključ za okretanje matice (1) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok se poklopac zupčanika (2) ne može ukloniti.
- Uklonite poklopac zupčanika (2).
- Podesite vijak za podešavanje napetosti (3), postavite oštricu na tijelo motorne pile u montažne projekcije (5), a zatim je uskladite s montažnim rupama (6).
- Postavite lanac u utor oštrice i pogledajte strelicu na poklopcu zupčanika za ispravan smjer oštrice.
- Zatvorite poklopac zupčanika i zategnite maticu.

Rastavljanje lanca i oštrice

- Okrenite maticu (1) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok se poklopac zupčanika (2) ne može ukloniti.
- Uklonite poklopac zupčanika.
- Podesite vijak za podešavanje napetosti (3) kako biste olabavili lanac.
- Uklonite lanac i vodilicu.

Napetost lanca

Kada je motorna pila u radu, lanac može postati labav. Ako je potrebno, prilagodite napetost lanca prema operativnim specifikacijama.

- Isključite motornu pilu i odvojite napajanje.
- Okrenite maticu (1) u suprotnom smjeru od kazaljke na satu kako biste je olabavili.
- Podesite vijak za napetost (3).
 - Zubi zupčanika su blizu dna utora vodilice. Lanac se može lako povući duž utora oštrice.
- Ako koristite reznu oštricu: prilagodite napetost lanca i povucite lanac rukom kako biste provjerili da su polovina zupčanih zuba izvan utora oštrice.
- Ako se lanac ne može pomaknuti rukom: olabavite maticu i poklopac zupčanika te podesite vijak za napetost dok se lanac ne može lako povući duž utora oštrice.
- Zategnite poklopac zupčanika.

Opskrba uljem za lanac

Ulje za lanac može podmazati i hladiti lanac:

- Isključite motornu pilu i odvojite napajanje.
- Postavite motorna pila za opskrbu uljem u horizontalni položaj s izljevom rezervoara ulja okrenutim prema gore.
- Očistite rezervoar za ulje i okolno područje vlažnom krpom.
- Okrenite poklopac rezervoara ulja u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok se ne skine.
- Uklonite poklopac.
- Napunite rezervoar uljem za lanac do željene razine kako biste izbjegli prepunjenje.
- Vratite poklopac rezervoara i zategnite ga.

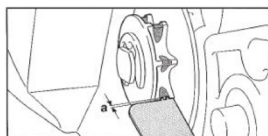


Inspekcija lančanika



Isključite napajanje prilikom izvođenja sljedećih operacija.

- Isključite motornu pilu i odvojite napajanje.
- Uklonite zaštitu lančanika.
- Uklonite vodilicu i lanac.
- Izmjerite dubinu utora lančanika pomoću mjerača dubine.
- Ako dubina utora premaši 0,5 mm, nemojte koristiti motornu pilu i kontaktirajte svog trgovca kako biste što prije zamijenili lančanik.

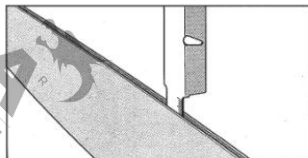


Inspekcija vodilice



Isključite napajanje prilikom izvođenja sljedećih operacija.

- Uklonite lanac i vodilicu.
- Izmjerite dubinu utora vodilice.
- Zamijenite vodilicu na vrijeme ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Vodilica je oštećena.
 - Dubina je manja od minimalne dopuštene dubine.
 - Utori motorne pile su deformirani i oštećeni.
 - Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte svog trgovca na vrijeme

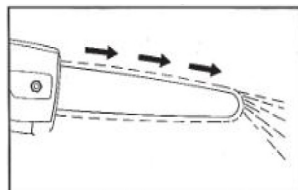


Inspekcija odvodnje ulja za lanac

- Postavite oštricu motorne pile izravno iznad čistog tla.
- Pokrenite motornu pilu.
- Ulje za lanac se prska i vidljivo je na tlu izravno ispod oštrice.

To ukazuje da ulje za lanac pravilno otječe.

- Ako nije vidljivo:
 - Dodajte ulje za lanac.
 - Ponovno provjerite ulje.
- Ako motorna pila nema ulja: nemojte je koristiti i odmah kontaktirajte svog trgovca. Ulje za lanac je bitno.



Provjera pri pokretanju

- Provjerite da u radijusu od 15 metara (50 stopa) nema djece, drugih ljudi ili životinja.
- Aktivacija:
 - Pritisnite bateriju u utor dok se ne zaključa i ne čujete karakterističan zvuk.
 - Pritisnite i držite prekidač za napajanje 2 sekunde dok se zaslon ne upali.

- Pritisnite sigurnosni gumb i okidač, a alat će se normalno pokrenuti.
- ECO način: To jest, niska brzina bez opterećenja, ušteda energije, visoka brzina s opterećenjem, lako rezanje, kako je opisano u nastavku:
 - Bez opterećenja: niska brzina motora 16000 RPM
 - S opterećenjem: maksimalna brzina motora 20000 RPM
- Produžni štap:
 - Kada je alat montiran na produžni štap, pritisnite prekidač štapa, alat će se pokrenuti i zaslon će se upaliti.
- Napomena: Lanac i oštrica trebaju biti udaljeni od bilo kojeg objekta prilikom pokretanja alata.
- Isključivanje: Pritisnite gumb za napajanje 2 sekunde i alat će se isključiti.

KORIŠTENJE BATERIJE, ODRŽAVANJE I OPREZ



Zaslon će vas obavijestiti kada je kapacitet baterije ispod 20%. Uređaj automatski prestaje raditi kada kapacitet baterije padne ispod 5%.

Punjenje baterije

Koraci punjenja:

- Baterija u novom proizvodu nije potpuno napunjena.
- Postavite bateriju na ravnu površinu, spojite izlazni konektor punjača na konektor baterije, a zatim priključite punjač u električnu utičnicu.
- Kada se indikator upali, punjenje je započelo.
- Kada je indikator punjača crven, punjač puni. Kada je zeleni, punjenje je završeno i baterija je spremna za korištenje.



Svjetlosni indikator predstavlja status punjenja USB porta.

** Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.*

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala za recikliranje i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu od kojeg su napravljeni, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadu električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatljivom reciklažnom postrojenju.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa a gyermekeket és a közelben állókat biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Óriási az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése nem kerülhető el, használjon hibaáram-védett áramforrást (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjai a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. Elektromos szerszám forgó részéhez rögzített beállítókulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszám porelszívó rendszerhez való csatlakoztatására szolgáló eszközökkel rendelkezik, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A szerszám porelszívó rendszerrel csatlakoztatott használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az egyes alkalmazásokhoz. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha rendeltetészerűen használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.

- Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt kicserélné a tartozékokat, bármilyen beállítást elvégezne, vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését, szivárgást és minden más olyan problémát, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén az elektromos szerszámot használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet és sérülést okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. mindig a jelen használati útmutató utasításainak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérülést okozhat, vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa az elektromos szerszám fogantyúit és fogófelületeit szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Alkalmazási terület: Kertekben és gyümölcsösökben használható.

Működés előtti óvintézkedések

- Az általunk nem jelölt és nem jóváhagyott akkumulátorok és töltők használata tüzet vagy robbanást okozhat, ami súlyos vagy halálos sérülést és anyagi károkat okozhat.
- A láncfűrész, az akkumulátor vagy a töltő tervezési specifikációkon túli használata súlyos vagy halálos sérüléseket és anyagi károkat okozhat.



A felhasználó nem használhatja a láncfűrészt, az akkumulátort vagy a töltőt, és nem férhet hozzá a láncfűrészhez, mielőtt elolvasta és megértette volna a használati útmutatót. Ennek elmulasztása harmadik személyek súlyos vagy halálát okozhatja.

Győződjön meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:

- A láncfűrész működtetése, illetve az akkumulátor és a töltő használata során a felhasználónak jó fizikai, szellemi és pszichikai állapotban kell lennie, és alkalmasnak kell lennie az ilyen típusú munkára. Ellenkező esetben a felhasználónak gondviselők vagy felelős személyek felügyelete mellett kell .
- A felhasználónak felnőttnek kell lennie.
- Az első használat előtt a felhasználónak meg kell kapnia a kézikönyvet a forgalmazótól vagy a szakmai használati utasítást.
- A felhasználó nem használhatja a terméket alkohol, gyógyszerek vagy kábítószeres hatása alatt.
- Azoknak a felhasználóknak, akik először használnak láncfűrészt, először el kell végezniük a szükséges fűrészelési tesztek egy munkapadon vagy támasztékon.

Ruházati és védelmi követelmények

Figyelem!

- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy kiegészítőket. Tartsa távol a ruházatot, a kesztyűt és a haját a mozgó alkatrészekről, mivel azok belegabalyodhatnak.
- A láncfűrész működése közben a fűrészelésből származó darabok vagy por kidobódhat, és személyi sérülést okozhat.
 - Használat közben viseljen védőszemüveget.
 - Arcvédő használata ajánlott.
 - Hosszú ruházatot viseljen.

- A magasból leeső tárgyak fejsérüléseket okozhatnak.
- Működés közben por és fűrészporszemek keletkeznek, ami rossz légáramlást vagy allergiás reakciókat okozhat.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat az ágakba vagy a vezetőrudba, ami befolyásolhatja a láncfűrész működését. A nem megfelelő ruházat súlyos sérülést okozhat a felhasználónak.
 - Viseljen szorosan illeszkedő, nem szűkítő ruházatot.
 - Vegye le a sálakat és az ékszereket.
- A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet, ha a láncfűrész használata közben érintkezik a forgó láncsal.
 - Viseljen a láncfűrész sebességének megfelelő védőruházatot.
- A felhasználó fafűrészelés közben megsérülhet. A felhasználó különösen a gép vagy a lánc éles széleirez érhet a gép vagy a lánc tisztításakor.
 - Munka közben viseljen védőkesztyűt.
- A nem megfelelő lábbeli csúszást vagy esést okozhat. A felhasználó megsérülhet, ha a fűrészláncához ér, miután az leesett.
 - Viseljen a láncfűrész sebességének megfelelő védelmet nyújtó védőcsizmát.

Környezetvédelmi biztonsági követelmények

- A bámszokdók, gyermekek és állatok, akik nem veszik észre a láncfűrészből kidobott fűrészport vagy más törmelék, veszélynek lehetnek kitéve és súlyosan megsérülhetnek.
 - Tartsa távol a járókelőket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
- A láncfűrész nem vízálló, és esőben vagy nedves körülmények között használva áramütést okozhat, ami a felhasználó sérülését és a láncfűrész károsodását okozhatja.
 - Ne használja a láncfűrész esőben vagy nedves körülmények között.
- A láncfűrész motorja szikrákat hozhat létre, amelyek gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmazó környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Ez súlyos sérülést vagy halált és anyagi károkat okozhat.
 - Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal teli környezetben.

A szerszámra vonatkozó biztonsági követelmények

A láncfűrész akkor biztonságos, ha megfelel a következő feltételeknek:

- A lánc nem sérült.
- A láncfűrész tiszta és száraz.
- A fogantyú jó állapotban van.
- A ravasz megfelelően működik.
- A vezérlőrendszer megfelelően működik, és nem módosították.
- Az olajellátó rendszer zökkenőmentesen működik.
- A lánckerék és a lánclánc közötti fogazott horony mélysége nem haladhatja meg a 0,5 mm-t.
- A penge és a lánclánc összeszerelése a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően történik.
- A penge és a lánclánc megfelelően össze van szerelve.
- A lánclánc megfelelően meg van feszítve.
- Csak eredeti tartozékok kompatibilisek a láncfűrészszel.
- A tartozékokat helyesen kell összeszerelni.
- Az olajsapka zárva van.



Ha a termék már nem felel meg a biztonsági követelményeknek, az alkatrészek nem működnek megfelelően, vagy a biztonsági mechanizmus nem működik megfelelően, súlyos vagy halálos sérülések következhetnek be.

- Csak tökéletes állapotban lévő láncfűrészszel használjon.
- Használat előtt tisztítsa meg és szárítsa meg a láncfűrészszel.
- Ne módosítsa a láncfűrészszel, : ne szerelje vissza a vezetőrudat vagy a láncot.
- Ha a vezérlőrendszer nem működik megfelelően, hagyja abba a láncfűrész használatát.
- Csak a cégünk által ajánlott és szállított alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Szerelje fel a vezetőrudat és a láncot a kézikönyv szerint.
- Az alkatrészek beszereléséhez lásd a kézikönyvet.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a láncfűrészszelbe.

Biztonsági utasítások a pengére vonatkozóan

Ha a penge megfelel az alábbi feltételeknek, akkor biztonságosan használható:

- A penge funkciói változatlanok.
- A penge nem deformálódott vagy hiányos.
- A penge horony mélysége nem mutat látható változást.
- A penge röppályája sima, súrlódásmentes.
- A penge hornyában nincs zsugorodás vagy repedés.



Ha a vezetőrúd nincs biztonságos állapotban, nem fog megfelelően illeszkedni a láncra. A lánc leszakadhat a vezetőrúdról, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- Csak olyan vezetőrudakat használjon, amelyek nem sérültek.
- Ha a vezetőrúd hornya a minimális mélységnél kisebb, ki.
- A láncfűrész használata után tisztítsa meg a törmeléket a vezetőrúdról.

Biztonsági utasítások a láncra vonatkozóan:

- A lánc nem sérülhet meg.
- A lánc vágóélének élesnek kell lennie.
- A lánc vágóélének horonymélységének meg kell felelnie a karbantartási címkén szereplő leírásnak.
- A vágóélek hosszának meg kell felelnie a csiszolási követelményeknek.



Ha az alkatrészek és tartozékok nem felelnek meg a biztonsági előírásoknak, nem fognak megfelelően működni, és a biztonsági berendezés hatástalanná válik, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- Ne használjon sérült láncot.
- A láncvágófejeket a használati utasításban megadott kritériumok szerint kell élezni.
- Ha bármilyen kérdése van, forduljon időben a márkakereskedőjéhez.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A MŰKÖDÉS SORÁN

Óvintézkedések vágáskor

Figyelem!

- Bizonyos helyzetekben előfordulhat, hogy a kezelő nem tud a feladatra koncentrálni, és súlyos sérülést szenvedhet el a leesés vagy megbotlás következtében.
 - Mindig higgadtan és dolgozzon.
 - Ne használja a láncfűrész rossz látási viszonyok között vagy sötét környezetben.
 - Csak a saját láncfűrészét használja.
 - Ne használja a láncfűrész vállmagasság felett.
 - Vigyázz az akadályokra.
 - A láncfűrész működtetésekor maradjon biztonságos helyzetben, és tartsa meg az egyensúlyát. Magasban végzett munkákhoz használjon emelőszerkezetet vagy biztonságos állványzatot.
- A láncfűrész forgó láncától a felhasználó megsérülhet vagy súlyosan megsérülhet.
 - Ne érintse meg a láncfűrész mozgó láncát.
- A láncfűrész lánc működés közben felforrósodik és megnyúlik. Ha nem hűti le hatékonyan, és nem feszíti meg újra, leoldódhat a vezetőrúdról és elszakadhat. Ez súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
 - Győződjön meg arról, hogy a láncfűrészlánc kenőolaj megfelelő.
 - Ellenőrizze, hogy a láncfűrészlánc megfelelően meg van-e feszítve működés közben. Ha a lánc laza, időben állítsa be.
- Ha a láncfűrész bármilyen rendellenességet mutat az indítás és a működés során, akkor az nem biztonságos állapotban lehet, ami súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
 - Állítsa le a munkát, és forduljon a kereskedőhöz.
- A láncfűrész működés közben rezeg.
 - Viseljen kesztyűt.
 - Tartson szünetet időben.
 - Ha rossz az egészségi állapota, forduljon időben orvoshoz.
- Ha a láncfűrész lánc működés közben kemény tárggyal érintkezik, szikrák keletkeznek, amelyek

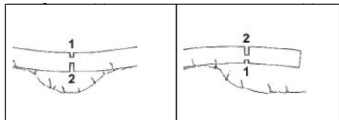
gyúlékony környezetben tüzet okozhatnak. Ez súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

- Ne használja a láncfűrész gyúlékony környezetben.

- A láncfűrész a kioldás elengedése után még rövid ideig tovább működik, ami súlyos sérülést okozhat.
- Várja meg, amíg a láncfűrészlánc teljesen megáll.

Figyelem!

Ha a fa feszül, a vezető rúd beszorulhat, és a felhasználó elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, ami súlyos sérülést okozhat.



Óvintézkedések a metszésnél

- Ha a kidőlt fa alatti ágakat metszik meg először, a törzs elveszíti a támasztékát, és elgurulhat, súlyos vagy halálos sérüléseket okozva.
- Fordítsa meg a törzset, és metszse meg felette lévő ágakat.
- Ne álljon rá a kerek törzsre a metszéshez.

Óvintézkedések a fák kivágásakor

- Tapasztalatlan személyeknek tilos megközelíteniük a veszélyes fakivágási területet, mivel súlyos vagy halálos sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
- Ne vágjon fát segítség nélkül.
- A levágott ágak vagy a fa egyéb részei a járókelőkre eshetnek, és súlyos vagy halálos sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- Mérje fel a fa esési irányát úgy, hogy az egyenletesen essen le.
- A járókelőknek, gyerekeknek és állatoknak legalább a fa hosszának 2,5-szeresét kell távol tartaniuk.
- Figyelje meg a kivágandó fa tetejét és a környező fákat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a fa tetejének lehullásakor nem lesznek zavaró ágak.
- Amikor a fa kidől, a törzs eltörhet vagy a kezelő felé pattanhat, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat.
- Tervezzon menekülési útvonalat.
- Figyelje meg a fa zuhanásának irányát, és meneküljön a tervezett útvonalon.
- Ne másszon felfelé.
- A munkaterületen vagy a menekülési útvonalon lévő akadályok megakadályozhatják az evakuálást. A menekülő személy súlyosan vagy halálosan megsérülhet, ha evakuálás közben lezuhan.
- Távolítsa el az akadályokat a munkaterületről és a menekülési útvonalról.
- Ha a törzsön rögzítőelemek vagy rögzítőkötelek vannak, elveszítheti az irányítást, és a fa idő előtt kidőlhet, súlyos vagy halálos sérüléseket és anyagi károkat okozva.
- Ne használjon kötőelemeket.
- Csak végső használaton rögzítőköteleket.
- Ha a fa idő előtt kidől, hagyja abba a vágást, és a menekülési útvonalat követve hagyja el a területet.
- Vágás közben, ha a pengefejt bármilyen tárgyhöz hozzáér, visszarúgás léphet fel. Bizonyos esetekben, amikor a penge hegye hozzáér egy tárgyhöz, hirtelen reakcióerő keletkezik, és a penge visszarúghat, és a kezelő felé dobódhat, ami sérülést okozhat.
- Ha a fa irányíthatatlan a zuhanás irányát tekintve, vagy egy másik fára esik, a kezelő nem tudja a vágási munkát ellenőrzött módon elvégezni.
- Állítsa le a vágást, és megfelelő járművel és kötelekkel húzza le a fát.

Visszaütesre figyelmeztető üzenetek

A láncfűrész a következő visszarúghat:

- Ha a láncfűrész fut, és a fűrészlap hegye bármilyen kemény tárggyal érintkezik, vagy hirtelen fékez.
- Amikor a láncfűrész pengéjének hegye a felhasználó testével érintkezik a láncfűrész működése közben.

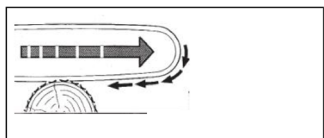


Ha a láncfűrész pattog, akkor a felhasználó felé pattan. Ez súlyos vagy halálos sérülést okozhat.



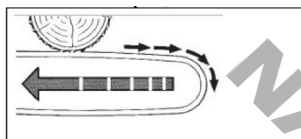
- Győződjön meg róla, hogy teljes sebességgel vág.
- Ne vágjon a penge hegyével.
- A vágás megkezdésekor tartsa a láncfűrész teljes fordulatszámán és a fűrészlapot függőleges helyzetben.
- A penge szélességétől függően a hegyének ki kell állnia a vágási pontokból.
- Támassza a láncfűrész súlyát a fűrészlapra.

Feszültségre figyelmeztető üzenetek



- Amikor a fűrészlapot felülről lefelé történő vágásra használják, a láncfűrész feszítési iránya ellentétes a kezelőével.

Tolóerő figyelmeztető üzenetek



- Amikor a fűrészlapot alulról felfelé történő vágásra használják, a láncfűrész tolóerejének iránya a kezelő felé mutat.

Ha a láncfűrész működés közben bármilyen kemény tárggyal érintkezik, és megakad, hirtelen elszakad a kezelőtől, aki elveszíti uralmát a láncfűrész felett, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat:

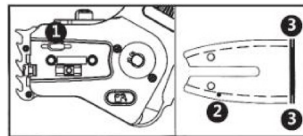
- Mindkét kezével szorosan fogja meg a láncfűrész nyelét.
- Használja a láncfűrész a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően.
- Akkor vágjon, ha a penge stabil.
- Vágás maximális sebességgel.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

Művelet előtti ellenőrzések

- Győződjön meg arról, hogy a következő alkatrészek és tartozékok jó állapotban vannak:
 - A láncfűrész fő egysége
 - Bar
 - Lánc
 - Akkumulátor
 - Töltő
- Ellenőrizze az akkumulátort
- Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni
- Tisztítsa meg a láncfűrész
- Szerelje fel a vezető rudat és a láncot
- Feszítse meg a láncot
- Töltse fel a láncolajat
- Ellenőrizze a vezérlőrendszert
- A kenőolaj-szivattyúrendszer ellenőrzése
- Ha nem érti a fenti funkciók bármelyikét, ne használja a láncfűrész, és lehető leghamarabb forduljon a kereskedőhöz.

- A láncfűrész tisztítása
 - Kapcsolja ki a láncfűrész, és válassza le az áramforrásról.
 - Törölje át a láncfűrész testét nedves ruhával.
 - Vegye le a védőburkolatot a lánckerékről.
 - Tisztítsa meg a lánckerék és a test környékét nedves ruhával.
 - Használjon puha keféet az akkumulátortöltő tisztításához.
 - Cserélje vissza a lánckerékfedelelet.
- Tisztítsa meg a pengét és a láncfűrész
 - Kapcsolja ki a láncfűrész, és válassza le az áramforrásról.
 - Távolítsa el a vezetőrudat és a láncot.
 - Tisztítsa meg az olajkivezető nyílást (1), az olajbevezető nyílást (2) és a vezetőrúd (3) hátsó hornyát puha kefével.
 - Tisztítsa meg a láncot puha kefével.
 - Cserélje ki a vezetőrudat és a láncot.



Tisztítás, karbantartás és javítás során a láncfűrész hirtelen elindulhat, ha az akkumulátor nincs leválasztva a szerszámról. Ez súlyos sérülést és anyagi kárt okozhat:

- Kapcsolja ki a tápegységet.
- Távolítsa el a láncfűrész vágófejét.
- Távolítsa el a vezetőrudat és a láncot.

A maró tisztítószer, a nagynyomású tisztítóberendezések vagy az éles tisztítószerszámok károsíthatják a láncfűrész, a vezetőrudat, a láncot, az akkumulátort vagy a töltőt. Ha a fentieket nem megfelelően tisztítják, akkor azok nem működnek rendeltetésszerűen, vagy a biztonsági berendezés nem működik, ami súlyos sérülést okozhat:

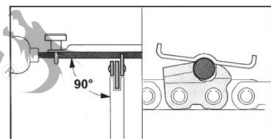
- Tisztítsa meg a fentieket a jelen használati utasításnak megfelelően.
- Ne próbálja meg saját maga karbantartani a láncfűrész, az akkumulátort vagy a töltőt. Ha karbantartásra van szükség, időben forduljon a kereskedőhöz.

A láncfűrész tisztítása vagy karbantartása során a felhasználó megsérülhet az éles vágófejek miatt:

- Mindig viseljen védőkesztyűt.

A lánckerék karbantartása

- A felhasználók nem szerelhetik szét a láncos kereket saját maguk.
- Ha a lánckerék sérült vagy hibás, ne használja a berendezést, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, hogy időben kicseréljék.

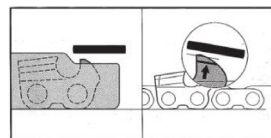


Penge karbantartása

- Ha a penge hornyának szélén görböngyök vannak, azokat időben csiszolja le.
- Ha bármilyen kérdése van, forduljon időben a forgalmazójához.

A lánc csiszolása

- Egy speciális kerek reszelővel simítsa el a láncot. Kerülje a normál kerek reszelő használatát.
- Ügyeljen arra, hogy a reszelő csak előrefelé haladva simítsa el a fűrészfogazott fém, és visszahúzáskor ne érjen hozzá a fűrészfogazott fémhez. Először a legrövidebb fűrészfogú fém simítsa meg, amelynek hossza a lánc többi fűrészfogú fémének referenciaméretéeként szolgál majd:
 - A kerek reszelőnek meg kell egyeznie a lánc mélységével.
 - A kerek reszelő a vágófejek belülről kifelé haladva dolgozik.
 - A vágófej szögének megfelelően egy irányba reszelje.
 - A vágófej szögének megfelelően egy irányba reszelje.
 - Tartsa a vágófej szögét.
 - A vágófejek kis fogait a penge horony megfelelően reszelje meg.
 - Ha bármilyen kérdése van, forduljon a kereskedőjéhez.



LÁNCRÉSZEK ÖSSZESÍTÉSE (6. oldal)



A következő munkálatok elvégzése előtt húzza ki a tápegységet.

A lánc és a vezetőrúd felszerelése

- Kapcsolja ki a láncfűrész, és válassza le az akkumulátort.
- Egy imbuszkulccsal fordítsa el az anyát (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fogaskerékfedél (2) eltávolítható.
- Vegye le a fogaskerékfedelelet (2).
- Állítsa be a feszességállító csavart (3), helyezze a pengét a láncfűrésztestre a rögzítőnyúlványokba (5), majd igazítsa a rögzítőfuratokhoz (6).
- Helyezze a láncot a penge hornyába, és a helyes pengeirányt a fogaskerékfedélen lévő nyíl alapján állapítsa meg.
- Zárja be a fogaskerékfedelelet, és húzza meg az anyát.

A lánc és a penge szétszerelés

- Forgassa el az anyát (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerékfedél (2) eltávolítható.
- Távolítsa el a lánckerékfedelelet.
- Állítsa be a feszességállító csavart (3) a lánc lazításához.
- Távolítsa el a láncot és a vezetőrudat.

A lánc megfeszítése

- A láncfűrész működése közben a lánc meglazulhat. Szükség esetén állítsa be a lánc feszességét az üzemeltetési előírásoknak megfelelően.
- Kapcsolja ki a láncfűrész, és húzza ki a tápegységet.
- Az anya (1) megmozdításához forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa be a feszítőcsavart (3).
- A lánckerék fogai közel vannak a vezetőrúd hornyának aljához. A lánc könnyen végighúzható a pengevágó horony mentén.
- Ha vágópengét használ: állítsa be a láncfeszességet, és kézzel húzza meg a láncot, hogy a hajtófogak fele a penge hornyán kívül legyen.
- Ha a láncot kézzel nem lehet mozgatni: lazítsa meg az anyát és a lánckerékfedelelet, és állítsa be a feszítőcsavart, amíg a láncot könnyen lehet húzni a penge hornyán.
- Húzza meg a lánckerékfedelelet.

Láncolaj-ellátás

A láncolaj kenheti és hűtheti a láncot:

- Kapcsolja ki a láncfűrész, és húzza ki a tápegységet.
- Helyezze a láncolajellátó láncfűrész vízszintes helyzetbe, olajtartály kiöntőcsőjával felfelé.
- Tisztítsa meg az olajtartályt és a környező területet egy nedves szövet.
- Forgassa el az olajtartály kupakját az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg le nem jön.
- Vegye le a kupakot.
- Töltsse fel a láncolajat a kívánt szintig, hogy elkerülje a túltöltést.
- Helyezze vissza a tartály kupakját, és húzza meg.

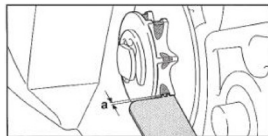


Lánckerék ellenőrzése



A következő műveletek elvégzésekor válassza le a tápegységet.

- Kapcsolja ki a láncfűrész, és húzza ki a tápegységet.
- Távolítsa el a lánckerék védőburkolatot.
- Távolítsa el a vezetőrudat és a láncot.
- Mérje meg a lánckerék hornyának mélységét egy mélységmérővel.
- Ha a horony mélysége meghaladja a 0,5 mm-t, ne használja a láncfűrész, és forduljon a kereskedőhöz, hogy a leghamarabb cserélje ki a láncfűrész keréktárcsáját.

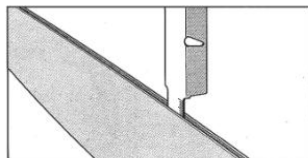


Vezetőrúd ellenőrzése



A következő műveletek elvégzésekor válassza le a tápegységet.

- Távolítsa el a láncot és a vezetőrudat.
- Mérje meg a vezetőrúd hornyának mélységét.
- Cserélje ki időben a vezetőrudat, ha a következő feltételek teljesülnek:
 - A vezetőrúd megsérült.
 - A mélység kisebb, mint a megengedett legkisebb mélység.
 - A láncfűrész hornya deformálódott és sérült.
 - Ha bármilyen kérdése van, forduljon időben kereskedőjéhez.

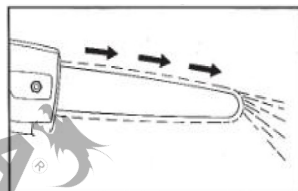


A láncolaj leeresztőjének ellenőrzése

- Helyezze a láncfűrészlapot közvetlenül a tiszta talaj fölé.
- Indítsa el a láncfűrész.
- A láncolaj kifröccsen, és közvetlenül a penge alatt látható a talajon. Ez azt jelzi, hogy a láncfűrészolaj megfelelően lefolyik.

Ha nem látható:

- Adjon hozzá láncolajat.
- Ellenőrizze újra az olajat.
- Ha a láncfűrészben nincs olaj: ne használja, és azonnal forduljon a kereskedőhöz. A láncolaj elengedhetetlen.



Indítási ellenőrzés

- Győződjön meg róla, hogy a munkaterület 15 méteres körzetében nincsenek gyermekek, más emberek vagy állatok.
- Aktiválás:
 - Nyomja be az akkumulátort a nyílásba, amíg az be nem reteszeli, és egy jellegzetes hangot nem hall.
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a hálózati kapcsolót 2 másodpercig, amíg a kijelző fel nem világít.
 - Nyomja meg a biztonsági gombot és a kioldó gombot, és a szerszám normálisan elindul.
- ECO üzemmód: Azaz alacsony sebesség terhelés nélkül, energiatakarékos, nagy sebesség terheléssel, könnyű vágás, az alábbiakban leírtak szerint:
 - Nincs terhelés: alacsony motorfordulatszám 16000 RPM
 - Terhelés: a motor maximális fordulatszáma 20000 RPM
- Hosszabbító rúd:
 - Ha a szerszámot a hosszabbító rúdra szerelte, nyomja meg a rúdkapcsolót, a szerszám elindul és kijelző világít.

Megjegyzés: A szerszám indításakor a láncnak és a pengének távol kell lennie minden tárgytól.

- Lezárás: Nyomja meg a bekapcsológombot 2 másodpercig, és a készülék kikapcsol.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATA, KARBANTARTÁSA ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



A képernyő emlékezteti Önt, ha az akkumulátor kapacitása 20% alá csökken. A készülék automatikusan leáll, ha az akkumulátor kapacitása 5% alá csökken.

Az akkumulátor töltése

Töltési lépések:

- Az új termék akkumulátora nincs teljesen feltöltve.
- Helyezze az akkumulátort egy sík felületre, csatlakoztassa a töltő kimeneti csatlakozóját az akkumulátor csatlakozójához, majd csatlakoztassa a töltőt egy konnektorba.
- Amikor a jelzőfény kigyullad, a töltés megkezdődött.
- Ha a töltő jelzőfénye piros, a töltő töltődik. Ha zöld, a töltés befejeződött, és az akkumulátor készen áll a használatra.



Az egyes jelzőfények az USB-port töltési állapotát jelzik.

** A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Atención: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos o vapores inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia de seguridad mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas que tengan toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica es muy elevado si el cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a otras condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Utilice equipos de protección individual. Lleve siempre protección ocular. Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas con el interruptor en posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave que se quede atascada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se incline en exceso. Mantenga siempre el equilibrio y un apoyo adecuado. Esto ayuda al operario a controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Vístase de forma adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el cabello largo pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- Si la herramienta dispone de dispositivos para conectarla a un sistema de aspiración de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la herramienta con un sistema de aspiración conectado puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realiza el trabajo de forma más eficaz y segura si se utiliza según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar ajustes o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.

- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la pongan en funcionamiento. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.
- Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las partes cortantes de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte sometidas a un mantenimiento adecuado y provistas de filos afilados tienen menos probabilidades de doblarse y son más precisas y fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas para herramientas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría causar lesiones personales o daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta de forma segura en circunstancias imprevistas.

SPECIFICACIONES DE SEGURIDAD

Ámbito de aplicación: Para serrar o podar ramas y talar árboles de pequeño diámetro; ideal para jardines y huertos.

Precauciones previas al funcionamiento

- El uso de baterías y cargadores que no estén marcados y homologados por nosotros puede provocar incendios o explosiones, con lesiones graves o mortales y daños materiales.
- El uso de la motosierra, la batería o el cargador fuera de las especificaciones de diseño puede provocar lesiones graves o mortales y daños materiales.



El usuario no debe utilizar ni tener acceso a la motosierra, la batería o el cargador antes de haber leído y comprendido el manual de instrucciones. El incumplimiento de esta indicación puede provocar lesiones graves o la muerte a terceros.

Asegúrese de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:

- Al utilizar la motosierra, la batería o el cargador, el usuario debe encontrarse en buen estado físico, mental y psicológico, y ser apto para este tipo de trabajo. De lo contrario, el usuario debe utilizarlo bajo la supervisión de tutores o personas responsables.
- El usuario debe ser mayor de edad.
- Antes del primer uso, el usuario debe haber recibido el manual del distribuidor o las instrucciones de uso profesionales.
- El usuario no debe utilizar el producto bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
- Los usuarios que utilicen una motosierra por primera vez deben realizar primero las pruebas de corte necesarias sobre un banco de trabajo o un soporte.

Requisitos de vestimenta y protección

¡Atención!

- Vístase de forma adecuada. No lleve ropa ni accesorios holgados. Mantenga la ropa, los guantes y el pelo alejados de todas las piezas móviles, ya que podrían enredarse.
- Cuando la motosierra está en funcionamiento, los fragmentos o el polvo generados por el aserrado pueden salir disparados hacia el exterior y causar lesiones personales.
 - Utilice gafas de seguridad durante el funcionamiento.
 - Se recomienda el uso de una pantalla facial.
 - Lleve ropa de manga larga.
 - La caída de objetos desde altura puede provocar lesiones en la cabeza.

- Durante el funcionamiento se generan polvo y serrín que pueden provocar una mala circulación del aire o reacciones alérgicas.
- La ropa inadecuada puede enredarse en las ramas o en la barra de guía, lo que puede afectar al funcionamiento de la motosierra. Una vestimenta inadecuada puede causar lesiones graves al usuario.
- Lleve ropa ajustada que no le oprime.
- Quítese las bufandas y las joyas.
- El usuario puede sufrir lesiones graves si entra en contacto con la cadena giratoria mientras utiliza la motosierra.
 - Lleve pantalones protectores con un nivel de protección adecuado a la velocidad de la motosierra.
- El usuario puede sufrir lesiones al serrar madera. En particular, el usuario podría tocar los bordes afilados de la cadena al limpiar la máquina o la cadena.
 - Llevar guantes de protección durante el trabajo.
- Un calzado inadecuado puede provocar resbalones o caídas. El usuario puede sufrir lesiones si toca la cadena de la motosierra después de que esta haya caído.
 - Use botas de protección con un nivel de protección adecuado a la velocidad de la motosierra.

Requisitos de seguridad medioambiental

- Las personas que se encuentren cerca, los niños y los animales que no se percatan del serrín u otros residuos que salgan disparados de la motosierra pueden correr peligro y sufrir lesiones graves.
 - Mantenga alejados del área de trabajo a los transeúntes, los niños y los animales.
- La motosierra no es resistente al agua y puede provocar descargas eléctricas si se utiliza bajo la lluvia o en condiciones de humedad, lo que podría causar lesiones al usuario y dañar la motosierra.
 - No utilice la motosierra en condiciones de lluvia o humedad.
- El motor de la motosierra puede crear chispas que pueden provocar un incendio o una explosión en un ambiente con materiales inflamables o explosivos. Esto puede causar lesiones graves o la muerte y daños materiales.
 - No utilizar en lugares donde haya materiales inflamables o explosivos.

Requisitos de seguridad para el instrumento

Requisitos de seguridad para el instrumento:

- La cadena no presenta daños.
- La motosierra está limpia y seca.
- El mango está en buen estado.
- El gatillo funciona correctamente.
- El sistema de control funciona correctamente y no ha sido modificado.
- El sistema de alimentación de aceite funciona sin problemas.
- La profundidad de la ranura del diente entre el piñón y la cadena no debe superar los 0,5 mm.
- El montaje de la hoja y la cadena se ajusta a las instrucciones contenidas en este manual de instrucciones.
- La hoja y la cadena están correctamente montadas.
- La cadena está correctamente tensada.
- Solo los accesorios originales son compatibles con la motosierra.
- Los accesorios deben estar correctamente montados.
- El tapón de aceite está cerrado.



Si el producto ya no cumple los requisitos de seguridad, si las piezas no funcionan correctamente o si el mecanismo de seguridad no funciona correctamente, pueden producirse lesiones graves o mortales.

- Utilice únicamente motosierras en perfecto estado.
- Limpie y seque la motosierra antes de usarla.
- No modifique la motosierra; por ejemplo: no vuelva a instalar la barra de guía ni la cadena.
- Si el sistema de control no funciona correctamente, deje de utilizar la motosierra.
- Utilice únicamente piezas y accesorios recomendados y suministrados por nuestra empresa.
- Instale la barra de guía y la cadena siguiendo las instrucciones del manual.
- Para la instalación de los componentes, consulte el manual.
- No introduzca objetos en la motosierra.

Instrucciones de seguridad para la cuchilla

Si la cuchilla cumple las siguientes condiciones, su uso es seguro:

- Las funciones de la cuchilla no han variado.
- La cuchilla no está deformada ni incompleta.
- La profundidad del ranurado de la cuchilla no presenta cambios visibles.
- El perfil de la cuchilla es liso, sin rebabas.
- El ranurado de la cuchilla no presenta retracciones ni grietas.



Si la barra guía no está en condiciones seguras, no se ajustará correctamente a la cadena. La cadena podría salirse de la barra guía y provocar lesiones graves o mortales.

- Utilice únicamente barras de guía que no estén dañadas.
- Si la ranura de la barra de guía es inferior a la profundidad mínima.
- Limpie los residuos de la barra de guía después de utilizar la motosierra.

Instrucciones de seguridad para la cadena:

- La cadena no debe presentar daños.
- Los bordes de corte de la cadena deben estar afilados.
- La profundidad de la ranura de los dientes de la cadena debe coincidir con la descripción que figura en la etiqueta de mantenimiento.
- La longitud de los dientes debe cumplir con los requisitos de afilado.



Si las piezas y los accesorios no cumplen las normas de seguridad, no funcionarán correctamente y el dispositivo de seguridad dejará de ser eficaz, lo que podría provocar lesiones graves o la muerte.

- No utilice una cadena dañada.
- Las puntas de corte de la cadena deben afilarse según las instrucciones del manual de uso.
- Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible.

PRECAUCIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Precauciones para el corte

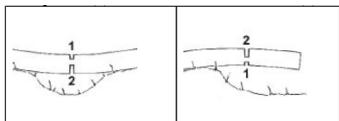
Atención!

- En algunas situaciones, es posible que el operario no pueda concentrarse en la tarea y sufra lesiones graves al caerse o tropezar.
 - Trabaja siempre con calma y de forma planificada.
 - No utilices la motosierra en condiciones de poca visibilidad o en lugares oscuros.
 - Utiliza únicamente tu propia motosierra.
 - No utilices la motosierra por encima de la altura de los hombros.
 - Ten cuidado con los obstáculos.
 - Cuando utilices la motosierra, mantén una postura segura y mant.
- El usuario puede sufrir lesiones o heridas graves a causa de la cadena giratoria de la motosierra.
 - No toque la cadena de la motosierra mientras está en movimiento.
- La cadena de la motosierra se calienta y se alarga durante el funcionamiento. Puede salirse de la barra guía y romperse si no se enfría adecuadamente y no se vuelve a tensar. Esto puede provocar lesiones graves y daños materiales.
 - Asegúrese de que el aceite de lubricación de la cadena de la motosierra sea el adecuado.
 - Asegúrese de que el aceite de lubricación de la cadena de la motosierra sea el adecuado.
- Si la motosierra presenta anomalías durante el arranque y el funcionamiento, podría encontrarse en condiciones inseguras, con riesgo de lesiones graves o daños materiales.
 - Interrumpa el trabajo y póngase en contacto con el distribuidor.
- La motosierra vibra durante su funcionamiento.
 - Ponte los guantes
 - Tómate un descanso.
 - Si tu estado de salud es delicado, consulta a un médico sin demora.

- Si la cadena de la motosierra, mientras está en funcionamiento, entra en contacto con un objeto duro, se generan chispas que pueden provocar un incendio en un entorno inflamable. Esto puede causar lesiones graves y daños materiales.
 - No utilice la motosierra en lugares inflamables.
- La motosierra seguirá funcionando durante unos instantes después de soltar el gatillo, lo que conlleva el riesgo de sufrir lesiones graves.
 - Espere a que la cadena de la motosierra se detenga por completo.

¡Atención!

Cuando el árbol está bajo tensión, la barra de guía puede atascarse y el usuario puede perder el control de la motosierra, con el riesgo de sufrir lesiones graves.



Precauciones para la poda

- Si se podan primero las ramas que hay debajo de un árbol caído, el tronco pierde su apoyo y puede rodar, causando lesiones graves o mortales.
 - Da la vuelta al tronco y poda las ramas que sobresalen.
 - Para podar, no te subas al tronco.

Precauciones para la tala de árboles

- Se prohíbe a las personas sin experiencia acercarse a la zona de tala de árboles peligrosos, ya que podrían producirse lesiones graves o mortales y daños materiales.
 - No puedes podar los árboles sin ayuda.
- Las ramas u otras partes del árbol que se corten pueden caer sobre las personas que se encuentren cerca y provocar lesiones graves o mortales, o daños materiales.
 - Evalúa la dirección de caída del árbol para que caiga sin problemas.
 - Las personas que se encuentren cerca, los niños y los animales deben mantenerse a una distancia de al menos 2,5 veces la longitud del árbol.
 - Observa la copa del árbol que vas a talar y los árboles circundantes para asegurarte de que ninguna rama interfiera en la caída de la copa.
- Cuando el árbol cae, el tronco puede romperse o rebotar hacia el operario, causándole lesiones graves o mortales.
 - Cuando el árbol cae, el tronco puede romperse o rebotar hacia el operario, causando lesiones graves o mortales. Planifica una vía de evacuación.
 - Observa la dirección de caída del árbol y huye por la ruta prevista.
 - No subas cuesta arriba.
- Los obstáculos en el lugar de trabajo o en las vías de evacuación pueden impedir la evacuación. La persona que huye puede sufrir lesiones graves o mortales si se cae durante la evacuación.
 - Retirar los obstáculos del área de trabajo y de las vías de evacuación.
- Si el tronco tiene dispositivos de sujeción o cables metálicos, se puede perder el control y el árbol puede caer prematuramente, causando lesiones graves o mortales y daños materiales.
 - No utilice elementos de fijación.
 - Utilice las cuerdas de carga solo como último recurso.
- Si el árbol se cae antes de tiempo, abandone la tala y evacúe la zona siguiendo la vía de evacuación.
- Durante la tala, si la punta de la hoja toca un objeto, puede producirse un contragolpe. En algunos casos, cuando la punta de la hoja toca un objeto, se genera una fuerza de reacción repentina y la hoja puede dirigirse hacia el operario, causándole lesiones.

- Si no se puede controlar la dirección de caída del árbol o si este cae sobre otro árbol, el operario no podrá completar el trabajo de tala de forma controlada.
 - Interrumpir la tala y derribar el árbol con un vehículo adecuado y unas cuerdas.

Mensajes de aviso de retroceso

La motosierra podría retroceder en los siguientes casos:

- Cuando la motosierra está en funcionamiento y la punta de la hoja entra en contacto con un objeto duro o se detiene de forma repentina.
- Cuando la punta de la hoja de la motosierra entra en contacto con el cuerpo del usuario mientras la motosierra está en funcionamiento.

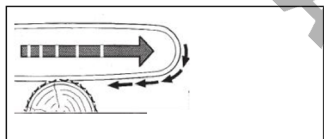


Si la motosierra rebota, lo hará hacia el usuario. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- Asegúrese de cortar a la velocidad máxima.
- No corte con la punta de la hoja.
- Al comenzar a cortar, mantenga la motosierra a la velocidad máxima y la hoja en posición vertical.
- Dependiendo del ancho de la hoja, su punta debe sobresalir de los puntos de corte. Apoye el peso de la motosierra sobre la hoja.

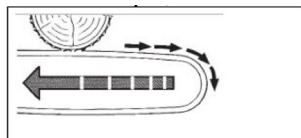


Mensajes de aviso de tensión



- Cuando se utiliza la hoja para cortar de arriba hacia abajo, la dirección de la tensión de la motosierra es opuesta a la del operario.

Mensajes de advertencia sobre el empuje



- Cuando la hoja se utiliza para cortar de abajo hacia arriba, la motosierra empuja hacia el operario.

Si, durante su funcionamiento, la motosierra entra en contacto con un objeto duro y se bloquea, el operario la suelta de forma repentina y pierde el control de la motosierra, lo que puede provocar lesiones graves o mortales:

- Sujete firmemente el mango de la motosierra con ambas manos.
- Utilice la motosierra siguiendo las instrucciones que figuran en este manual de uso.
- Realice el corte cuando la hoja esté estable.
- Realice el corte a la velocidad máxima.

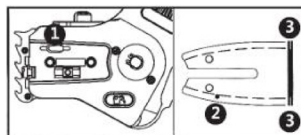
LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Comprobaciones previas a la operación

- Asegúrese de que los siguientes componentes y accesorios estén en buen estado::
 - Unidad principal de la motosierra
 - Barra
 - Cadena
 - Batería
 - Cargador

- Comprobar la batería
- La batería debe estar completamente cargada
- Limpiar la motosierra
- Instalar la barra guía y la cadena
- Tensar la cadena
- Rellenar el aceite de la cadena
- Comprobar el sistema de control
- Comprobar el sistema de la bomba de aceite lubricante
- Si no comprende alguna de las funciones descritas anteriormente, no utilice la motosierra y consulte al distribuidor lo antes posible.

- Limpieza de la motosierra
 - Apagar la motosierra y desconectarla.
 - Limpiar el cuerpo de la motosierra con un paño húmedo.
 - Quitar la cubierta de protección de la rueda dentada.
 - Limpiar el área alrededor de la rueda dentada y del cuerpo con un paño húmedo.
 - Utilizar un cepillo suave para limpiar el cargador.
 - Volver a colocar la cubierta de la rueda dentada.



- Limpiar la hoja y la motosierra
 - Apagar la motosierra y desconectarla.
 - Quitar la barra guía y la cadena.
 - Limpiar la salida de aceite (1), la entrada de aceite (2) y la ranura trasera de la barra guía (3) con un cepillo suave.
 - Limpiar la cadena con un cepillo suave.
 - Sustituir la barra guía y la cadena.

Durante las operaciones de limpieza, mantenimiento y reparación, la motosierra puede arrancar de forma inesperada si la batería no se desconecta de la herramienta. Esto puede causar lesiones graves y daños materiales:

- Desconectar la alimentación.
- Quitar la cabeza de corte de la motosierra.
- Quitar la barra guía y la cadena.

Los detergentes corrosivos, los equipos de limpieza a alta presión o las herramientas de limpieza afiladas pueden dañar la motosierra, la barra guía, la cadena, la batería o el cargador. Si estos elementos no se limpian correctamente, no funcionarán como se espera o el dispositivo de seguridad no funcionará, con el riesgo de lesiones graves.

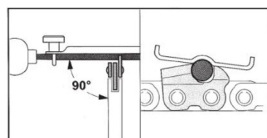
- Limpiar lo anterior de acuerdo con las presentes instrucciones de uso.
- No intente realizar el mantenimiento de la motosierra, la batería o el cargador por su cuenta. En caso de necesitar mantenimiento, contacte rápidamente con el distribuidor.

El usuario puede resultar herido por las cuchillas afiladas durante la limpieza o el mantenimiento de la motosierra.

- Use siempre guantes de protección.

Mantenimiento del engranaje

- Los usuarios no pueden desmontar por sí mismos la rueda dentada.
- Si la rueda dentada está dañada o defectuosa, no utilice el equipo y contacte al distribuidor para reemplazarla a tiempo. Los usuarios no pueden desmontar por sí mismos la rueda dentada.
- Si la rueda dentada está dañada o defectuosa, no utilice el equipo y contacte al distribuidor para reemplazarla a tiempo.

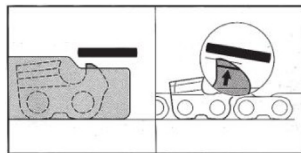


Mantenimiento de la hoja

- Si hay rebabas en el borde de la ranura de la hoja, afélas de inmediato.
- En caso de preguntas, contacte de inmediato al distribuidor.

Ajuste de la cadena

- Utilizar una lima redonda especial para alisar la cadena. Evitar utilizar una lima redonda normal.
- Asegurarse de que la lima lije el metal con dientes de sierra solo al avanzar y no toque el metal con dientes de sierra al retroceder. Lijar primero el metal con el diente de sierra más corto, cuya longitud servirá de referencia para los otros metales con dientes de sierra de la cadena:
 - La lima redonda debe corresponder a la profundidad de la cadena.
 - La lima redonda actúa sobre las cabezas de corte desde el interior hacia el exterior.
 - Limar en una dirección según el ángulo de la cabeza de corte.
 - Limar en una dirección según el ángulo de la cabeza de corte.
 - Mantener el ángulo de la cabeza de corte.
 - Retimar los pequeños dientes de las cabezas de corte según la profundidad de la ranura de la hoja.
 - En caso de dudas, contacte con su distribuidor.



MONTAJE DE LA CADENA (p.6)



Desconectar la alimentación antes de realizar las siguientes intervenciones

Montaje de la cadena y de la barra guía

- Apague la motosierra y desconecte la batería.
- Con una llave Allen, gire la tuerca (1) en sentido antihorario hasta retirar la tapa del engranaje (2).
- Retire la tapa del engranaje (2).
- Ajuste el perno de regulación de la tensión (3), coloque la hoja en el cuerpo de la motosierra en las salientes de montaje (5) y, a continuación, alinéela con los orificios de montaje (6).
- Coloque la cadena en la ranura de la hoja y fíjese en la flecha de la tapa del engranaje para determinar la dirección correcta de la hoja.
- Cierre la tapa del reductor y apriete la tuerca.

Desmontaje de la cadena y la hoja

- Gire la tuerca (1) en sentido antihorario hasta retirar la tapa del piñón (2).
- Retire la tapa del piñón.
- Ajuste el perno de regulación de la tensión (3) para aflojar la cadena.
- Retire la cadena y la barra guía.

Tensado de la cadena

Cuando la motosierra está en funcionamiento, la cadena podría aflojarse. Si es necesario, ajuste la tensión de la cadena según las especificaciones de funcionamiento.

- Apague la motosierra y desconéctela.
- Gire la tuerca (1) en sentido antihorario para aflojarla.
- Ajuste el perno de tensión (3).
 - Los dientes de la rueda dentada están cerca de la parte inferior de la ranura de la barra guía. La cadena se puede deslizar fácilmente a lo largo de la ranura de la hoja.

- Si se utiliza una hoja de corte: ajuste la tensión de la cadena y tire de ella con la mano para comprobar que la mitad de los dientes de transmisión queden fuera de la ranura de la hoja.
- Si no es posible mover la cadena con la mano: afloje la tuerca y la tapa del piñón y ajuste el tornillo tensor hasta que la cadena se pueda tirar fácilmente a lo largo de la ranura de la hoja.
- Apriete la tapa del piñón.

Suministro de aceite para cadenas

El aceite para cadenas puede lubricar y enfriar la cadena::

- Apague la motosierra y desconéctela de la red eléctrica.
- Coloque la motosierra en posición horizontal con la boquilla del depósito de aceite orientada hacia arriba.
- Limpie el depósito de aceite y la zona circundante con un paño húmedo.
- Gire el tapón del depósito de aceite en sentido antihorario hasta que se suelte.
- Retire el tapón.
- Llene con aceite para cadenas hasta el nivel deseado para evitar un exceso de llenado.
- Vuelva a colocar el tapón del depósito y apriételo.

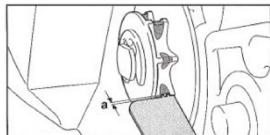


Inspección de la rueda dentada



Desconecte la alimentación eléctrica cuando realice las siguientes operaciones.

- Apague la motosierra y desconéctela de la red eléctrica.
- Retire la protección de la rueda dentada.
- Retire la barra de guía y la cadena.
- Mida la profundidad de la ranura de la rueda dentada con un calibre de profundidad.
- Si la profundidad de la ranura supera los 0,5 mm, no utilice la motosierra y acuda a su distribuidor para sustituir la rueda dentada lo antes posible.

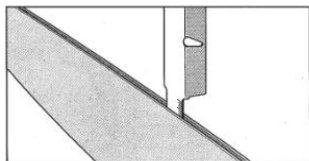


Inspección de la barra guía



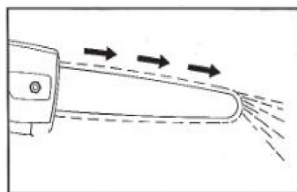
Desconecte la alimentación eléctrica cuando realice las siguientes operaciones.

- Retire la cadena y la barra guía.
- Mida la profundidad de la ranura de la barra guía.
- Sustituya la barra guía sin demora si se dan las siguientes condiciones:
 - La barra de guía está dañada.
 - La profundidad es inferior a la mínima permitida.
 - La ranura de la motosierra está deformada y dañada.
- Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible.



Inspección del drenaje de aceite de la cadena

- Coloca la hoja de la motosierra directamente sobre el suelo limpio.
- Enciende la motosierra.
- El aceite de la cadena se pulveriza y se ve en el suelo justo debajo de la hoja. Esto indica que el aceite de la motosierra se está vertiendo correctamente.



Si no se ve:

- Añade el aceite para la cadena.
- Comprueba de nuevo el nivel de aceite.
- Si la motosierra no tiene aceite: no la utilices y ponte en contacto inmediatamente con el distribuidor. El aceite para cadenas es imprescindible.

Comprobación al iniciar el sistema

- Asegúrese de que no haya niños, otras personas ni animales en un radio de 15 m del área de trabajo.
- Activación:
 - Introduzca la batería en su compartimento hasta que encaje y se oiga un clic característico.
 - Mantenga pulsado el interruptor de encendido durante 2 segundos hasta que aparezca el símbolo en la pantalla.
 - Al pulsar el botón de seguridad y el gatillo, la herramienta se pone en marcha normalmente.
- Modo ECO: es decir, baja velocidad sin carga, ahorro de energía, alta velocidad con carga, corte fácil, tal y como se describe a continuación:
 - En vacío: velocidad baja del motor, 16 000 rpm.
 - En carga: velocidad máxima del motor, 20 000 rpm.
- Varilla de extensión:
 - Cuando la herramienta esté montada en el mango extensible, pulsa el interruptor del mango; la herramienta se pondrá en marcha y se encenderá la pantalla.

Nota: al poner en marcha la herramienta, la cadena y la hoja deben estar alejadas de cualquier objeto.

- Apagado: Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos y la herramienta se apagará.

USO, MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES RELATIVAS A LA BATERÍA



La pantalla avisa cuando la batería queda por debajo del 20 %. El dispositivo deja de funcionar automáticamente cuando la batería queda por debajo del 5 %.

Recarga de la batería

Fases de recarga:

- La batería del nuevo producto no está completamente cargada.
- Coloca la batería sobre una superficie plana, conecta el conector de salida del cargador al conector de la batería y, a continuación, enchufa el cargador a una toma de corriente.
- Cuando se encienda el indicador luminoso, la carga habrá comenzado.
- Cuando el indicador del cargador está en rojo, el cargador está cargando. Cuando está en verde, la carga ha finalizado y la batería está lista para su uso.



Cada indicador luminoso muestra el estado de carga de un puerto USB.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y a la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todas las intervenciones de reparación, inspección o sustitución, incluido el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizadas exclusivamente por técnicos del servicio de asistencia autorizado por el fabricante.*

** Utilice siempre el producto con los equipos suministrados. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.*

ELIMINACIÓN AMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, así como la unidad y sus accesorios, están hechos con materiales reciclables y pueden desecharse de manera adecuada. Los componentes de plástico de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación ecológica y diferenciada a través de los sistemas de recogida disponibles.



Solo para los países de la UE

No deseches los utensilios eléctricos junto con los residuos domésticos.

De conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación conforme a la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil deben ser recogidas por separado y entregadas a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.

Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped.

Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.

Never open the battery.

Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Caution! Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110–230 V / 50–60 Hz

- Output: 21 V, 1 A

- Simultaneous charging of two batteries

- Charging indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie.

Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo.

Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.

Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni. In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi

momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli	Dati tecnici
	- Ingresso: 110-230 V / 50-60 Hz
	- Uscita: 21 V, 1 A
	- Ricarica simultanea di due batterie
	- Spie di ricarica
	* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.
	* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.
	* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.
	
	
	
	
	
	
	

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Πρέπει όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ή/και λαβούν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειρίδιου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διαθέτουμε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προσπατήστε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και πρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματιών.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροέκδοτες (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσά ατμών είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράνηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμιστεί η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία φύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων φύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτα υλικά.

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης.

Ο φορτιστής Borgmann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΣΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καταστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσσωρητή ή τον αφήνεται να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10 °C και των +40 °C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσσωρητή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης
Οι μπαταρίες παράγονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά. Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά. Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της

διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προσαρτώνονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απορριψη

Οι οδηγίες απορριψής βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της. Τυχόν καταστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απορριψη της συσκευής. Οι καταστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποσπείτε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρόμιο, κ.λπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εναρμόνιση κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκυκλώματα. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

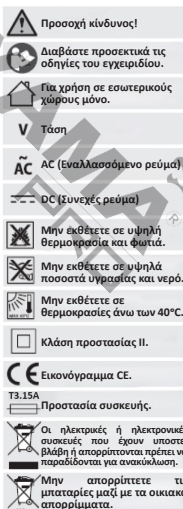
Ανακύκλωση / απορριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία / απορριψη του προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παραγωγή της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξουσιοδοτεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφαλείας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατόν.

Σύμβολα



Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110–230 V / 50–60 Hz
- Εξόδος: 21 V, 1 A
- Ταυτόχρονη φόρτιση δύο μπαταριών
- Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица.

В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обръщайте към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

предупреждения!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запаметте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасност използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

предупреждения!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения. Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизирани сервизен център. Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на словесите за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обръщайте към специализирани сервиз.

Зарядното устройство Voightmann да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на нерешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари.

Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

предупреждения!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредяйте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждате батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Батерията а т трябва да се използва само при т емперат ура на околната а среда между 10 и над 40 ° радуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се съксява животът и.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-краткото време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект иралит е бат ерии т рбава да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се издади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозапелваща се лента върху полуките, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Външното на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Суровини от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи



Внимание! Предупреждение!



Прочетете инструкциите за работа инструкции.



Зарядно устройство за еднократна употреба само пространство.



Напрежение



Променив ток



Постоянен ток



Защитете батерията от топлина и огън.



Защитете батерията от вода и влага.



Предпазване на батерията от температура над 40 градуса по Целзий



Клас на защита II.



Маркировка CE.



Защита на приложението.



Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.



Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

Технически данни

- Вход: 110–230 V / 50–60 Hz

- Изход: 21 V, 1 A

- Едновременно зареждане на две батерии

- Светлинни индикатори за зареждане

* Производителите си запазва правото да правят незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замена, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирани сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику.
Поступајте одговорно према трећим лицима.
Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица.
У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.
Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обуке о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за настану штету.

Поступак у ванредним ситуацијама

Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.

Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда

Станица за пуњење

Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).

Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.

Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач кака су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.

У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.

Поверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.

Никада не отварајте пуњач. У случају кvara, обратите се овлашћеном сервису.

Пуњач Vorwerk користи само за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до кvara или пожара. Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.

Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!

РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.

Заштитите батерију од топлоте и ватре.

Заштитите батерију од влаге и течности.

Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.

Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажите је другој изложености јаком сунцу.

Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади.

Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.

Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбирани приликом одлагања, транспорта или складиштења.

Упутства за рад

Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради sporo или стане.

Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скривања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.

Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом хелије од дубоког грађења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију. Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.

Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.

Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.

Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерије одложу специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу да наштете животни средини и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности.

Стога никада не шаљете неисправну батерију поштом, итд. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Баците батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Одлагање транспортне амбалаже

Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта.

Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стропер) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења!

Држите делове паковања ван домаћаја деце и одбаците их што је пре могуће.

Симболи



Пажња! Упозорење!



Прочитајте упутство за употребу.



Пуњач користи само у затвореном простору.



Напон



Напременична струја



Једносмерна струја



Заштитите батерију од топлоте и ватре.



Заштитите батерију од воде и влаге.



Заштитите батерију од температуре изнад 40 °C.



Класа заштите II.



СЕ ознака.



Заштита од приступа.



Сва оштећена или отпадна електрична или електронска опрема мора бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.



Не бацајте батерије са кућним отпадом.

Технички подаци

- Улаз: 110–230 V / 50–60 Hz

- Улаз: 21 V, 1 A

- Истовремено пуњење две батерије

- Лампице за индикацију пуњења

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajete se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Djeca, starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provodite postupak prve pomoći primjerem ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštittite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozljeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.

Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojiš samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.

Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.

U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlašten servis.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.

Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.

Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.

Donesite svoj zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulator. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštittite bateriju od topline i vatre.

Zaštittite bateriju od vlage i tekućina.

Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10 °C i +40 °C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premošćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.

Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator puniti kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog

skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.

Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odoštetite baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.

Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odoštetite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja.

Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štete se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli



Oprez! Upozorenje!



Pročitajte upute za uporabu.



Punjač koristite samo u zatvorenom prostorima.



Napon



Izmjenična struja



Stalna struja



Zaštittite bateriju od topline i vatre.



Zaštittite bateriju od vode i vlage.



Zaštittite bateriju od temperatura iznad 40 °C.



Klasa zaštite II.



CE oznaka



T3.15A
Zaštita primjene.



Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.



Ne odlažite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110–230 V / 50–60 Hz

- Izlaz: 21 V, 1 A

- Istovremeno punjenje dviju baterija

- Svjetla indikatora punjenja

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehnički specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

A készülék használatát előírt olvasa el és érte meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben. A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTÉS

Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára. 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni. Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülések megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg. Segélyszóghívás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye). Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn. A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával vállassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált. Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani. Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületeken.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használatra meghibásodást vagy tüzet okozhat. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.

Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre. Soha ne töltsen az akkumulátorot savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.

Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadéktól.

Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

Seri terhes után hagyja az akkumulátort lehűlni.

Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezéit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket. Töltsse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykísülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

Hulladékezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletekben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük. Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.

Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.

Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörnyegbe való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hangarok) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Hulladékesztély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelem! Veszély!



Olvasa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használni.



Feszültség



Változó áram



Egyenáram



Óvja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Óvja az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Óvja az akkumulátort 40 °C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



Alkalmazás védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladéka.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110–230 V / 50–60 Hz

- Kimenet: 21 V, 1 A

- Két akkumulátor egyidejű töltése

- Töltéjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/jelölt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelleire is érinthetők, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones.

Actúe de forma responsable con respecto a terceros.

El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.

En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador.

No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia

Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilízela.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

Estación de carga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Apto únicamente para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.

En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.

Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.

El cargador Bormann debe utilizarse únicamente para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.

Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.

No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.

Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de uso

Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez.

Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.

Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.

Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda. Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.

Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.

Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.

Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.

Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Nunca abra la batería.

Símbolos



¡Precaución! ¡Atención!



Lea las instrucciones de uso.



El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.



Tensión



Corriente alterna



Corriente continua



Proteja la batería del calor y del fuego.



Proteja la batería del agua y la humedad.



Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.



Clase de protección II.



Marcado CE.



Protección de la aplicación.



Cualquier dispositivo electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.



No deseches las baterías con la basura doméstica.



Li-ion

Datos técnicos

- Entrada: 110–230 V / 50–60 Hz

- Salida: 21 V, 1 A

- Carga simultánea de dos baterías

- Luces indicadoras de carga

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.



Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 21 V 4.0 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

NAKAYAMA PRO

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
 2. Non smontare la cartuccia della batteria.
 3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
 4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
 5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
 7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
 8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
 9. Non usare una batteria danneggiata.
 10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
- Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες
1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εκγαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγιζείτε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποφερτώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναχαιριστεί.

8. Προστατέψτε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες όντων λίθιου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο με τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρούνται τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για να αποβλητά ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-Ion 21 V 4,0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις εικόνες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιώκονται, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии Li-Ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батерияте и акумулаторите батерии, които са достигнали края на живота си, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.



Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-Ion 21 V 4,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в текущо придобито от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с достатъчно оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е достатъчно, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Важне безбедносне упутства за батеријски утор

1. Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
 2. Не растављајте батеријски утор.
 3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
 5. Немојте кратко спојити батеријски уметак:
 - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
 - (3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
- Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
 7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
 8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
 9. Не користите оштећену батерију.
 10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.
- За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о одлагању електричне и електронске опреме, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Технички подаци

БАТЕРИЈА: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/ илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

NAKAYAMA PRO

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

1. Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
 2. Ne rastavljajte spremnik baterije.
 3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opеклина, па чак и експлозије.
 4. Ako vam elektrolit dospije u очи, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. То може резултирати губитком vida.
 5. Не кратите спремник батерије:
 - (1) Не додирујте стезалке било којим водљивим материјалом.
 - (2) Избегавајте спремње спремника батерије у спремник с другим металним предметима као што су чавли, кованце итд.
 - (3) Не излажете спремник батерије води или киши. Кратки spoj батерије може узроковати велики проток струје, прегријавање, могуће опеклине, па чак и квар.
 6. Не чувајте алат и спремник батерије на мјестима гдје температура може досећи или премаћи 50 °C.
 7. Не спаљујте спремник батерије чак и ако је тежко оштећен или је потпуно истрошен. Спремник батерије може експлодирати у požару.
 8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
 9. Не користите оштећену батерију.
 10. Литиј-јонске батерије подлијежу захтевима законодавства о опасним тварима. За комерцијални пријевоз, нпр. од стране трећих страна, шпедитера, посебних морају се поштовати захтеви за пакирање и означавање.
- За припрему предмета који се отпрема потребно је саветовање са стручњакoм за опасни материјал. Такође се придржавајте евентуално детаљнијих националних прописа. Залиепите или маскирајте отворене контакте и спакирајте батерију на такав начин да се не може кретати у пакиранју.
11. Слјидите своје локалне прописе који се односе на одлагање батерије.



Само за земље ЕУ-а.

Не одлажите електричну опрему или батерију заједно са кућним отпадним материјалом! У складу са европским директивама, Ni-MH о отпадној електричној и електронској опреми и батеријама и Li-ion акумулаторима те отпадним батеријама и акумулаторима те њиховој проведи у складу с националним законима, електрична опрема и батерије те батеријски пакети који су дошли до краја свог вјека трајања морају се прикупити засебно и вратити у постројење за рециклирање компатибилно с околишом.

Технички подаци

БАТЕРИЈЕ: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право на мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на перформансе и сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницима приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним значајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и валјаност јамства, све поправке, инспекције или замјенске радове, укључујући одржавање и посебне прилагоде, смјују обављати само техничари овлашћеног сервисног одјела произвођача.

* Увјек користите производ с испорученом опремом. Раd производа с неискоришћеном опремом може узроковати кварове или чак озбиљне озљезде или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за озљезде и штете настале употребом несукладне опреме.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használatának előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Csak EU-szeregekben.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közelé. Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről, szülői irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályai szerinti végrehajtásának megfelelően az elektartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok****AKKUMULÁTOR:** Li-ion 21 V 4,0 Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Solo para países de la UE.

[No desheche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos]. De conformidad con las Ni-MH Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y Li-ion electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

**Datos técnicos****BATERÍA:** Li-ion 21 V 4,0 Ah

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilit de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: PRUNING BATTERY CHAINSAW ΚΟΝΤΑΡΟΠΡΙΟΝΟ
Όνομα Προϊόντος: ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC1520

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC 2011/65/EU 2014/35/EU
2014/30/EU 2015/863/EU 2017/2102

EN 55014-1:2017/A11:2020	EN 62321-5:2014	EN IEC 61000-3-2:2019+A1	IEC 62321-7-2:2017
EN 55014-1:2021	EN 62321-6:2015	EN 61000-3-3:2013+A1+A2	IEC 62321-8:2017
EN 55014-2:2015	EN 62321-7-1:2015	IEC 62321-4-2013+AMD1:2017	
EN IEC 55014-2:2021	EN 62321-7-2:2017	IEC 62321-5:2013	
EN 62321-4:2013+A1:2017	EN 62321-8:2017	IEC 62321-6:2015	
	EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-7-1:2015	

Date of Issue: 02/05/2025 Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Ημερομηνία Δήλωσης: Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".